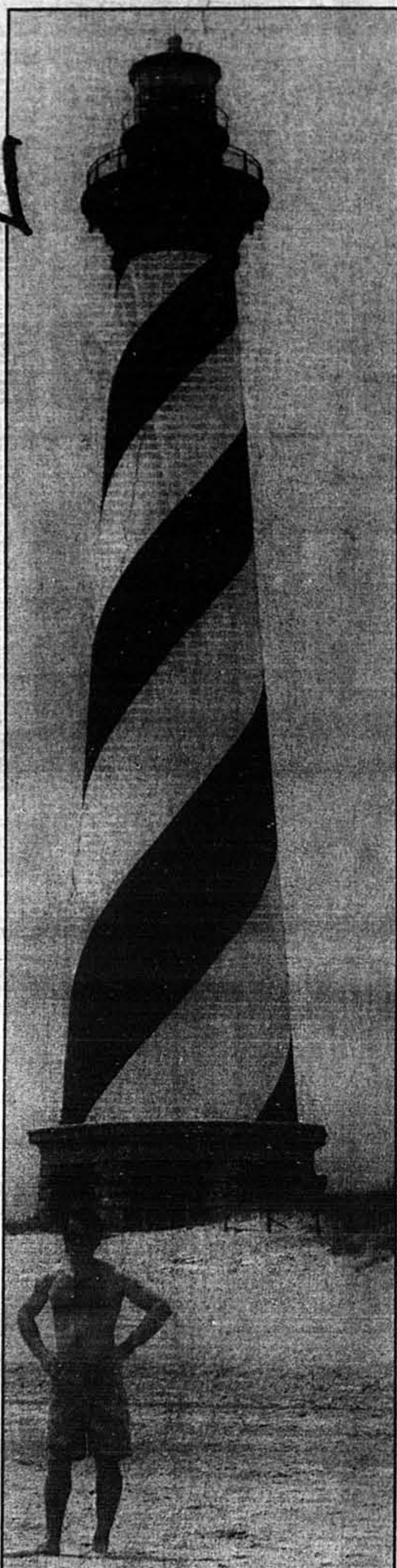


Le cimetière de l'Atlantique



Le phare de Cap Hatteras

PHOTO ROBERT GIRARD

LE CAP HATTERAS

Voilà un cargo! On dirait un bateau fantôme. Sa silhouette floue vient d'apparaître au loin, à l'horizon, mais elle s'évanouit presque aussitôt, enveloppée par l'épais brouillard qui s'avance vers les côtes américaines. Tout près du rivage balayé par de longues lames, une douzaine de pélicans prennent leur envol, effrayés par les bonds d'une bande de dauphins en quête d'un banc de poissons. Sur la plage où la pluie commence à tomber, des ouvriers abandonnent leurs bédons mécaniques, interrompant encore une fois les travaux de réfection des remblais de sable élevés pour protéger les maisons bâties sur pilotis des assauts des vagues.



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Il y a des voyages que l'on regrette de ne pas avoir faits plus tôt. En voici un. C'est un voyage que me recommandait mon père depuis des années. Mon père est un marin dans l'âme, un de ces loups de mer dont le plus grand

malheur aura probablement été un jour de devenir journaliste.

Le fleuve avec ses paysages spectaculaires, l'Atlantique et le Pacifique avec leurs horizons infinis, les bateaux, synonymes de voyages au long cours, ont toujours exercé une grande fascination chez lui. Cet attachement remonte à ses années de jeunesse. Dans les années 20, alors que les goélettes régnaient encore sur le fleuve, il avait son propre voilier, baptisé *Le Vagabond*, avec lequel il sillonnait les rives du Bas-Saint-

Laurent. Plus tard, il devait s'engager dans la marine marchande avant de rejoindre les rangs de la Marine du Canada durant la guerre. Quarante ans plus tard, sa passion pour la mer est toujours aussi profonde et c'est finalement un de ses rêves que je réalise aujourd'hui en visitant cette région qu'il a tant aimée et où il dit qu'il aurait bien aimé finir ses jours.

Je suis dans une région peu connue des Canadiens et même des Américains, dans les «Outer Banks» en Caroline du Nord, à plus de 1 400 km de Montréal. C'est de là que j'écris ces lignes, d'un balcon qui surplombe la mer et d'où je n'entends qu'un seul bruit, celui du roulis des vagues qui se mêle aux cris des mouettes rieuses qui planent autour de l'hôtel, se disputant les morceaux de pain que leur lance un gamin.

Depuis trois jours, je n'ai vu que la mer, des plages désertes, des phares solitaires, des épaves, vestiges de violentes tempêtes et des marais survolés par des multitudes d'oiseaux. Sur la route tranquille, je n'ai croisé que des amateurs de pêche voyageant à bord de 4 X 4 décorés d'une multitude de lignes de pêche ou d'autres, des sportifs filant avec leurs autos chargées de planches à voile. C'est mon dernier soir dans ce paradis de la nature et le crachin qui commence à tomber, le premier depuis mon arrivée, me rend nostalgique.

Je jette un coup d'œil vers la mer. Sur la plage, les vagues sont plus imposantes pour le plus grand plaisir de trois

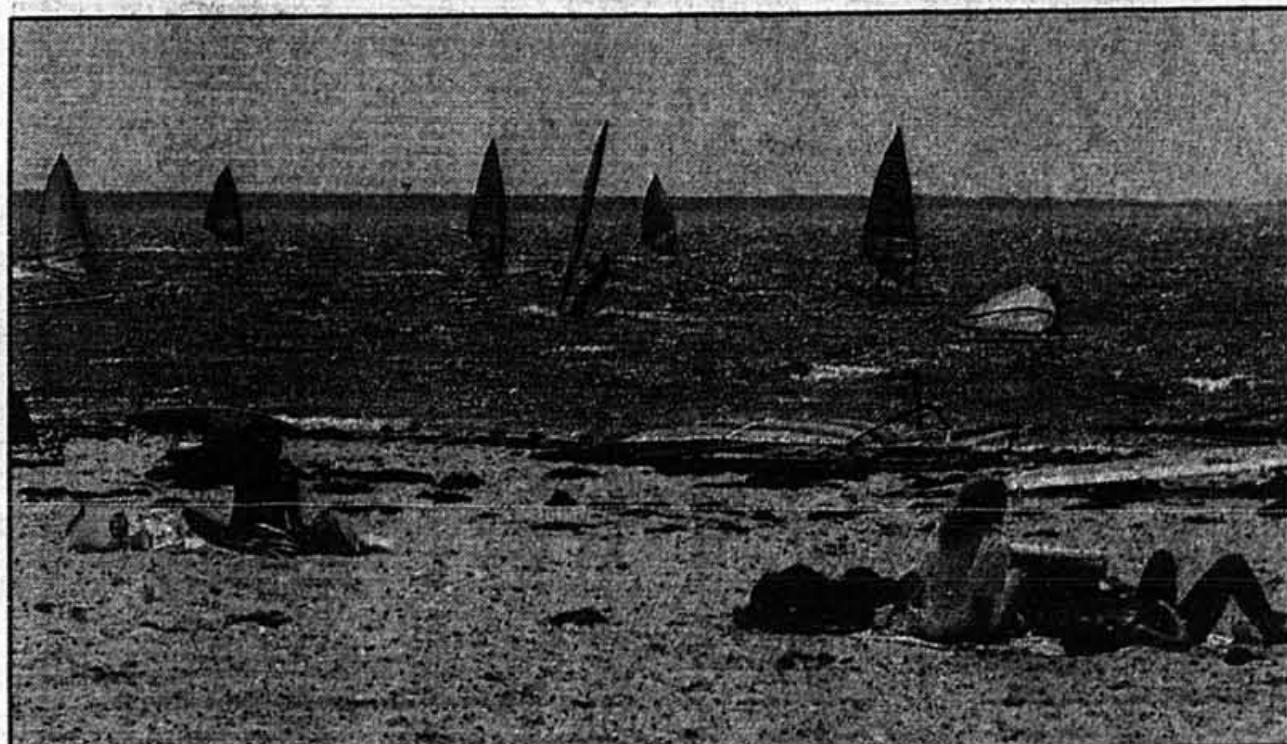
SUITE A LA PAGE 13



Des maisons sur pilotis, typiques des «Outer Banks»



Le village d'Ocracoke où se cachait le pirate Blackbeard



Le «Canadian Hole», rendez-vous des véliplanchistes du Canada.



La mouette rieuse, omniprésente dans les «Outer Banks»

CONCEPTION GRAPHIQUE JOSÉE BOUDREAU
PHOTOS FRANÇOIS TRÉPANIÉ

PARIS 89



TOURBEC

Départs du 18 juin
au 25 sept.a partir de **449\$**

UNE VOITURE POUR

10\$ PAR JOUR

CIRCUIT EUROPE

— Italie
— Irlande
— Fjords de Norvège15 jours à partir de **1 299\$**
 • Pas d'assurance
 • Transporter
 • Hôtel 4 étoiles
 • 1 tour d'excursion en bus
 • 100\$ de dégrèvement
 • 3 repas
 • 2 gites
 • 100\$ de dégrèvement
7 bureaux **TOURBEC**
pour vous servir
MONTRÉAL ET LES ENVIRONS
 593-1010
 499-9930
 842-1400
 288-4455
 662-7555
 466-4777
 342-2961

 Extérieur
 de Montréal,
 Québec et
 Sherbrooke:
 1-800-361-3709

L'art de voyager léger

Voyager léger est un art en soi. Rares sont ceux et celles qui parviennent, lors d'une première tentative, à se satisfaire d'une seule valise pour leur prochain voyage.

Pourtant, c'est connu, l'idéal est de limiter ses bagages et de se contenter d'une seule valise et d'un simple sac de voyages, qu'importe la destination.

Il est difficile de résister à certains vêtements ou objets, et pour arriver à un résultat satisfaisant, il faut faire appel à un exercice mathématique simple: la soustraction.

Dans un premier temps, sans contrainte, on rassemble tous les accessoires et vêtements qu'on voudrait bien trainer avec soi.

Devant cet amoncellement — c'est inévitable — commence alors le difficile moment de la sélection.

Attention! Ce n'est pas tant dans les accessoires qu'il faut trancher mais plutôt sur les vêtements.

L'essentiel est de retenir les pièces les plus confortables, qui

requièrent le moins d'entretien.

Effectuée avec diligence, cette opération réduit aisément de moitié le bagage vestimentaire qu'on avait prévu apporter.

Pour ce qui est des accessoires, le tri demeure tout aussi ardu et pour y parvenir, il faut éviter de vouloir recréer, à l'étranger, le même confort qu'à la maison.

Quitter avec son sèche à cheveux habituel, sa cafetière ou encore ses rouleaux de papier de toilette, brise un peu le charme de l'exotisme.

Par contre, certains accessoires précis, adaptés en version «voyage» peuvent fort bien trouver leur place dans les bagages. Le fer à repasser ou le sèche-choir à cheveux de voyage occupe bien peu d'espace dans un compartiment de valise. Il en est de même pour le réveil-matin ou encore la corde à linge portative — tout petit, tout pratique!

Pour leur part, les accessoires de toilette doivent être contenus dans un seul étui. Oubliez

les masques, crèmes et shampoing en format familial, transvidez plutôt les produits essentiels dans de petits contenants de plastique conçus à cet effet.

Pour ce qui est de la crème à barbe, même principe: opter pour un format facilement logeable et surtout éviter les bombes en aérosol: elles ne font pas bon ménage avec la sécurité.

La sélection finale réalisée, crayon à la main, on passe à l'étape du recensement.

Par catégorie (vêtements, accessoires, etc.) on note tous les objets qui composent notre valise modèle.

Cet exercice, que certains considèrent parfaitement puéril, permet toutefois de ne rien oublier d'hôtel en hôtel. Chaque fois qu'on refait sa valise, on coche la liste, tout à côté de l'objet rangé, ce qui permet — à qui se prête à ce petit jeu — de ne rien égarer.

Le sac de voyage

Tout aussi important que la valise conventionnelle, le sac de

voyage deviendra, pour la durée du séjour, un peu comme le prolongement de soi-même. On pourra ainsi le trimbaler en tout confort et y déposer bon nombre d'objets indispensables.

Qu'il s'agisse d'un guide sur la destination, d'un crayon ou encore d'un carnet de voyages, ils seront à tout moment, à la portée de la main.

Fort pratique à destination, le sac de voyages tient aussi un rôle important, lors de l'envolée alors que votre valise principale se trouve dans la soute à bagages.

Le sac doit alors contenir, entre autres, médicaments, lunettes et verres de contact — si besoin est — ainsi que le passeport, les documents de voyage et des vêtements de rechange.

Pour les voyageurs qui s'envolent vers les destinations soleil, le maillot de bain et une crème protectrice doivent idéalement trouver une place dans le sac.

Ainsi, si par malchance — on sait, ça n'arrive qu'aux autres — votre valise était égarée,

vous pourriez profiter malgré tout de quelques rayons de soleil.

Et les médicaments?

À l'opposé des règles de soustraction applicables jusqu'ici, il est vivement conseillé aux gens souffrant d'une maladie chronique, de problèmes cardiaques ou encore d'insuffisance respiratoire d'exercer la multiplication.

S'il est possible, on suggère de se munir d'une double prescription et de transporter, à la fois dans sa valise et dans son sac de voyages, les médicaments nécessaires. En cas de perte de l'un de ces bagages, on ne risque pas d'être pris au dépourvu.

Dans la même veine, il est également conseillé d'obtenir les composantes et un descriptif des médicaments employés.

Bien que plusieurs médicaments puissent facilement être obtenus en Europe, il peut en être tout autrement dans les Caraïbes ou autres destinations lointaines.

Le descriptif permettra alors de pouvoir trouver l'équivalent de la prescription.

De la soustraction à la multiplication, faire ses valises n'est pas un exercice aussi ardu qu'on pourrait le croire. Plusieurs y prennent plaisir! Pourquoi pas vous?

Le Conseiller



CLUB VOYAGES®

UN BON CONSEIL...

PARTEZ!

AVION

GROS PORTEUR (BOEING 747 OU LOCKHEED 1011)

VOL DIRECT

PARIS CONFORT

DÉPARTS	ADULTE	ENFANT (2-14 ANS)
4 AU 9 JUILLET	548\$	498\$
16, 17 ET 31 JUILLET	498	398
13 AU 22 JUIN	520	473
23 JUIN AU 09 JUILLET	616	473
10 JUILLET AU 06 AOÛT	568	473
7 AOÛT AU 03 SEPT.	520	473
4 SEPT. AU 29 OCTOBRE	473	378

Prix par personne, taxes non comprises: 20\$

Séjour: 1 à 9 semaines

PETIT PORTEUR (DC 8)

VOL DIRECT

DÉPARTS	PRIN
19 JUIN AU 31 JUILLET	499\$
7 AOÛT AU 25 SEPTEMBRE	449

Prix par personne, taxes en sus: 20\$

Séjour: 1 à 4 semaines

Long séjour disponible

VOLS

LES VOLS CLUB VOYAGES

L'EUROPE À PARTIR DE

AMSTERDAM	540\$
BRUXELLES	499\$
FRANCFORT	754\$
ROME	728\$
LONDRES	638\$
ATHENES	1074\$
GENEVE	780\$

L'EUROPE À PARTIR DE

VIENNE	824\$
COPENHAGUE	746\$

LE MONDE À PARTIR DE

SYDNEY	1357\$
MELBOURNE	1452\$
NAIROBI	1881\$

Prix par personne. Taxes en sus. Les prix indiqués sont les tarifs minimums. Ils sont sujets à certaines conditions, à des changements sans préavis et sous réserve de disponibilité. Consultez le conseiller Club Voyages.



PARIS 449\$

Prix par personne. Départs en AOÛT. Taxes en sus.

LES CIRCUITS EN AUTOCAR

CIRCUIT FRANÇAIS ACCOMPAGNÉ EN CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE.

DÉPARTS GARANTIS TAXES INCLUSES

LIEU	DURÉE	PRIN
ANGLETERRE / ÉCOSSE	(21 jours) 01 sept.	3220\$
IRLANDE		
GRAND OUEST DE FRANCE	(16 jours) 8 juillet	2025\$
DÉCOUVERTE DE L'EUROPE	(19 jours) 11 août	2525\$

Prix par personne, base 2 personnes.

Tous les petits déjeuners.

Tour de ville ou d'orientation dans la majorité des villes

accompagné d'un guide francophone.

Consultez le conseiller Club Voyages pour connaître l'itinéraire détaillé.

AUTO

FIAT

1^{er} CONSTRUCTEUR EUROPÉEN

«ACHAT-RACHAT»

LOCATION DE VOITURES

MODÈLE	23 JOURS	2 SEMAINES
FIAT PANDA	270\$	210\$
FIAT UNO	300\$	230\$
FIAT TIPO	390\$	280\$

- Radio AM/FM
- Tout compris

Prix par personne, base 2 personnes ayant acheté 2 billets PARIS CONFORT tarif adulte. Prix disponibles pour 3 et 4 passagers de même que pour d'autres catégories de FIAT.

LE SUD À MINI-PRIN CLUB VOYAGES

	à partir de
PUERTO PLATA/HÔTEL RADISSON	379\$
PUERTO LA CRUZ/DORAL BEACH (CH.)	359\$
MARGARITA/HÔTEL BELLAVISTA	349\$
ACAPULCO/APP. JEAN ET PAULINE	199\$
SOSUA/HÔTELS SOSUA ET YAROA	249\$
CANCUN/HÔTEL KIN HA	299\$

Prix par personne, en occupation double. Taxes et service en sus. Valable pour des départs entre le 9 et le 18 juin. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Prix sujet à changement sans préavis. Consultez le Conseiller CLUB VOYAGES pour connaître toutes les conditions.



CLUB VOYAGES®

Le Conseiller

AVEC CLUB VOYAGES, VOUS AVEZ L'OPTION DE VOYAGER EN AVION GROS PORTEUR AVEC DES COMPAGNIES AÉRIENNES DE RÉPUTATION INTERNATIONALE: AIR CANADA/AIR TRANSAT/AIR FRANCE/KLM/SABENA/BRITISH AIRWAYS

LES CONSEILLERS CLUB VOYAGES CONNAISSENT BIEN L'EUROPE. ILS REPRÉSENTENT LA PLUS GRANDE PART DE CE MARCHÉ AU QUÉBEC DEPUIS PLUS DE 15 ANS.

IL Y A PLUS DE 90 AGENCES CLUB VOYAGES DONT UNE PRÈS DE CHEZ VOUS!

MONTRÉAL ET RÉGION
AHUNTIC
JEAN-TALON
CLUB VOYAGES
ALTIITUDE
(514) 332-1970
CLUB VOYAGES
JOSEF
(514) 270-4108
CLUB VOYAGES
LAC-ÉLÉPHANT
(514) 381-3305
CLUB VOYAGES
LASER
(514) 306-7090
CLUB VOYAGES
PLM
(514) 388-9241
CENTRE-EST
ROSEMONT
CLUB VOYAGES
DE MAISONNEUVE
(514) 253-0900
CLUB VOYAGES
ROSEMONT
(514) 376-5910
CLUB VOYAGES
YVON DUPUIS
(514) 523-2143
CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES
POINT-ÉLÉPHANT
(514) 849-7321
CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES
FLEUR DE LYS
(514) 288-7107

CLUB VOYAGES
METRO-BERRI
(514) 288-8688
CLUB VOYAGES
UNIVERSITÉ
(514) 844-2831
CLUB VOYAGES
VOYABEC
(514) 288-2322
CÔTE-DES-NEIGES
CLUB VOYAGES
CÔTE-DES-NEIGES
(514) 341-4420
LACHINE
CLUB VOYAGES
LACHINE
(514) 637-5543
OUTREMONT
CLUB VOYAGES
OUTREMONT
(514) 274-4464
PLATEAU
MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES
ATLAS
(514) 527-8881
CLUB VOYAGES
DU PLATEAU
(514) 521-3320
POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES
POINTE-AUX-TREMBLES
(514) 842-3440
ST-LAURENT
CLUB VOYAGES
DUMÉRY
(514) 331-1136

ST-LEONARD
CLUB VOYAGES
AUREVOIR
(514) 722-1128
ST-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES
JACQUELINE
(514) 457-2050
BROSSARD
CLUB VOYAGES
ST-LAMBERT
CLUB VOYAGES
SVP
(514) 465-1105
CHAMBLY
CLUB VOYAGES
DANIEL
(514) 858-0654
COWANSVILLE
CLUB VOYAGES
TRANSATLANTIQUE
(514) 263-7100
GRANBY
CLUB VOYAGES
PRINCESSE
(514) 372-4444
GREENFIELD
CLUB VOYAGES
LAWAL
(514) 687-5900
CLUB VOYAGES
MER ET MONDE
(514) 661-6003

LONGUEUIL
CLUB VOYAGES
RAUL
(514) 670-4066
MARIVILLE
CLUB VOYAGES
SYLVIE SOLEIL
(514) 460-4471
REPENTIGNY
CLUB VOYAGES
ROBILLARD
(514) 585-2654
ST-EUSTACHE
CLUB VOYAGES
L. RENAULT
(514) 472-7112
ST-HELAIRE
CLUB VOYAGES
BELOIL
(514) 471-1266
VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES
ALBATROS
(514) 436-3520
ST-JEROME
CLUB VOYAGES
JARDIN
(514) 436-3520
VARENNES
CLUB VOYAGES
DU PLATEAU
(514) 652-0605

BOREL
CLUB VOYAGES
AIR-MER
(514) 742-0426
TERREBONNE
CLUB VOYAGES
NOVASSOL
(514) 373-5452
VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES
J.M.
(514) 676-0258
ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES
BOISLARD
(514) 487-7904
ST-JEAN-SUR-RICHIEUX
CLUB VOYAGES
EDEN
(514) 348-9291

PROVINCE
DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES
AGATHE LECHEC
(819) 477-8383
JOLIETTE
CLUB VOYAGES
ALBATROS
(514) 759-5551
ST-JEROME
CLUB VOYAGES
JARDIN
(514) 436-3520
VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES
MERISOL
(819) 758-9225

ET DANS 34 AUTRES VILLES

Cap Hatteras: une superbe barrière de sable de 200 km



SUITE DE LA PAGE 1

jeunes qui viennent de décider d'y faire du surf en dépit de la pluie. Au loin, le long cargo que j'avais aperçu plus tôt vient de réapparaître dans la brume avec ses allures de spectre évoquant toutes les tragédies maritimes qui se produisent le long de ces côtes.

Une barrière de sable de 200 km

Les «Outer Banks» désignent une longue barrière de sable qui s'allonge dans l'Atlantique sur plus de 200 km, juste au sud de Virginia Beach. Cette barrière, constituée de dunes de sable, de plages recouvertes de blés de mer et de quelques forêts de conifères, forme une espèce d'arc devant l'océan. À certains endroits, elle s'élève à moins de six mètres au-dessus du niveau de la mer et, ailleurs, elle se rétrécit au point qu'il ne reste que quelques mètres pour laisser passer la route. Elle se compose d'un certain nombre d'îles que l'on peut rejoindre par traversier ou qui sont rattachées à la terre par des ponts. La plus célèbre de ces îles est celle d'Hatteras située à 48 km des côtes américaines. C'est là que s'élève le phare le plus haut des États-Unis (63 mètres) qui devait venir en aide à tant de navires en perdition.

Devant ce phare, à des centaines de kilomètres dans l'Atlantique, se produit une rencontre brutale, celle des eaux tièdes du Gulf Stream et des courants froids venant de l'Arctique et du Labrador. Cette collision de ces eaux froides et chaudes crée des perturbations atmosphériques qui donnent naissance à de violentes tempêtes, surtout l'automne et l'hiver, et provoque au fond de la mer de vastes mouvements qui déplacent d'immenses bancs de sable, créant ici et là des hauts fonds que les vagues et les vents remodelent constamment.

Le Cimetière de l'Atlantique

C'est en raison de ces phénomènes naturels que des centaines de naufrages sont survenus au cours des siècles dans cette région, lui valant finalement l'appellation lugubre de «Cimetière



Cap Hatteras: un havre de paix pour les amoureux de la nature. Et pour les amoureux...

PHOTO FRANÇOIS TRÉPANIÉ, La Presse

de l'Atlantique». Les plus célèbres demeurent ceux du *America*, du *British Splendour*, du *Pennsylvania*, du *New Jersey*, du *City of New York*, du *City of Atlanta*, du *City of Birmingham*, du *Narragansett*, du *Key West*, et du *Elm City* qui firent des centaines de morts. Les historiens qui ont tenté de retracer toutes ces tragédies ont réussi à relever les noms de plus de 600 navires disparus dans ces eaux dangereuses mais encore aujourd'hui ils demeurent convaincus que cette liste demeure bien incomplète.

Parmi les autres navires qui terminèrent leur carrière dans cette région se trouvent une centaine de cargos, pétroliers et corvettes torpillés durant la dernière guerre par les U-Boats, ces sous-marins nazis qui hantaient les côtes américaines. La plupart de ces navires américains furent détruits au début de l'année 1942 alors que les forces navales américai-

nes n'étaient pas prêtes à répondre à de telles attaques.

Descendants de naufragés

C'est avec un certain étonnement que les visiteurs des «Outer Banks» découvrent ces épisodes, peu connus, de l'histoire des États-Unis. Leur surprise est encore plus grande lorsqu'ils apprennent que la plupart des habitants de ces îles sont des descendants de naufragés qui y trouvèrent refuge et que, parmi leurs ancêtres, on retrace des pirates, des pilliers d'épave et ou des bandits sans scrupule qui provoquaient volontairement des naufrages en donnant de fausses indications aux navires en perdition.

Dans la grande famille des pirates qui hantaient au 18^e siècle ces eaux si dangereuses, on re-

trouve le célèbre Edward Teach, mieux connu sous le nom de Blackbeard. Ce pirate qui partageait ses prises avec le gouverneur de la Caroline du Nord trouvait refuge, après ses aventures sur l'Atlantique et dans les Caraïbes, dans une petite baie située à l'arrière de l'île d'Ocracoke, l'une des îles les plus sauvages et les plus pittoresques des «Outer Banks». Teach fut tué par un colonel Robert Maynard de la Marine royale britannique que le gouverneur de la Virginie avait engagé pour avoir sa tête. La légende raconte qu'après lui avoir coupé la tête, Maynard aurait jeté son corps à la mer. Celui-ci aurait alors commencé à nager autour du navire avant de disparaître dans cette mer où il jetait ses victimes.

L'île d'Ocracoke que l'on rejoint en empruntant un traversier

à Cap Hatteras est également célèbre pour ses poneys sauvages. On ne connaît pas l'origine exacte de ces bêtes mais les rapports les plus sérieux prétendent qu'ils seraient de lointains rejetons de deux poneys qui auraient réussi à gagner les côtes lors du naufrage d'un navire baptisé le *Prince of India* survenu en septembre 1737. Les insulaires pensent aussi que deux hommes qui accompagnaient ces poneys seraient les ancêtres des familles Farrow et Wahab qui habitent toujours l'île.

Ce sont toutes ces légendes et ces histoires de naufrage et de pirate qui suscitent l'intérêt des touristes qui visitent les «Outer Banks». Dans les parcs nationaux créés par l'État de la Caroline du Nord, ceux-ci peuvent observer les restes de quelques épaves ensevelies dans le sable ou encore visibles à proximité des plages. Une dizaine de phares, dont certains sont en rénovation, leur permettent également de se fami-

liariser avec l'histoire maritime de la région.

L'exploit des frères Wright

Si les «Outer Banks» sont peu connus des touristes en général, ils le sont beaucoup mieux de tous ceux qui sont familiers avec l'histoire des transports aériens. Les précurseurs de l'aviation, les célèbres frères Wright en sont les responsables. C'est du petit village de Kitty Hawk, l'un des premiers que l'on découvre en quittant les côtes de la Caroline, que ceux-ci effectuèrent avec succès leurs premiers essais de vol plané. Ces sont ces essais qui devaient donner naissance à l'âge de l'aviation.

Les frères Wilbur et Orville Wright étaient des fabricants de bicyclettes. Leurs premiers essais de vol plané eurent lieu en 1902. L'année suivante, le 17 décembre 1903, à bord du *Flyer*, un avion doté d'un moteur de 16 chevaux et de deux hélices, Orville réussit à Kitty Hawk le premier vol propulsé et soutenu d'un appareil plus lourd que l'air. Le 15 septembre 1904, c'était au tour de Wilbur d'effectuer le premier virage dans les airs, avant de boucler cinq jours plus tard, un tour complet.

Les Américains savent rendre hommage à leurs héros. Le mémorial qu'ils ont élevé à Kitty Hawk aux deux frères en est le meilleur exemple. Fait de granite, haut de plus de 18 mètres, sa masse imposante s'élève sur une colline verdoyante qui domine toute la région. Au bas de cette colline se trouve un musée où l'on peut admirer une réplique du *Flyer* et examiner différentes photos retraçant l'histoire de l'aviation et de ses grands héros.

Des souvenirs pour mon père

La pluie vient ce soir. Il fait presque nuit. Sur la plage, quelques couples, marchant bras dessus bras dessous, observent les cabriolets des dauphins qui nagent encore à quelques mètres seulement du rivage. Au loin, mon cargo est disparu, cédant sa place à une barque de pêche éclairée par la lune qui perce les nuages.

Demain, en quittant ces lieux solitaires, je passerai devant Jockey's Ridge, là où s'élève la plus haute dune de sable de la côte est des États-Unis. J'y verrai probablement quelques sportifs faisant des acrobaties avec leurs delta-planes. Je passerai ensuite devant le mémorial des frères Wright où je prendrai quelques photos.

Ce seront des souvenirs pour mon père, ce vieux solitaire, qui aimait tant revenir dans ce coin des États-Unis pour y revoir la mer, son éternelle obsession.

JUMB TOURS

Permis du Québec

Départ 16, 17, 18, 19 juin

ACAPULCO

ROMANO LE CLUB

ROMANO PALACE

COPACABANA

SOSUA

CONDO DOMINICANO

COLINA SOL Y MAR

CANCUN

VILLA SINA

SUITE QUETZAL

FT LAUDERDALE

OCEANSIDE INN

DAYS INN LAUDERDALE SURF

199⁰⁰

Taxes et services 1 sem. 131⁰⁰ - 2 sem. 156⁰⁰

1118 Ste-Catherine, ouest #300 Montréal 393-1393

VANCOUVER À PARTIR DE

Vol direct sans escale

VANCOUVER

Tous les jeudis, du 29 juin au 7 septembre

359\$

LOS ANGELES

Vol direct sans escale

LOS ANGELES

Tous les mercredis, du 28 juin au 6 septembre

Nous acceptons également les réservations d'origine de Los Angeles et Vancouver.

Nombre de places limité

Consultez votre agent de voyages.

CAMP DE VACANCES CENTAURE VERSAILLES

Enseignement de qualité en équitation

SESSIONS DE DEUX SEMAINES — INSCRIPTION LIMITÉE

Filles (8-17 ans)

- Ambiance bilingue • Jeux d'équipes • Arts et métiers
- Excursions à pied • Vie de ferme
- Excursions et croisière d'un jour
- Feux de camp • Tir à l'arc • Natation

383, rang Versailles

Mont St-Grégoire JOJ 1K0

Tél.: (514) 346-2095

Montréal: 849-2451

voyages

ENTRÉE

SPÉCIAUX DÉPARTS 16-17-18-19 JUIN

	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO		
— SAND S (TV-Frigo)	179	219
— ROMANO LE CLUB	179	219
— PARAISO RADISSON (Plage)	239	349
CANCUN		
— LAGUNA CANCUN (Cuis.)	189	289
— CARISA Y PALMA (Plage — cuis.)	269	459
MARGARITA		
— MARGARITA BEACH PLAZA (4 pers.)	249	299
— BELLA VISTA**** (Plage)	339	469
CUBA		
— TORTUGA (Partage)	149	249
SOSUA		
— ROMANOFF	149	239
— CONDO DOMINICANO	189	269
MIAMI		
— GOLDEN NUGGET (Plage)	179	269

ÉTÉ 1989

	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO		
— SAND S (TV-Frigo)	299	339
— ROMANO LE CLUB	289	329
MARGARITA		
— MARGARITA BEACH PLAZA**** (4 pers.)	319	369
— BAHIA DEL MORRO (Cuis.)	349	419
CANCUN		
— LAGUNA CANCUN (Cuis.)	299	359
— AQUAMARINA (Plage)	359	469
MIAMI - FORT LAUDERDALE		
— GOLDEN NUGGET (Plage)	269	339
— BLUE MARLIN	249	299

Places limitées — Taxes et services en sus, cartes de crédit, 3% — Permis du Québec

MONTRÉAL 848-9355 LAVAL 967-0772

Paris à la carte!

à partir de

449\$

DATES DE DÉPART	L-1011 B-747	DC-8
du 10 juin au 15 juin	à partir de 473\$	—
du 16 juin au 23 juin	à partir de 509\$	499\$
du 23 juin au 9 juillet	à partir de 519\$	499\$
du 10 juillet au 6 août	à partir de 449\$	499\$
du 7 août au 3 sept.	à partir de 509\$	479\$

Certaines restrictions s'appliquent. Taxes en sus.

AUTOS: 3 semaines (base double) 220\$

(dépendant du transporteur choisi)

France rail pass 4 j.	116\$	Eurail pass 1 mois:	583\$
France rail pass 9 j.	188\$	YOUTH PASS 1 mois:	422\$
Eurail pass 21 jours:	466\$	YOUTH PASS 2 mois:	550\$

NICE

GROS-PORTEUR

Pour les départs du 10 juin au 15 septembre

à partir de 699\$

BRUXELLES

GROS-PORTEUR

Pour les départs du 10 juin au 15 septembre

à partir de 549\$

Cinquième Saison

30, de l'Épée, coin Laurier, Outremont

Permis du Québec

270-1237

CLUB MED SPÉCIAUX

Cinquième Saison

30, de l'Épée, coin Laurier, Outremont

Permis du Québec

270-1237

Malitour

Permis du Québec

VACANCES

SOLEIL D'ÉTÉ

Départ entre le 24 JUIN et le 12 AOÛT

	1 SEM.	2 SEM.
* ACAPULCO		
ARBELA (déjeuner compris)	279	349
ROMANO LE CLUB	279	349
TORRES GEMELAS	299	379
COPACABANA*****	349	469
* SOSUA		
CONDO DOMINICANO	269	329
COLINA SOL Y MAR	269	329
CASA MARINA	349	429
SAND CASTLE*****	369	499
* FT LAUDERDALE		
CAMELOT	229	299
DAYS INN LAUDERDALE SURF	269	349
* MIAMI		
TAHITI	229	299
* CANCUN		
SUITE QUETZAL	279	369
CLUB MARINA CANCUN ****	299	399
IMPERIAL LAS PERLAS	359	469
RAMADA RENAISSANCES*****	399	599
* CUBA		
YARA	299	369
* MARGARITA		
HOSTERIA EL AGUA	299	369
BELLA VISTA****	399	499
* PUERTO LA CRUZ		
HOSTERIA EL MORRO	299	369

Taxes et services 2 sem. 131⁰⁰ - 2 sem. 156⁰⁰ AVION - HÔTEL - TRANSFERTS

sauf Cuba 1 & 2 sem. 89⁰⁰

GROS PORTEUR

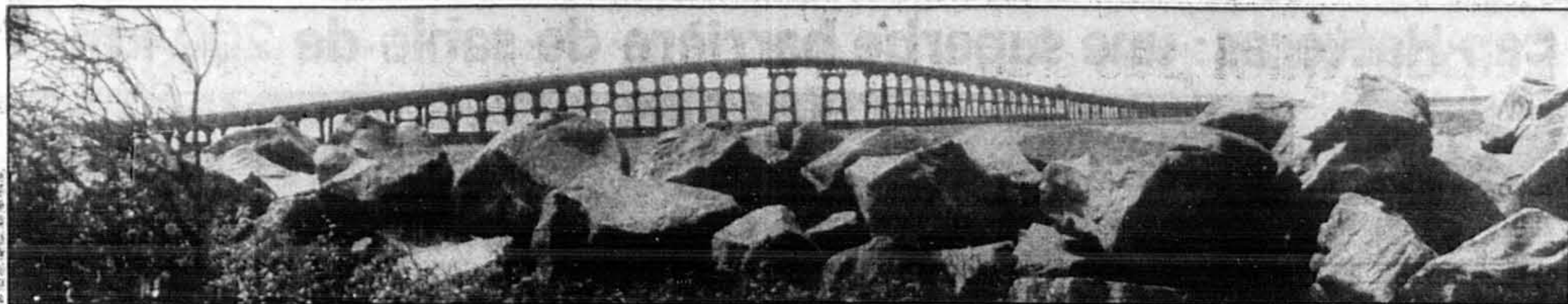
PARIS 495⁰⁰

Du 20 juin au 12 août

MONTRÉAL 367-1511

Laval Côte des Neiges Hull Jonquière Sherbrooke

682-5453 735-6591 771-5331 695-2840 823-1023



Le pont reliant la terre ferme à Cap Hatteras

PHOTO FRANÇOIS TRÉPANIÉ, La Presse

Cap Hatteras: le paradis des amants de la nature



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

La région des «Outer Banks» est située à plus de 1 400 km de Montréal et il faut tout près de 20 heures pour s'y rendre en auto. Deux options s'offrent aux Québécois qui voudraient y passer des vacances: faire le voyage d'une seule traite comme le font plu-

sieurs véliplanistes québécois qui s'y rendent chaque année ou encore prendre quelques jours de plus et en profiter pour s'arrêter en cours de route. Cette seconde option devrait plaire davantage à tous ceux qui connaissent mal cette partie des États-Unis et qui seraient intéressés à visiter quelques villes avant d'arriver en Caroline du Nord.

À ceux-là, nous proposons un parcours comprenant, à l'aller, des arrêts à Washington et dans la ville historique de Williamsburg situé dans l'État de Virginie et, au retour, un trajet permettant de découvrir la côte est et des villages peu connus comme celui de Chincoteague dans le Maryland et, plus loin, la ville de Cape May,

dans le New Jersey, l'une des plus vieilles stations balnéaires des États-Unis. Un tel voyage implique plus de 3 000 km de route.

Williamsburg

Deux mots au sujet des villes où des arrêts sont suggérés. Williamsburg est l'ancienne capitale de la colonie anglaise de Virginie. Depuis le début du siècle, on y a restauré plus de 500 maisons dans lesquelles vécurent les hommes politiques Patrick Henry et George Washington qui prônèrent l'indépendance politique des États-Unis. C'est l'un des meilleurs endroits pour se familiariser avec l'histoire de ce pays. On y fait un véritable voyage dans le passé.

Le petit village de Chincoteague attirera ceux qui aiment la nature à cause de son parc où l'on trouve plusieurs espèces d'oiseaux et de ses célèbres poneys sauvages. Son port a beaucoup de cachet et ses plages comptent parmi les plus belles de l'État du Maryland. Pour l'atteindre, à partir de Virginia Beach, il faut traverser le célèbre pont-tunnel de Chesapeake, long de 34 km, le plus long du monde.

La station balnéaire de Cape May est bien connue de plusieurs Québécois. Au siècle dernier, c'était le rendez-vous de la haute bourgeoisie de Philadelphie et de New York. Ses vieilles maisons, pour la plupart restaurées qui lui donnent tant de cachet, évoquent encore ses heures de gloire.

Des arrêts dans ces trois villes séduiront tous ceux qui aiment l'histoire et qui se sentiraient frustrés de ne voir que des plages durant leurs vacances. Ils n'interdisent pas évidemment des arrêts à Virginia Beach, Ocean City, Wildwood ou Atlantic City, ces stations balnéaires si fréquentées mais susceptibles de déplaire à ceux qui n'aiment pas les foules.

Quand visiter les «Outer Banks»

Les «Outer Banks» plairont davantage à ceux qui s'y rendront en mai ou juin ou encore en septembre et octobre alors que les vacanciers y sont moins nombreux. Plus d'un million de visiteurs s'y rendent chaque année. En mai, les températures moyennes maximales et minimales sont de 24 et 14 C.; en juin, de 28 et 19 C.; en septembre, de 27 et 19 C.; et en octobre, de 22 et 14 C. En juillet et août, les températures sont parfois écrasantes.

Les deux grandes stations balnéaires sont situées à Nags Head et Kitty Hawk, les deux villes situées au début des «Outer Banks» et où arrivent la plupart des visiteurs venant de Virginia Beach. On y trouve plusieurs hôtels et motels situés au bord de la mer de même que des bed & breakfasts mais le mode d'hébergement le plus populaire et le plus pratique demeure les maisons sur pilotis que l'on trouve en grand nombre et pour lesquelles optent les familles comptant plusieurs personnes ou les touristes voyageant en groupe. On trouve également le même type d'hébergement sur l'île d'Hatteras. Sur l'île d'Ocracoke, les motels sont peu nombreux et on recommande de faire ses réservations à l'avance.

Au printemps et à l'automne, deux personnes peuvent facilement se loger dans de bons hôtels pour moins de \$75 US. Les maisons, elles, se louent \$400 et moins en dehors des grandes périodes d'affluence. Elles sont très populaires auprès des véliplanistes québécois qui pratiquent leur sport non loin du cap Hatteras dans une baie que les Américains ont baptisée le «Canadian Hole».

On trouve aussi plusieurs terrains de camping dans ces stations balnéaires où encore les pares nationaux qui englobent une bonne partie des îles.

Qu'y a-t-il à faire

Les bains de mer, la planche à voile, ou tout simplement la visite des phares et des lieux où gisent des épaves demeurent les activités les plus populaires aux «Outer Banks». Mais c'est peut-

être davantage les amants de la nature, amateurs de pêche ou ornithologues amateurs qui sont séduits par cette région où l'on peut faire des pêches miraculeuses et découvrir plus de 265 espèces d'oiseaux. Ceux-ci trouveront un peu partout des quais ou des ponts ou même des plages désertes où ils pourront pratiquer leur sport favori ou observer la nature. Le sanctuaire d'oiseaux de Pea Island intéressera plus particulièrement les ornithologues. C'est là en effet que se retrouvent à chaque hiver les oies blanches d'Amérique et plusieurs autres oiseaux migrateurs. Parmi les autres sites d'intérêt, rappelons le mémorial élevé à la mémoire des frères Wright, l'aquarium de l'île Roanoke, le phare de Cape Hatteras et Lokeys Ridge, la plus haute dune de sable de la côte est.

Renseignements touristiques

Pour obtenir davantage de renseignements sur cette région, s'adresser à:

Outer Banks Chamber of Commerce,
P.O. Box 1757,
Kill Devil Hills,
NC 27948.
Tél.: (919) 441-8144
(919) 995-4213
ou
North Carolina Division of
Travel & Tourism,
Dept. of Commerce,
430 N. Salisbury St.,
Raleigh,
North Carolina,
27603.
Tél.: 1 (800) VISIT-NC.

Bons billets... bonnes vacances avec Air Canada!

Aller-retour de Montréal à

CHICAGO

199\$

(1 juillet - 6 août)

Aller-retour de Montréal à

NEW YORK/NEWARK

204\$

(17 juin - 8 sept.)

Aller-retour de Montréal à

SAN FRANCISCO

429\$

(17 juin - 8 sept.)

Aller-retour de Montréal à

LOS ANGELES

499\$

(17 juin - 8 sept.)

*Tarif assujéti à l'approbation gouvernementale.
Places limitées. Certains tarifs sont en vigueur selon des vols et jours déterminés. Certaines restrictions, durées minimales/maximales de séjour, dates, exigences de réservations et d'achat préalable et autres conditions sont en vigueur.
Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 393-3333.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES
PERMIS DU QUÉBEC

BON BILLET... BONNES VACANCES!

Air Canada

GRÈCE, SES ÎLES ET TURQUIE

393 10 nuits: ATHÈNES / Hôtel, croisière, circuit
620 20 nuits: ATHÈNES - GRÈTE / Hôtels
735 20 nuits: ATHÈNES - RHODES - CRÈTE - MYKONOS / Hôtels
1273 14 nuits: GRÈCE, SES ÎLES ET TURQUIE
Hôtels, 4 jours de croisière, 4 jours de circuit classique
INCLUS: Taxes et frais de service
Trajet aérien en sus. Demandez l'itinéraire de votre choix.
Consultez les experts.

OLYMPIA EXPRESS
5200, av. du Parc
Montréal H2V 4G7 276-8537
Au service des
Canadiens
depuis 1959

VOYAGES
Marco Polo
TOURS

LA RUSSIE

AVEC
FRENCHIE JARRAUD

DÉP.: 11 AOÛT 2899\$*
2 SEMAINES

*plus taxes et service 99\$

INCLUS: vol aérien aller / retour — hôtels de première classe, trois repas par jour, transferts, visites quotidiennes, spectacles, dîner de gala.

MOSCOU - LENINGRAD - KIEV (Ukraine) - YALTA (mer Noire)

PLACES LIMITÉES!!!

VOYAGES MARCO POLO

1117 ouest, Ste-Catherine, suite 903

Montréal (Qc) Tél.: 281-1481

exotik
tours

ESPAGNE

PARADORS

NE RÉVEZ PLUS
DE CHÂTEAUX
EN ESPAGNE...

VIVEZ-LES AVEC NOUS

• LES PARADORS À LA CARTE
• LES PARADORS EN BUS
• CIRCUITS À LA CARTE

CONSULTEZ NOTRE
BROCHURE SPÉCIALE

VOYAGES
DE NOCES
-20%

CONSULTEZ
VOTRE
AGENT
DE
VOYAGES

le spécialiste de
L'ESPAGNE

AUTRES PRODUITS
DISPONIBLES
EN ESPAGNE.
CONSULTEZ-NOUS.

IBERIA
LA CHALEUR EN PLUS.

À LA DÉCOUVERTE DU PORTUGAL

Accompagné de Montréal

DU 17 SEPT. AU 1er OCT.

*** 12 VOYAGEURS AU MAXIMUM ***

2 200\$ par pers.

Comprendant: avion, hôtels, 2 repas par jour, vin au souper, spectacles, etc.

Informations: 277-1147

Voyages St Denis

5135, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL

New York
NEW YORK
THE BIG
APPLE
à partir de 137\$
3 jours, 2 nuits
Du 8 au 11 juin, du 15 au 18 juin,
du 22 au 25 juin, du 22 au 26 juin,
du 29 au 2 juin, du 29 juin au 2
juillet, du 30 juin au 3 juillet.
Départ quotidien disponible, 3, 4 nuits — 4, 5 jours.
Comprendant transport, hôtel, visite et coupon-restaurant.
Occupation double, triple et simple disponibles.
* Pour les départs du jeudi au dimanche soir.
PLANET TOURS 845-6861
333, rue Emery (entre Berri-UQAM, carte Saint-Denis)

Voyages Québec/URS

U.R.S.S. 89

Partez à sa découverte...!

De la «Neva à la mer Noire»,
de la «Sibérie à l'Asie centrale»
... un véritable arc-en-ciel.

FÊTES DE LA RÉVOLUTION
Moscou-Leningrad-Volgograd
27 octobre-10 novembre
2150\$ (p.p. pers. incl. taxes + visas: 50\$)

Renseignements: 845-5778
Demandez notre brochure.
173, rue Ontario est
Montréal (Qc)
H2X 1H5 PERMIS DU QUÉBEC

ASPORA
Intourist

LE CLUB
D-7

VOYAGES
À PRIX
SUPER REDUITS

Semaine du 15 au 20 juin

(Voli ABC) Prix par pers.
AVION SEUL. à partir de

De 97\$ à 127\$

AVION + HÔTEL
(base 2) 1 sem. 2 sem.

ACAPULCO 137\$ 177\$
PUERTO PLATA 137\$ 177\$
VENEZUELA 177\$ 197\$
FORT LAUDERDALE 177\$ 247\$

Taxes et frais de service en sus
Carte de membre: 30\$
Nombre de places limitées, consultez-nous pour
les conditions de réservation et d'annulation

3607 St-Denis Information: 843-6441
Métro Sherbrooke Réservation: 843-4413
Ligne interurbain sans frais: 1-800-363-6724

Et pourquoi pas des vacances en canot-camping ?

ANDRÉ HÉBERT
collaboration spéciale

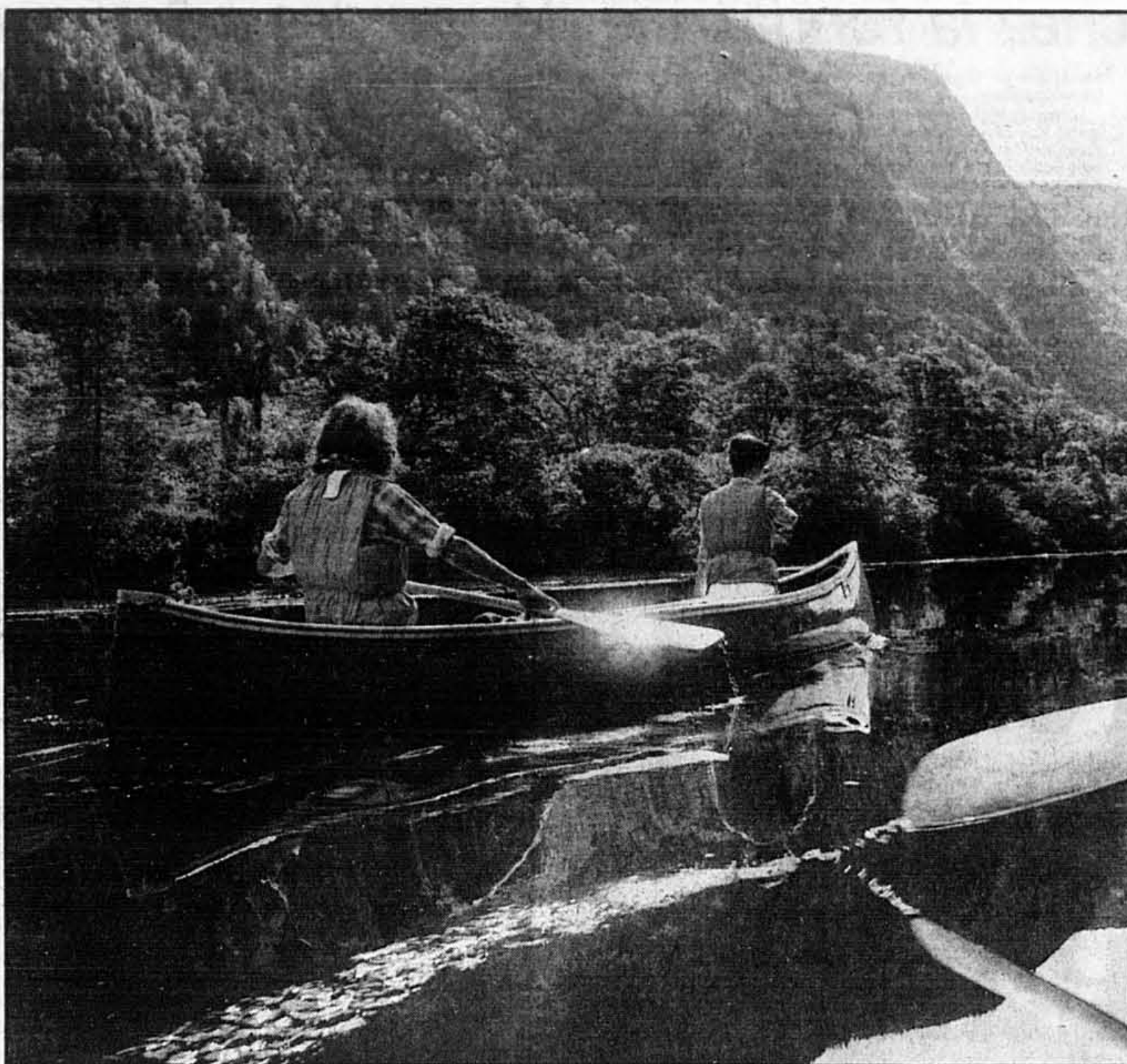
■ Une grappe humaine qui fait penser aux caravanes de chercheurs d'or grimant vers le Klondyke! Le tableau me frappe de plein fouet dans un coude de l'autoroute: sur cette colline flanquée d'un robinet gigantesque et de glissoires de plastique vert pomme, des gens font la queue: ils sont des centaines, attendant patiemment leur tour de prendre place dans ces glissoires pour se laisser emporter par le flot. Tant mieux si la glissade est rafraîchissante, puisqu'on l'a espérée et bien payée. Idem pour les remontrants dispensés par le restaurant du complexe: les hot dogs, hamburgers, eaux gazeuses et autres denrées typiques de chez nous.

Changement de décor. Dans une « onde transparente ainsi qu'aux plus beaux jours », le grand héron bleu rose, immobile. Personne aux alentours. Nul bruit, sinon les sons familiers de la forêt, chants d'oiseaux, craquements discrets — et le murmure de la rivière apporté par la brise, chargée d'odeurs. Soudain dérange, le héron relève la tête: au détour du courant paraît une embarcation et bientôt deux canoëistes, suivant le fil de l'eau, silencieux pourtant. Mais l'oiseau tire de l'aile, majestueux dans sa lenteur et va poser plus loin sa silhouette « au long bec emmanché d'un long cou ».

Tableau idyllique, tout de sérénité et que s'offrent chaque week-end de mai à novembre, et pour presque rien, nos milliers d'adeptes du canot-camping. Mais où sont-ils donc, on ne les voit jamais! Si, on les croise par les chemins, l'embarcation juchée sur la voiture. Mais d'autre part le Québec est vaste, ses rivières navigables nombreuses et leurs méandres souvent cachés, s'enfonçant au plus profond du territoire.

Propres et propices

Les rivières sauvages de notre pays offrent au vacancier, au plaisancier, au sportif et même à l'amant de sensations fortes une destination touristique toute proche, toute simple et toute saine. Même les cours d'eau qui touchent une civilisation par trop envahissante nous réservent parfois des surprises. Ainsi dans la rivière du Nord qui prend sa source au nord de Sainte-Agathe et coule vers Saint-Jérôme, la végétation, la faune aillée et maints abords sablonneux soutiennent l'intérêt. Ne fut-elle pas qualifiée autrefois par l'ONF de « belle oubliée »? Dans sa partie la plus civilisée qui coule à travers champs par Saint-Canut, Lachute et autres lieux agricoles pour se jeter dans l'Ouataouais, j'ai vu du poisson, des milliers de grenouilles-rainettes et même un castor. En plein jour! Règle générale, cependant, les canoëistes cherchent la jolie petite rivière, accessible mais aussi peu fréquentée que possible. Cela se trouve, même à proximité des grands centres. Mon parcours favori débute au village de Vendée, à l'ouest de Saint-Jovite, et suit le cours capricieux de la rivière Maskinongé, traversant petits lacs, échantures, rétrécissements



Le soleil et le vent pour compagnons, l'eau pour la baignade, les bords ombrés pour le repas

PHOTO THEQUE La Presse

où l'on côtoie la rive, passages très minces où il faut littéralement débarquer et pousser — cela fait partie du sport; des eaux vives et quelques petits rapides que l'on étudie avant de les passer, question de hauteur d'eau mais surtout d'expérience. Filant vers le sud, on a le soleil et le vent pour compagnons, l'eau pour la baignade, les bords ombrés pour le repas. Casse-croûte plutôt, obligatoirement composé d'aliments sains, énergétiques, sous peine de trahir la patte. Mais le canot offre cette particularité de distribuer l'énergie à l'organisme tout entier: en fin d'exercice, on pourra sentir quelque heureuse fatigue mais non pas de courbatures. Journée donc bien remplie si l'on choisit déjà le retour: garer ou garder le canot, faire du stop le long d'une petite route, retrouver la voiture, charger et rentrer.

Dans leurs déplacements continus, les amateurs de plein air découvrent des coins de pays, s'approvisionnent aux commerces, fréquentent les restaurants et auberges des régions visitées et contribuent ainsi au développement touristique du Québec.

Si, ayant interrogé le temps, le campeur décide de rester, il dresse la tente, prépare la popote, passe la nuit et poursuivra le lendemain. Les canoëistes plus ambitieux s'offrent ainsi, dans les rivières éloignées et bien alimentées des grands bassins, de véritables vacances à la mesure du pays, retrouvant le rythme des hardis voyageurs et coureurs des bois, et peut-être la nostalgie d'une vie rude et simple, celle de nos prédecesseurs, les Amérindiens.

Explorer le territoire

Qui de nous ne conserve le sou-

venir ému d'un canot d'écorce, si léger mais si frêle... d'avoir vogué calmement sur nos étangs parmi les roseaux complices, en s'éloignant quelque belle au clair de lune... On compte quelque 200 000 canots dans la Province, aujourd'hui. Le canot de toile se rencontre encore sur les lacs, mais c'est la fibre de verre qui permet les descentes de rivières en tout temps de la saison. L'embarcation se vend quelques centaines de dollars mais dure indéfiniment. Le canot de rivière présente de hauts bords et un fond plat, sans quille, donc plus manœuvrable dans les rapides; son envergure de 5 mètres (16 pi) lui donne une portance acceptable pour deux payeurs et leur bagage. Mais que faire si l'on ne possède aucune embarcation? Pour essayer, on peut toujours louer, un peu partout au Québec: des boutiques comme Détour-nature, rue Villieray ou L'aventurier, rue Saint-Denis à Montréal; Le Gite, à Saint-Jérôme et Prévoy; Kabec

sport, à Hull; Location économique, à Joliette; Les canots Mattawin, à Saint-Michel-des-Saints; La randonnée, à Sherbrooke; Les Goélands, à Port-Cartier, etc.

Le cas échéant, on voudra se renseigner ou se former auprès de la Fédération québécoise du canot-camping, regroupant des clubs, agences, magasins spécialisés et offrant des stages de sensibilisation pour débutants (3 et 4 juin) ou d'initiation, les 10 et 11. Formation et renseignements: la Fédération procure aux amateurs les documents techniques et cartes-guides des meilleures rivières canotables, ainsi que des conseils sur l'achat d'embarcations adaptées aux besoins de chacun. Enfin, des livres comme le *Guide des rivières du Québec*, réédité régulièrement depuis 20 ans, permettent de choisir dans le vaste ensemble de nos bassins hydrographiques, la Diabie discrète, la Rouge sablonneuse, l'Assomption

où je vis mon premier orignal; plus loin, la Jacques-Cartier, etc.

Connaitre notre nature

Petit de taille, menu d'épaules, il vous empoignait pourtant un canot de 16 pieds comme un fétu de paille. C'était merveille de le voir descendre, tout seul, des rapides de classe III. Je n'oublierai jamais cette image de Max Bauchet dans la rivière du Diable, au Parc du Mont-Tremblant. Il y a dans la technique sportive, dûment assimilée, quelque chose qui rejoint le grand art, des mouvements de danse utilisés pour la survie, surtout en escalade ou en canot-rivière. D'ailleurs, les disciplines de plein air se recoupent. Le club Rabaska que je connus autrefois, était également champion de ski de randonnée — c'est à ses pareils qu'on doit la C.C.C., qui reste l'une de nos plus belles pistes. Les grimpeurs se transforment facilement en canoëistes. Et je n'oublierai pas non plus mon initiation avec les Portageurs, également skieurs de classe. C'était le 1^{er} juillet 1966. Pour un reportage, j'avais prié Serge Deyglun d'accompagner le club. Le fameux chroniqueur nous fit observer la faune et la flore de la rivière Châteauguay, parfaitement déserte sauf pour quelques vaches! L'omniprésent carouge à épaulettes, le martin-pecheur toujours affairé, des tortues respectables que nous remettons à l'eau, le tyran-tritri chassant la corneille; et quelques rapaces trop rares dont Serge Deyglun se faisait le défenseur, montrant leur rôle essentiel dans la chaîne écologique, alors que leur destruction amène la prolifération d'espèces nuisibles, voire menaçantes. Et, par cet admirable dimanche, pas un qui-dam sur l'eau.

Notre nature et en particulier notre sauvagerie, tant vantée et même enviée par l'étranger, reste pourtant inconnue du plus grand nombre. À côté de l'exode des estivants se retirant au chalet sur des lacs encombrés de moteurs, d'une certaine jeunesse avide de vitesse et de bruit, il y a place chez nous pour des activités plus exigeantes, quoique moins onéreuses, favorisant non seulement l'effort physique mais l'initiative et la réflexion, et que des millions de jeunes à travers le monde ont adoptées avec enthousiasme. Ici, la randonnée, l'escalade et le canot-rivière permettent d'habiter le paysage, de renouer avec les fortes traditions dont nous sommes les héritiers. Tant mieux, cependant, si nos lacs et rivières sont un peu délaissés. Car nos sites de plein air ne peuvent s'accommoder de foules envahissantes et polluantes. Le canoëiste, fût-il campeur, ne fait que passer et en principe ne trouble ni la paix, ni la nature, ni le voisinage. Il lui suffit de vivre intensément, d'observer et d'écouter, tout heureux et tout aise d'apercevoir, avant qu'il ne s'envole, et sans troubler sa méditation, quelque grand héron bleu.

Renseignements auprès de la Fédération québécoise du canot-camping
C. P. 1000, succ. M
Montréal
H1V 3R2
Tél.: (514) 252-3001

PARIS
À partir de **449\$**
RETOUR À DATE FIXE

LONDRES
DATE FIXE à partir de **499\$**
Aller simple à partir de **299\$**

Renseignez-vous sur nos tarifs pour d'autres destinations.
Pour réservations: **843-8511**
1613, rue Saint-Denis
ou Montréal: 398-0647 / 288-1130
Mtl: 848-2887 Québec: (418) 692-3971

VOYAGES CUTS
Partout avec vous!
L'Agence de voyages de la Fédération canadienne des étudiants (Permis du Québec)

LARA présente «LE MEILLEUR POUR MOINS»
Exemples passés

Aucuns frais d'adhésion Exemples de destinations de dernière minute	LES SPÉCIALISTES DU VOYAGE DE DERNIÈRE MINUTE ÉCONOMISEZ jusqu'à 50% TEL AVIV Réservez sans tarder OFFRES SUPER SPÉCIALES à partir de 129\$	OFFRES SPÉCIALES VOLS PARIS à partir de 389\$ LONDRES à partir de 389\$ LIMA à partir de 599\$ CASABLANCA à partir de 589\$ DAKAR à partir de 899\$ TOKYO à partir de 999\$ HONG KONG à partir de 1 099\$ MOSCOU à partir de 999\$ COSTA RICA à partir de 539\$ SAO PAULO et RIO à partir de 999\$ MIAMI et FORT LAUDERDALE à partir de 129\$
--	---	---

VOYAGES LARA 8255, av. Mountain Sights (514) 341-1503

LES GRANDES VACANCES
AVION + HÔTEL

		1 sem	2 sem
PUERTO PLATA	Hôtel Ninos Sosua	249\$	299\$
CANCUN	Costa del Mar Kin Ha	299	399
MARGARITA	Real Flamingoe Bella Vista	319	349
ACAPULCO	Jean et Pauline Los Arcos	199	299
VENEZUELA	Club Licheria Hôtel Doral	329	399

Nombre de places limité. Taxes et frais de service en sus (de 131 à 1835)

Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

Métro Berri 288-4455	Métro Peel 499-9930	St-Lambert 466-4777	Rosemont 593-1010	De l'extérieur de Montréal: sans frais
Métro McGill 842-1400	Métro CDN 342-2961	Laval 662-7555	Sherbrooke (819) 563-4474	1-800-361-3709

16 JUIN PARIS VOL SEULEMENT 319\$ + TX	18 JUIN FORT LAUDERDALE VOL SEULEMENT 119\$ + TX	17 JUIN LONDRES VOL SEULEMENT 359\$ + TX
17 JUIN CARTHAGÈNE VOL SEULEMENT 119\$ + TX	18 JUIN PUERTO PLATA VOL SEULEMENT 119\$ + TX	17 JUIN ACAPULCO VOL SEULEMENT 119\$ + TX

DURÉE LIMITÉE: CONTACTER NOS AGENTS POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS / Permis du Québec

MONTREAL 284-3455	HULL 778-0730	SHERBROOKE 566-5595	LAVAL 284-3455	QUEBEC 648-8888	VALLEYFIELD 377-5763	TROIS-RIVIERES 378-2629	ST-JEAN 358-9051	ST-FOY 657-2097	JONQUIERE 695-4893
-------------------	---------------	---------------------	----------------	-----------------	----------------------	-------------------------	------------------	-----------------	--------------------

WEEK-END À NEW YORK
155\$ PAR PERS. (\$ con.)
OCC. QUADRUPLE
195\$ PAR PERS. OCC. DOUBLE
DÉPARTS HEBDOMADAIRES

SPÉCIAL FÊTE DE LA ST-JEAN
DÉPART 22 JUIN, 3 JOURS/2NUITS
HÔTEL ARLINGTON
HÔTEL DE BONNE CATÉGORIE, SITUÉ AU CŒUR DE NEW-YORK.
COMPREND: TRANSPORT ALLER-RETOUR EN AUTO-CAR DE LUXE/LA CHAMBRE D'HÔTEL POUR DEUX NUITS/TAXES ET MANUTENTION DES BAGAGES

VISITE GUIDÉE DE 4 HRS
PERMIS DU QUÉBEC

NOUVELLES FRONTIÈRES
288-9942
800 EST DE MAISONNEUVE
MONTRÉAL, MÉTRO BERRI

Haut les mains

Notes de voyage

Un arrêt chez la fondatrice des guides à Savannah



DENIS MASSE

Toutes les jeunes filles qui sont membres du guidisme (le pendant féminin du scoutisme) et les femmes engagées dans ce mouvement, seront heureuses d'apprendre qu'on peut visiter, à Savannah, en Géorgie, la maison natale de Juliette Gordon Low, reconnue comme la fondatrice des Girl Guides aux États-Unis.

Située au cœur de Savannah, devant le square Lafayette, la maison est un élégant manoir de style Régence dont la construction débuta en 1818 et qui sert aujourd'hui de centre national des guides et de cadre à

des stages de formation pour les responsables.

L'immeuble comporte un grand nombre de pièces richesment meublées et décorées de bois sculpté aux motifs égyptiens en majeure partie.

Juliette y est née le jour de l'Halloween 1860; elle y a été élevée et elle est aussi décédée dans cette maison au début de l'année 1927. La famille Gordon continua d'y habiter jusqu'en 1953, alors que le mouvement guide des États-Unis en fit l'acquisition et en entreprit la restauration complète.

La maison, empreinte des souvenirs de l'existence de la fondatrice des Guides, a conservé intacts tout l'ameublement, les tableaux, les lustres, les tapisseries d'origine. C'est là que «Daisy» (comme on l'appelait) avait fondé le 12 mars 1912, avec l'aide de trois compagnes et d'un groupe de jeunes

filles de Savannah, le mouvement des Girl Guides des États-Unis. De ces humbles débuts géorgiens, l'idéal de cette grande dame a enrichi des millions de jeunes filles à travers les États-Unis.

Les guides y ont aménagé un musée consacré aux débuts du mouvement ainsi qu'une boutique bien garnie où il est possible de se procurer une grande variété d'articles souvenirs.

On estime qu'environ 50 000 personnes visitent le manoir Gordon Low tous les ans. Plus d'un million de visiteurs en ont franchi les portes depuis l'ouverture au public en 1956.

L'horaire des visites est de 10h à 16h tous les jours, sauf le mercredi. Le dimanche toutefois, l'horaire est sensiblement modifié; on peut visiter la maison de 12h30 à 16h30. Les frais d'entrée sont de \$1,25 par personne et les groupes peu-

vent bénéficier de tarifs spéciaux.

Riche patrimoine d'architecture

Il n'y a pas que cette résidence qui mérite une visite à Savannah; au contraire, c'est une ville historique qui renferme un très riche patrimoine immobilier. Par exemple, la maison Owens-Thomas, construite en 1816 par un architecte venu de Bath, en Angleterre, William Jay, dont le nom allait devenir légendaire à Savannah. Cet élégant manoir, l'un des plus beaux exemples d'architecture Régence en Amérique, a été transformé en musée par l'Académie des beaux-arts Telfair et est donc ouvert au public. C'est du balcon de cette maison que Lafayette s'adressa à la population de Savannah.

Par ailleurs, il fallut 11 ans, de 1850 à 1861, pour construire la maison de Charles Green, un riche marchand de coton de l'époque. Le bâtiment est de style gothique américain. Le général Sherman en fit ses quartiers-généraux pendant l'occupation de Savannah.

Cette très belle maison construite sur le square Oglethorpe a été acquise en 1943 par l'Église épiscopale qui en a fait le presbytère de l'église St. John. On peut aussi la visiter.

L'Académie Telfair loge dans un manoir également construit par William Jay. Il a été donné à la Société historique de la Géorgie par la dernière occupante, Mary Telfair, en 1875. Le manoir qui conserve son mobilier d'époque abrite le seul musée d'art de la ville. La populaire galerie d'interprétation de l'art propose aux enfants de trois à 93 ans des expositions qui requièrent la participation des visiteurs.

La Fondation pour l'histoire de Savannah a son siège dans la célèbre maison Davenport, du nom d'un des plus illustres promoteurs immobiliers de Savannah qui la fit construire en 1820. Sa veuve y éleva une famille de six garçons et une fille. Les garçons prirent part à la Guerre civile mais trois rejoignirent les rangs de l'Union tandis que les trois autres choisirent le camp adverse. Deux d'entre eux y perdirent la vie.

Après l'extinction des Davenport, la maison de style Géorgien tomba en désuétude pendant environ 100 ans. L'intérieur a été entièrement rénové et on peut la visiter aussi, d'autant plus qu'un petit musée d'époque y a été installé.

Une promenade dans le vieux centre-ville de Savannah est une incursion dans l'histoire attachante de la Géorgie.

Offrez-vous Central Park Pour 52⁵⁰\$*

Lorsque vous séjournez à New York, voici un endroit idéal pour votre famille et vous. Le charmant St. Moritz, sur Central Park. Au cœur de Manhattan, le St. Moritz est près de tout: attractions touristiques, théâtres, boutiques. Et tout cela à prix abordable.

Nous vous offrons une chambre pour 52,50 \$* ou une chambre de luxe pour 67,50 \$* avec petit déjeuner continental le samedi et le dimanche.

Tarifs familiaux à partir de 94,50 \$* incluant une suite de luxe avec petit déjeuner américain complet le samedi et le dimanche. Les enfants de 12 ans et moins séjournent toujours gratuitement lorsqu'ils partagent une chambre avec leurs parents.

Venez au St. Moritz avec votre famille et vous

verrez comment New York peut être plus belle encore quand on en a plus pour son argent.

*Par personne, par nuit, 2 par chambre. Arrivée n'importe quel jour. Offre en vigueur du 9 juin au 30 septembre 1989. Réservation exigée. Offre valable selon disponibilités. Taxes non comprises. Les tarifs indiqués s'entendent en dollars U.S.

50 Central Park South, New York, N.Y. 10019 (212) 755-5800 ou, appels sans frais 1 (800) 221-4774

St. Moritz
ON CENTRAL PARK

Le Québec, c'est des vacances.

38 hôtels de distinction à votre service



1. Château d'Amos
2. H-Motel Val Mont
3. Hôtel Le Manoir
4. Auberge La Pénoronde
5. H-Motel Baie-Bleue
6. Motel Fraser
7. H-Motel Le Montagnais
8. Domaine Saint-Laurent
9. Auberge La Diligence
10. H-Motel Le Dauphin
11. H-Motel Le Castel de l'Estrie
12. Château Madelinot
13. H-Motel Cap-aux-Pierres
14. L'Auberge de Joliette
15. Motel Le Gîte
16. Hôtel L'Estrel
17. Motel Rond-Point
18. Auberge Memphr
19. Hôtel Maritime
20. Hôtel Val-des-Neiges
21. Manoir Pinot
22. Motel Les Trois Soeurs
23. Motel Le Mirage du Rocher
24. Hôtel Château Bonne Entente
25. Hôtel Clarendon
26. Auberge Radisson
27. Motel Normandie de Rimouski
28. Auberge de la Pointe
29. Auberge Elite
30. Motel Monaco-des-Monts
31. Auberge Benedict Arnold
32. La Georgesville
33. Motel La Kabecois
34. Hôtel Tadoussac
35. H-Motel Balmoral
36. Motel L'Escal
37. Motel L'Escal
38. H-Motel Le Colibri



CHAÎNE HÔTELIÈRE HÔTE

De Montréal: 861-2821

Prov. de Québec, Ottawa: 1-800-361-6162

Maritimes, Ontario, U.S.A.: 1-800-361-1155

Fax: (514) 861-4016

Outre-mer; télex: 055-62261

Chaîne Hôtelière Hôte
1, Place Ville-Marie, bureau 2403
Montréal (Québec)
H3B 3M9

Vacances Wardair

NE RATEZ PAS LE BATEAU...

L'hiver prochain, VACANCES WARDAIR vous propose tout un éventail de superbes croisières dans les Antilles.

- Vous avez le choix de 4 paquebots et de 15 itinéraires merveilleusement bien pensés faisant escale dans les ports les plus recherchés des Antilles.
- Envolez-vous, à bord d'un gros porteur, dans tout le confort de la CLASSE WARDAIR.
- À bord du paquebot, des repas somptueux, des spectacles emballants et des activités hors pair vous attendent.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ 100\$ PAR COUPLE!

Réservez votre croisière avant le 31 juillet, alors que les meilleures places et les dates les plus populaires sont encore disponibles, et vous réaliserez des économies de 100\$ par couple.

SSBRITANIS
de 849\$* à 1769\$*

• Miami • Key West • Playa del Carmen • Cozumel

MYTHE AZUR
de 1049\$* à 1859\$*

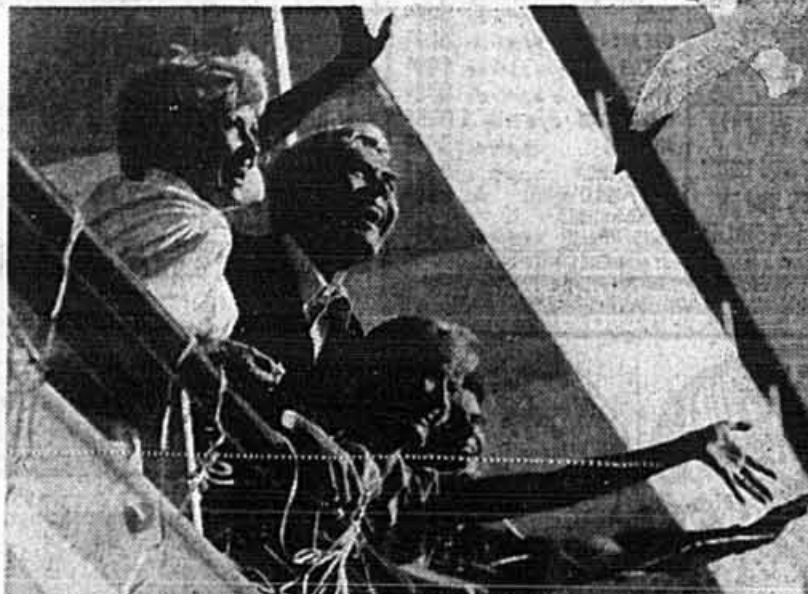
• La Barbade • Martinique • Saint-Kitts • San Juan • Saint-Thomas • Bequia

MYTHE VICTORIA
de 949\$* à 2749\$*

• San Juan • Saint-Thomas • Martinique • Grenade • La Guaira • Curaçao

SSAMERIKANIS
de 979\$* à 1959\$*

• San Juan • Saint-Thomas • Guadeloupe • La Barbade • Sainte-Lucie • Antigua • Saint-Martin



Renseignez-vous au sujet de nos itinéraires spéciaux pour Noël et pour le Nouvel An et au sujet de nos forfaits Croisière et Séjour.

*Ce prix tient compte de la prime de réservation habituelle pour la croisière 14 mois partant le 8 janvier. La prime de réservation habituelle ne s'applique ni aux départs du 18 au 31 décembre ni à ceux du 7 au 12 mars. Elle ne s'applique pas non plus

aux groupes, aux enfants, aux réservations «châlières seulement» et aux autres offres promotionnelles de Vacances Wardair.

Les prix sont par personne, en occupation double. Les taxes portuaires et aéroportuaires sont en sus. Vous trouverez les conditions contractuelles dans notre brochure «Croisières dans les Antilles 1989-90».

Départs de Montréal, de novembre 89 à avril 90.

Les as des vacances de Wardair

M.B.: Les vols Wardair sont effectués sur des B-747 ou A310. Les prix et dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix varient selon la date du voyage, la durée du séjour et le type d'hébergement choisi. Ils sont donnés en dollars canadiens, par personne, en occupation double. Consultez votre agent de voyages et la brochure Vacances Wardair appropriée pour vérifier la disponibilité ainsi que les conditions contractuelles. NON COMPRIS DANS LES FORFAITS: taxes aéroportuaires et portuaires, frais de service à l'hôtel et à l'aéroport, repas et pourboires (à moins d'indications contraires) et dépenses personnelles. CERTAINS VOLS OU TYPES D'HÉBERGEMENT PEUVENT ÊTRE PLUS DISPONIBLES. L'affiliée, Vacances Wardair Inc., est une société affiliée de Wardair Canada Inc.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

MONTRÉAL
Place Dupuis 844-8416
Place Newman 364-6780
Centre Domine 254-9968
Plaza Saint-Hubert 273-7755
Le Sanctuaire 737-9530
Galerie Normandie 331-9971

RIVE-NORD — LAVAL
Boisbriand 437-5516
Centre Laval 687-0880
Fabreville 628-1522
Place Saint-Eustache 472-6634
Lachute 562-3788

VOYAGES TRAVELAIDE

RIVE-SUD — ESTRIE
Place Portobello 672-5353
Place Longueuil 679-3777
Le Centre de la Collectivité 674-6277
Châteauguay 692-5730
Granby 378-2454
Drummondville 472-3323
Saint-Hyacinthe 773-8291
Valleyfield 377-7470

QUÉBEC
Sainte-Foy 657-2924
Charlesbourg 626-3005
Neufchâtel 843-9999
St-Romuald 839-8433
Centre-Ville 649-0660
Saint-Étienne 831-6427

NOUVEAU-BRUNSWICK
Caraquet 727-6553
Moncton 857-3146

ONTARIO
Hawkesbury 632-2747

PERMIS DU QUÉBEC

NEW YORK
TOURBEC
AUTOBUS + HÔTEL
3 JOURS / 2 NUITS Prix par personne
SAINT-JEAN du 23 au 26 juin
CONFÉDÉRATION du 30 juin au 03 juillet
109\$ base quad. 139\$ base double

Choix d'hôtel: Greenwich Village, Times Square
Tour de ville: 7\$ par personne
Complet: transport en autocar Mtl/N.Y./Mtl
Service d'un représentant Tourbec
Hébergement pour 2 nuits selon le départ et la base choisie.

Centre-ville (514) 499-9930
Côte-des-Neiges (514) 342-2961
Laval (514) 662-7555
Mtl-Berri (514) 288-4455
Riverside (514) 593-1010
St-Lambert (514) 466-4777

Cape God
22 au 26 juin
TOUR D'AUTOCAR + HÔTEL
occ. \$419* + tx
occ. triple \$439 + tx
occ. double \$469 + tx
occ. simple \$569 + tx
TERMINUS VOYAGEUR
COMPTOIR STAN-BUY, suite 100
(514) 284-3455 ou (514) 682-9646

New York
23 au 26 juin
TOUR D'AUTOCAR + HÔTEL
\$209* occ. quad. + tx
Occ. triple \$219 + taxe
Occ. double \$239 + taxe
Occ. simple \$319 + taxe
TERMINUS VOYAGEUR
COMPTOIR STAN-BUY, suite 100
(514) 284-3455 ou (514) 682-9646

SPÉCIAL DE LA SEMAINE			
COLOMBIE	Club Decameron (tout inclus)	1 sem.	2 sem.
		449\$	549\$
Départs 10-17 juin		taxe en sus	
PARIS	Eurail pass — France rail pass — achat / rachat disponibles	489\$	
CLUB MED <i>spéciaux sur toutes destinations</i>			
BOSTON	99\$	MADRID	729\$
LE CAIRE	829\$	BRUXELLES	459\$
ATHÈNES	899\$	LONDRES	399\$
ALGER	989\$	LOS ANGELES	359\$
NEW YORK	128\$	BANGKOK	1 299\$
NASSAU	299\$		

FLORIDE vol a/r 159\$

Voyages Kurban
CENTRE-VILLE 1010, Ste-Catherine O. (coin Peel) Suite 440 393-9110
WESTMOUNT 2021, av. Atwater (coin de Maisonneuve) Suite 120 939-0303

À Singapour, on roule à quatre

Associated Press
SINGAPOUR

Un règlement très sévère régit la circulation à Singapour depuis 14 ans. Ainsi, il est interdit aux voitures d'entrer dans la ville avec moins de quatre personnes à bord.

Aussi sévère soit-elle, cette réglementation ne semble pas suffisante. Les autorités ont en effet annoncé une série de nouvelles mesures plus draconiennes encore pour éviter la paralysie.

La ville-État surpeuplée et ultra-moderne ne peut se permet-

tre les bouchons qui bloquent le centre des grandes métropoles mondiales, a expliqué le ministre des Transports, Yeo Ning Hong, lors d'une intervention récente.

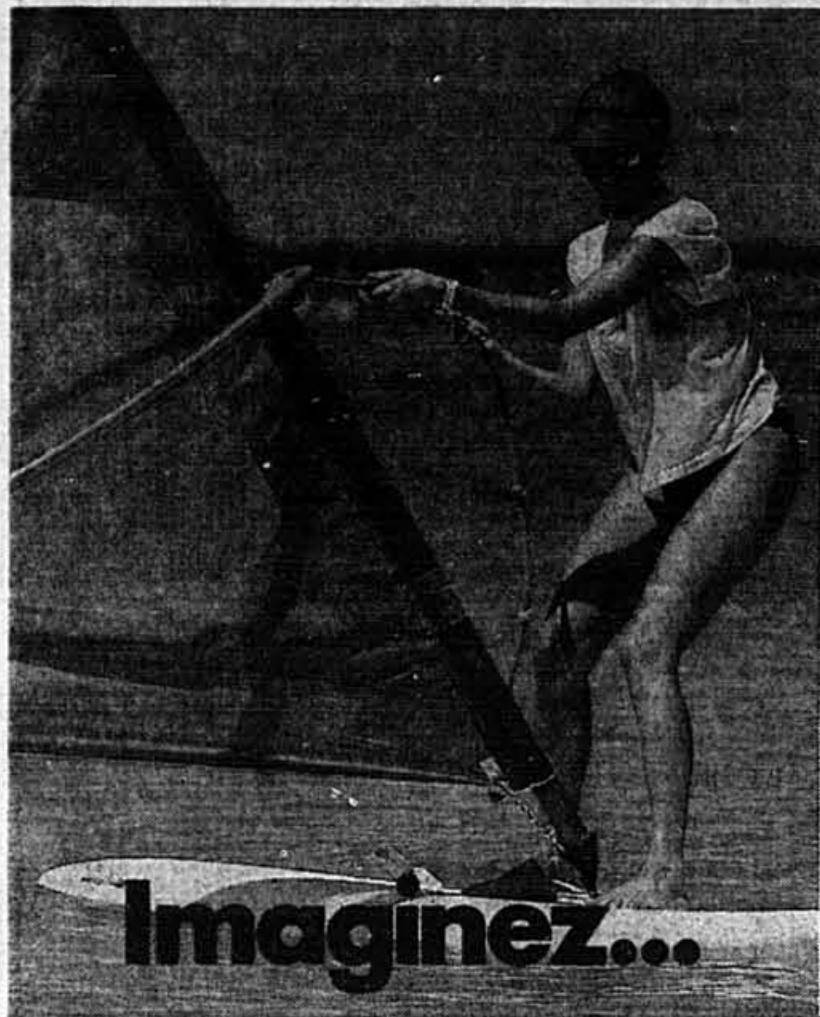
Pour remédier aux encombrements, les autorités ont donc décidé de recourir à plusieurs mesures autoritaires.

Ainsi les motos et les camions paieront aussi la taxe très élevée réservée jusqu'à présent aux voitures particulières. Et la zone centrale de 6,6 km où la circulation est drastiquement contrôlée sera étendue.

Le prix de l'essence va également augmenter de 10 p. cent, de

même que le prix du stationnement. Enfin, les aires spéciales où les automobilistes pouvaient embarquer des passagers pour atteindre le chiffre de quatre personnes à bord requis pour pénétrer dans le centre, seront supprimées. Les autorités se sont aperçues que de nombreux banlieusards utilisaient ce système à la place des transports en commun.

Enfin la dernière mesure est encore à l'étude: il s'agit de faire payer les automobilistes au kilomètre grâce à un boîtier électronique installé dans chaque voiture, comme des compteurs de gaz ou d'électricité.



à partir de
110\$
par jour

Faites en sorte que vos vacances soient inoubliables. Il existe un Club Med qui répond à chacune de vos attentes; que vous soyez actif ou rêveur. La formule Club Med est sans surprises et inimitable!

* avion en plus

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais

Au **Club Med**
et nulle par ailleurs.

LES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE CLUB VOYAGES YVON DUPUIS

DEMANDEZ LA BROCHURE DE VOTRE CHOIX. VOUS LA RECEVREZ CHEZ VOUS.
NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES DESTINATIONS EXCLUSIVES: INFORMEZ-VOUS.

UN COMBINÉ FORMIDABLE
GRAND TOUR DE LA FRANCE ET DE L'ANGLETERRE
EXCLUSIVITÉ YVON DUPUIS
AVION-AUTOCAR-TRAVERSERS

Départ de Montréal: le 13 août 1989
retour à Montréal: le 3 sept.
DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE
prix par personne: **3 289\$**
deux par chambre:

GRAND TOUR D'EUROPE DE L'EST
Tchécoslovaquie, Pologne, Roumanie, Hongrie, Bulgarie et Yougoslavie.
3 semaines: **3 298\$** (2 par chambre).
IL FAUT RÉSERVER TRÈS VITE...
523-2143

LA GRÈCE... PAYS DES DIEUX
INCLUANT LA CROISIÈRE DE SEPT JOURS
Départ le 9 septembre pour 22 jours
● Circuit classique de la Grèce antique
● séjour à Rhodes: Grand Hôtel Astir
● le Cap Sounion, la Taverna de Plaka
● 3 repas par jour en croisière, 2 ailerons
prix par personne
deux par chambre **3 489\$**
DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE

VOICI D'AUTRES GROUPES EXCLUSIFS:
27 juillet et 28 sept.: Tour de la Turquie
27 sept.: Maroc, Espagne et Portugal

CROISIÈRE EN ALASKA, PRIX SPÉCIAL
5 août - 18 jours. Prix imbattable.

NOS BROCHURES SONT TRÈS DÉTAILLÉES
VENEZ NOUS CONSULTER, C'EST AVANTAGEUX

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS 2544, ONTARIO (métro) (514) 523-2143

LE MONDE DE TERRATOIRS

GRÈCE: CIRCUIT CLASSIQUE ET CROISIÈRE GRÈCE / TURQUIE 7 au 24 septembre (18 jours)	3 565\$	JAPON, THAÏLANDE, SINGAPOUR, BALI, HONG KONG, HAWAII (23 jours) 7 au 29 octobre	5 749\$
ANGLETERRE, PAYS DE GALLES, IRLANDE, ÉCOSSE (20 jours) 10 au 29 septembre	3 209\$	14 octobre au 5 novembre	5 749\$
17 septembre au 6 octobre	3 209\$	INDE, CACHEMIRE, NÉPAL ET ÎLES MALDIVES (27 jours) 22 septembre au 18 octobre	4 949\$
JAPON, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE ET HONG KONG (24 jours) 21 septembre au 14 octobre	6 125\$	INDE, CACHEMIRE, NÉPAL (21 jours) 15 septembre au 5 octobre	3 289\$
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE 6 au 23 octobre (18 jours)	4 649\$	PÉROU, BOLIVIE, ARGENTINE, BRÉSIL 1 au 21 novembre (22 jours)	3 799\$
13 au 30 octobre (18 jours)	4 649\$		

N'HÉSITEZ PLUS! PLACES LIMITÉES.

Consultez votre agent de voyages **terratours** **Demandez nos brochures**
Détenant d'un permis du Québec

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL - GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE

AirCanada Touram

VENEZ À L'UN DES MEILLEURS CENTRES DE VILLÉGIATURE DES CARAÏBES...

TRELAWNY
BEACH HOTEL - JAMAICA W.I.

À partir de 729\$ par personne, occupation double
Votre forfait comprend:

SPÉCIAL NOUVEAUX MARIÉS
POUR SEULEMENT
89\$
PAR COUPLE (facultatif)

- Petit déjeuner complet et dîner tous les jours
- Sport et activités: plongée, sports nautiques: planche à voile, voile, ski nautique; tennis, danse aérobic; programme d'activités complet et pour tous les goûts.

- Dîner spécial servi avec vin et gâteau de nocé
- Croisière «Coucher de soleil»
- T-Shirt Elle et Lui
- Chambre avec vue sur la mer, balcon privé et lit grandeur «King»
- Bouteille de champagne
- Panier de fruits et boisson de la Jamaïque
- Certificat-cadeau de 100 \$ pour un prochain séjour au Trelawny

Le Trelawny Beach Hotel, l'endroit idéal pour vos vacances de rêve.

Réservez dès maintenant chez votre agent VIAU/MARLIN

VEUILLEZ NOTER: Cette offre ne peut être combinée avec toutes autres promotions, prime ou offre spéciale. Réservation et paiement au Canada. Taxes et service en sus.

Les prix s'entendent par personne, en occupation double, à moins de spécification contraire et sont les coûts disponibles au moment de la publication. Les prix annoncés pourraient varier en fonction de la date de départ et du genre d'hébergement choisi. Pour tous détails, veuillez consulter la brochure, spécifiant termes et conditions, inclusions, exclusions, frais de service et taxes applicables. Le coût des tarifs aériens peut être sujet à des restrictions. Consultez votre agent de voyages pour tous détails. Les prix indiqués s'entendent en dollars canadiens.

VIAU VOYAGES

MONTRÉAL
3428, RUE ST-DENIS 842-1751
1019, BOUL. DE MAISONNEUVE OUEST 499-0411
CENTRE ROCKLAND 342-9044
GALERIES D'ANJOU 353-7650

VILLE ST-LAURENT
PLACE VERTU 332-4210

POINTE-CLAIRE
CENTRE FAIRVIEW 694-2343

LAVAL
CARREFOUR LAVAL 688-6211

ST-BRUNO
PROMENADES ST-BRUNO 441-1220

BROSSARD/ST-LAMBERT
MAIL CHAMPLAIN 465-2414

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
CARREFOUR RICHELIEU 658-9484/348-0918

MONTRÉAL
1628, HENRI-BOURASSA EST 382-8453
PLACE VERSAILLES 353-6930
CENTRE ROCKLAND 737-4192

LAVAL
CARREFOUR LAVAL 687-7912

ST-JÉRÔME
CARREFOUR DU NORD 438-4660

VILLE LASALLE
CARREFOUR ANGRIGNON 366-1102

CHATEAUGUAY
153, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE 698-1671

DORVAL
JARDINS DORVAL 631-7651

BAIE D'URFÉ
PLAZA BAIE D'URFÉ 457-5300

TROIS-RIVIÈRES
CENTRE COMMERCIAL LES RIVIÈRES (819) 373-4411

QUÉBEC
PLACE LAURIER/STE-FOY (418) 659-1330

Allons plus loin, ensemble

Permis du Québec Principales cartes de crédit acceptées.

CHOISISSEZ UNE CROISIÈRE

ET NOUS VOUS OFFRONS LES BAGAGES!

L'offre spéciale d'une durée limitée porte sur les croisières d'au moins sept jours et se termine le 9 juillet 1989. L'offre concernant les bagages ne peut être combinée à aucune autre prime ni à aucune autre offre de American Express et n'est valable que dans le cas de deux personnes par cabine.

ANTILLES 7 OU 10 JOURS
ÉCONOMISEZ 600 \$ U.S.*

Faites un voyage aller-retour de sept jours à partir de San Juan ou de Fort Lauderdale. Ou encore, montez à bord du nouveau STAR PRINCESS, l'un des plus luxueux bateaux de croisière à parcourir le globe, pour un voyage de dix jours.

MEXIQUE 7 OU 10 JOURS
ÉCONOMISEZ 600 \$ U.S.*

Longez les plages dorées du Mexique dans l'une des populaires croisières aller-retour de sept ou dix jours. Voyagez à bord de L'ISLAND PRINCESS, qui a été nommé «navire de l'année» par les lecteurs de la revue Cruise.

ALASKA - EN EXCLUSIVITÉ!

Les Services Voyages-Tourisme American Express offrent de superbes économies: une diversité de croisières aller-retour à l'étranger et à l'autisme, toutes à partir de Vancouver. Venez admirer la splendeur de Glacier Bay et des fjords d'Alaska. Réservez dès maintenant, le nombre de places est limité.

Réservez une cabine dès maintenant pour celles-ci ou pour l'une des nombreuses autres croisières à forfait Princess Cruise offertes par votre agent de voyage American Express. Tous les prix sont en dollars américains; ils sont calculés en fonction d'un hébergement jumelé et ne comprennent ni les droits de port ni les frais de service. Le vol de retour est inclus vers la majorité des villes-portes canadiennes. Le bureau des Services Voyage-Tourisme American Express le plus près de vous offre une brochure sur les forfaits Princess Cruise dans laquelle on peut trouver tous les renseignements sur les modalités des forfaits offerts.

MÉDITERRANÉE - 12 JOURS
ÉCONOMISEZ 500 \$ U.S.*

Une croisière sur mesure sur les eaux romantiques de la Méditerranée ou de la mer Égée. Faites un splendide voyage de douze jours à bord du spectaculaire ROYAL PRINCESS cinq étoiles.

ORIENT/SUD-EST ASIATIQUE
14 OU 16 JOURS
ÉCONOMISEZ 800 \$ U.S.*

Vous pouvez faire votre choix parmi plusieurs itinéraires de 14 ou de 16 jours à bord de l'élégant SEA PRINCESS.

PACIFIQUE SUD 14 JOURS
ÉCONOMISEZ 800 \$ U.S.*

À bord du SEA PRINCESS, prenez 14 jours pour explorer la beauté et la tranquillité sauvages des îles du Pacifique Sud.

AirCanada
Optez pour Air Canada,
"Bon billet...bonnes vacances!"

AMERICAN EXPRESS
Agence de Voyages

1141 boul. de Maisonneuve ouest 284-3300

MONTRÉAL	Magasin La Rive	353-4360
Centre Ville	Promenades St-Bruno	461-2361
Centre Laval	Chicoutimi	(418) 545-7071
Centre Rockland	Québec	
Place Versailles	Galerie La Capitale	(418) 627-2580
Place Vertu	Place Laurier	(418) 658-8925
Carrefour Laval	American Express Representative Office	
PoinTE-CLaire	Grandy Voyages Transatlantique Int'l.	375-1127

Reg. #1259996

Copyright American Express Canada Inc. 1989. Tous droits réservés. American Express Company est propriétaire des marques de commerce offertes à titre d'agent exclusif par American Express Canada Inc.

Cinquante ans de vols transatlantiques célébrés chez Pan Am

La compagnie américaine Pan American Airways célébrera le 28 juin prochain le cinquantième anniversaire de son service commercial transatlantique. En effet, c'est le 28 juin 1939 que 22 personnes, près avoir emprunté un embarcadere dans la Baie de Manhasset à Port Washington, Long Island, s'embarquaient dans

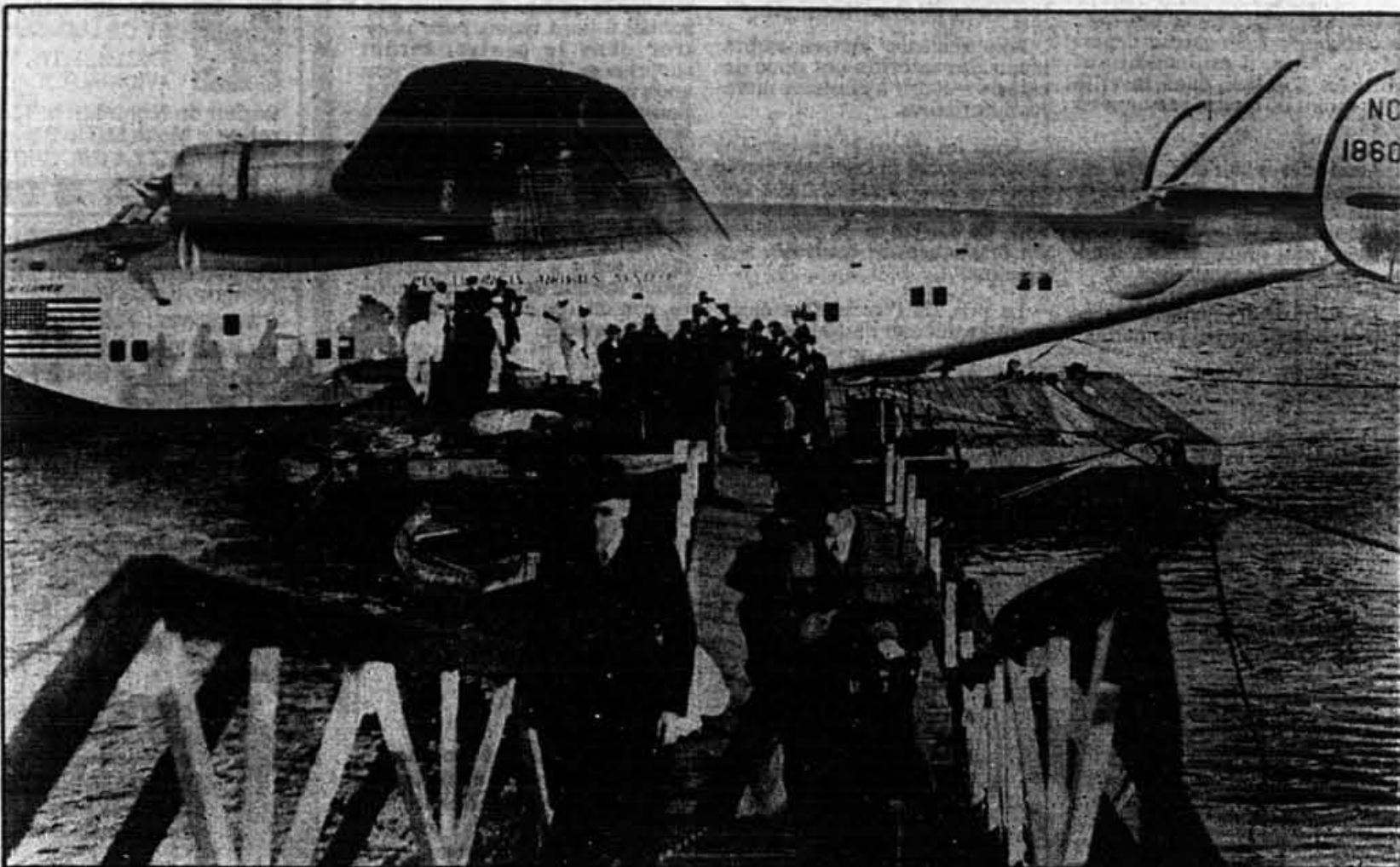
le Dixie Clipper, un hydravion Boeing de 42 tonnes. Quarante-deux heures et 10 minutes plus tard, après 29 heures et 20 minutes dans les airs et des escales aux Azores et à Lisbonne, elles atterrirent à Marseille, leur destination. Charles A. Lindberg, conseiller technique auprès de Pan Am, avait joué un rôle-clé dans la

préparation de ce vol historique. Pour marquer l'événement, Pan Am a organisé un sweepstake dont le premier prix permettra à

deux personnes de voyager gratuitement en classe économique sur Pan Am pendant cinquante ans, et ceci sans aucune limite.

Cinquante laissez-passer d'un an pour deux personnes en classe économique seront également offertes comme seconds prix.

Pour pouvoir participer à ce concours, il faut évidemment voyager avec le grand transporteur américain.



Les passagers du premier vol commercial transatlantique de la Pan Am à leur arrivée à Lisbonne

ONTARIO

La grande capitale à petits capitaux



89\$ par nuit*

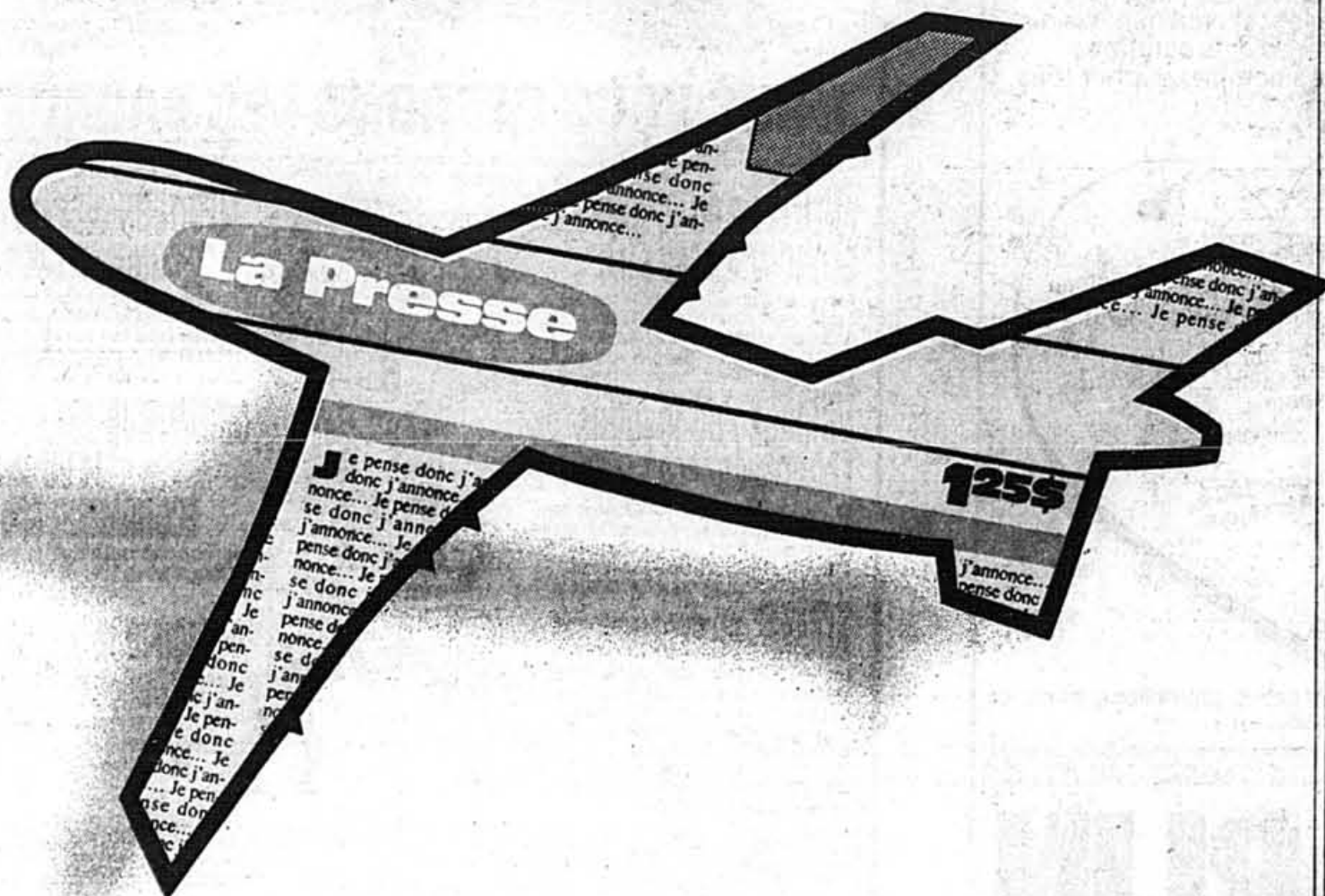
Cet été, profitez donc de notre grande Capitale en ne vous séparant que d'une petite part de vos capitaux. Venez séjourner à l'hôtel Four Seasons.

Image même du luxe, le Four Seasons d'Ottawa propose des chambres ultraconfortables à des prix plus que raisonnables. De plus, sa situation au cœur même de la ville lui confère un avantage capital.

Four Seasons Hotel
OTTAWA
150, rue Albert

* Tarif en vigueur les vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 4 septembre 1989; une ou deux personnes par chambre selon la disponibilité. Pour réserver, veuillez composer sans frais le 1-800-268-6282 ou directement le 1-613-238-1500.

**TROUVEZ
UN VOYAGE
POUR
SEULEMENT
125\$**



Impossible direz-vous. Pourtant, c'est exactement ce que font un grand nombre de personnes qui, avant de partir en voyage, consultent La Presse en premier lieu.

Le voyage idéal, nos lecteurs le trouvent souvent dans notre cahier spécial «Vacances-Voyage» publié tous les samedis. Encore mieux, ils le trouvent à bon prix,

car plusieurs forfaits-voyages sont annoncés dans La Presse du samedi.

Alors, avant d'effectuer un achat de quelques centaines de dollars, prenez donc le temps d'investir un gros 1,25 \$ dans La Presse.

La Presse

NEW JERSEY

Ocean Holiday Motor Inn
Rosemary Road and Beach
Wildwood Crest, N.J. 08280

Économisez, économisez, économisez

★ ★ ★ ★ ★ Offre spéciale ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ VACANCES FAMILIALES ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ SENSATIONNELLES ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ vendredi 23 juin au vendredi 30 juin ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ 8 jours et 7 nuits ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ Économisez 350\$ ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ Hébergement luxueux au bord de ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ l'océan offert à plus de ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ 40% de rabais. ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ Composez sans frais ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ 800-421-6232 ★ ★ ★ ★ ★

ATLANTIC CITY SCOTTISH INNS

MOINS ET PLUS D'AVANCE

FACE À TROP WORLD

● CONTACTEZ-NOUS POUR TARIFS MODIQUES ●

● SEMAINE ET MILIEU DE SEMAINE ●

★ RÉFRIGÉRATEUR ★ STATIONNEMENT GRATUIT ★

★ TÉLÉCOULEUR GRATUIT ★

★ COMPOSEZ SANS FRAIS 1-800-458-7752 ★

DIRECT 1-609-344-2925

ANDREWS INNS

1330, Ocean Avenue

Ocean City NJ 08226

(lieu voisin d'Atlantic City)

3 PAVILLONS (chambres et

appartements)

NOUVEAU SUITE DE MOTEL LUXUEUSE

Piscine chauffée • cuisinette • climati-

sation • ascenseur • télécouleur • ma-

gnétoscope.

609-399-2430

Vaste gamme de prix. Appelez-nous!

Cette annonce donne droit à 10% de ra-

bais!

PLAGE ET PROMENADE...

seulement 100 - 700 pieds!

Venez vous divertir à
Wildwood en juin et juillet

NOUS COMBLERONS

Ceci concerne seulement les sé-

jours en juin et en juillet qui ont

été réservés du Canada.

33 1/3%

DU TAUX DE CHANGE BANCAIRE

POUR LE RÉGLEMENT

DE LA NOTE DE MOTEL

AUSSEI TARIFS SPÉCIAUX DU 25 JUIN AU 22 JUILLET

● Situé à 50 m de la plage. ● Piscine et terrasse orientées vers le sud (soleil) et à l'abri des vents. ● Réfrigérateur dans chaque unité. ● Intérieur et extérieur complètement rénovés. ● Réfrigérateur dans chaque unité. ● Personnel affable et courtois. ● À 3 rues du Boardwalk.

The Carousel Motel 6700 OCEAN AVENUE WILDWOOD CREST, N.J. 08280 (800) 822-8700

MAINE

ALOUETTE ET LAVOIE'S

Motel avec balcon.

Plage superbe, bord de mer

piscine intérieure.

130 unités

avec ou sans cuisinette.

Tarifs spéciaux jusqu'au 23 juin

Week-end 3 jours à tarif spécial

pour Canadiens

Nous parlons français

91, East Grand Ave.

OLD ORCHARD BEACH MAINE, 04064

Tel.: (207) 934-5554 ou 934-4151

Sea View

MOTEL

Au bord de l'océan

48 chambres

Cuisinettes

Piscine

TV couleur

●

À distance de marche de la jetée et des attractions

Contactez par écrit ou par téléphone:

65 W. Grand Avenue

Old Orchard Beach, ME 04064

207-934-4180



La magnifique

côte sud du

Maine

3 SUPER MOTELS

BELLE EAU LIMPIDE

ET SPLENDIDES PLAGES

OGUNQUIT et WELLS

MAINE

OFFRES SPÉCIALES

DINERS GASTRONOMIQUES

2 nuits merveilleuses, et un repas gastronomique pour deux dans l'un des meilleurs restaurants de la région.

Seulement 129\$ U.S. par couple

Valable jusqu'au 29 juin

20\$ U.S. de plus à l'Atlantic Motor Inn

Plages, boutiques, trois emplacements de choix: au bord de l'océan à Wells Beach et Rte One à Wells et Ogunquit. À un mille de la plage, chambres luxueuses, piscines chauffées, téléphone, tv couleur / câble, tennis et service de trolley assurant un transport pratique vers les stations locales.

ATLANTIC MOTOR INN SUR LA PLAGE Wells Beach, Me 1-(207)-646-7061

MAJESTIC REGENCY Ogunquit, Me 1-(207)-646-9601

MIDWAY MOTEL Wells, Me 1-(207)-646-6066

OFFRE SPÉCIALE FIN DE SEMAINE SAINT-JEAN-BAPTISTE

3 nuits à compter de 109\$ U.S. par couple

(repas non compris) Majestic et Midway seulement

À Londres, sur les traces inquiétantes de Jack l'Éventreur

Pour ceux qui aiment les frissons puissants, il y a le petit côté sinistre de la capitale britannique

LUCIE DUMOULIN
collaboration spéciale
LONDRES

Le type, dans la quarantaine, s'appelle Fido. Il fait nuit et nous sommes dans le East End, quartier que les éboueurs semblent ignorer. Mr. Fido marche d'un pas énergique qui m'oblige à trotter. Il s'arrête brusquement, aspire avec intensité sur sa cigarette à bout filtré et livre avec une certaine délectation quelques descriptions sordides. «C'est ici, dit-il en dessinant d'un geste précis une forme par terre, qu'on a trouvé la jeune femme. Le sang de sa veine jugulaire avait jailli à 18 pouces sur cette clôture. Son corps était ouvert du thorax au sexe, et les organes gisaient à côté d'elle...»

Nous suivrons ainsi, depuis deux heures, les traces de Jack the Ripper — de ruelles en fonds de cour, en maisons abandonnées, en passages sombres et humides, dans un coin de Londres qui ne semble pas en avoir regagné depuis le XIX^e siècle — nous le faisons. Avec une délectation certaine.

Car Martin Fido, écrivain de son état, est non seulement un guide qui manie bien l'esbroufe mais surtout un éminent «Ripperologiste». Il a analysé pendant des années les documents de police, les rapports d'autopsie, les cartes d'époque, les photos, il a fait et refait les itinéraires des victimes, fréquenté les pubs du coin et exploré certaines pistes négligées, pour en arriver récemment à identifier un coupable (l'archicélèbre cause n'ayant jusqu'alors que des suspects). Mais quel que soit votre intérêt pour les histoires policières, la promenade, elle, devrait vous titiller.

Parce que, l'idée, c'est la promenade. Celle-là ou une autre. J'ai fait quatre marches guidées en deux jours, choisies en fonction seulement de convenir à mon horaire.

Il y eut le Londres hanté — de nuit aussi, bien sûr, mais pas épuisant pour deux pences. C'est au cours de cette marche-là que je suis entrée dans un incroyable pub souterrain à l'air tout à fait louche, avec des meules de froma-

ge à ciel ouvert sur un comptoir bancal et une clientèle plus hétéroclite qu'ailleurs. Car moi qui ne me résous pas à m'installer seule dans ces lieux terriblement sociables, j'ai pu grâce aux marches guidées en fréquenter quelques-uns.

Le plus classique, c'était le Anchor, sur les bords de la Tamise, juste à côté du pont de Londres lui-même. Meubles capitonnés, boiserie, gravures anciennes, clientèle anglaise joviale mais de bonne tenue, bières et pâtés en croûte, saucisses, pommes de terre... C'était dimanche à l'heure du brunch, la «promenade riveraine médiévale» se terminait là, j'avais faim et tout était bon. L'itinéraire m'avait menée à travers les vestiges d'un XVI^e et XVII^e siècles encore marqués par d'illustres personnages: Shakespeare, d'abord, avec son théâtre, le Globe, que l'on s'apprête à reconstruire, Dickens avec une auberge qu'il fréquentait et qu'il mentionne dans son oeuvre, et d'autres... pendant que la vie continue et que de gentilles dames font des coussins au petit point pour chacune des chaises d'une très très vieille église.

Vieilles choses aussi à Islington, autrefois campagne d'où la première Elizabeth faisait venir sa crème: de magnifiques bâtiments, quelques bouts de berges bien préservés de la petite New River — avec canards, bien sûr —, la rue des antiquaires... L'ancien village est aujourd'hui un quartier tout à fait charmant que l'on découvre avec plaisir.

Plusieurs agences proposent des promenades guidées de Londres. Parmi celles-ci: City Walks of London, Guided Walks of London et Historical Walks of London. Les sites et sujets sont nombreux, bien que plusieurs thèmes reviennent d'une compagnie à l'autre. Les déplaçant se trouvent dans tous les hôtels et l'organisation est toujours la même: pas de réservation, juste à se présenter à l'heure et à la station de métro indiquées — la taille des groupes varie donc énormément. C'est une formule intéressante, du sightseeing de petites distances, ce qui ne veut pas dire de petite envergure. Et ça ne coûte pas cher, ce qui à Londres est déjà exceptionnel.

VOYAGEZ MAINTENANT, ET
ÉCONOMISEZ
300\$
PAR COUPLE

MIRABELLE
le numéro 1
des vacances

★ ★ ★ ★ ★
SUPER SPÉCIAUX
 ★ ★ ★ ★ ★

CARTHAGÈNE

PRIX IMBATTABLE **CLUB DECAMERON BEACH RESORT** **DESTINATION DE L'ANNÉE**

	Départs les Samedis:			
	1 semaine		2 semaines	
	chambre	suite 1 chambre	chambre	suite 1 chambre
17 juin	449	499	549	599
24 juin	499	549	599	649
01,08 juillet	549	599	649	699

SUPER CLUB TOUT COMPRIS

• TOUTS LES REPAS ET COLLATIONS • CONSOMMATIONS, COCKTAILS, VIN, BIÈRE À VOLONTÉ • CIGARETTES À VOLONTÉ • SPORTS NAUTIQUES À VOLONTÉ AU CLUB NAUTICO: VOILE, PLANCHE À VOILE, PLONGÉE EN APNÉE, PÉDALOS • LECONS DE PLONGÉESOUS-MARINERIES À LA PISCINE • CHAISES LONGUES ET SERVIETTES GRATUITES • ADMISSION À LA DISCOTHÈQUE • SPECTACLES & DIVERTISSEMENTS S. • TOUTS LES POURBOIRES COMPRIS

RECEVEZ UNE ÉMERAUDE-SOUVENIR

EN PLUS DE RÉALISER DES ÉCONOMIES EXTRAORDINAIRES EN VOYAGEANT AVEC MIRABELLE TOURS, VOUS RECEVREZ EN CADEAU UNE ÉMERAUDE-SOUVENIR (UNE ÉMERAUDE PAR CHAMBRE). QUI VOUS SERA REMISE À CARTHAGÈNE.

Vous pourrez obtenir des produits d'excellente qualité tels: Bijoux, Émeraudes, Objets en Cuir et objets d'artisanat colombien lors de la III^e Exposition des Produits pour l'Exportation au Centre des Congrès Carthagène de Indias.

Départs de Montréal. Taxes en sus. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Consultez la brochure "ÉTÉ 89" de Mirabelle Tours pour connaître les termes et conditions.

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

PLACE VILLE-MARIE	WESTMOUNT	BEACONSFIELD EST	BEACONSFIELD OUEST	POINTE-CLAIRE	QUÉBEC	COWANSVILLE
871-8330	Samedi de 10 h à 16 h	Jeu. soir jusqu'à 21 h	Samedi de 10 h à 16 h	Jeu. soir jusqu'à 21 h	692-2221	263-9990
RUE STANLEY 287-1087	931-3843	Samedi de 10 h à 16 h 697-8116	694-8434	Samedi de 10 h à 16 h 697-5272	STE-MARIE DE BEAUCÉ 387-3633	PERMIS DU QUÉBEC



LA CAPITALE DU CANADA Extraordinaire!

La valse des saisons à Ottawa-Hull cette année

Le printemps à Ottawa-Hull: vive la joie, vive la couleur!

Mai et juin sont parmi les plus beaux mois pour visiter la capitale du Canada. Il y a beaucoup de choses à voir pour les visiteurs de tous les âges: les millions de tulipes le long du canal Rideau, les spectacles en plein air lors du Festival du printemps, les expositions au Musée des beaux-arts du Canada et plus encore.

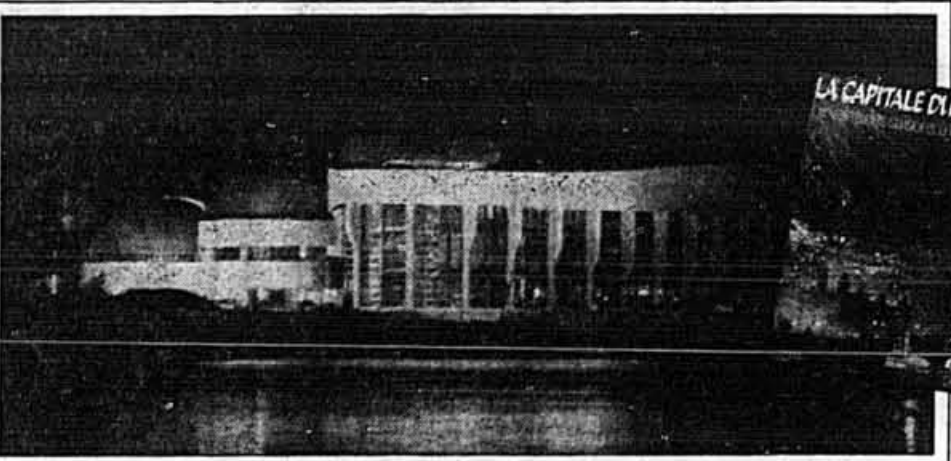
Un été chaud à Ottawa-Hull! Joignez-vous à nous lors de l'inauguration du nouveau Musée canadien des civilisations, le 29 juin.

Vous vivrez un été vraiment spécial dans la capitale du Canada quand le Musée canadien des civilisations aura ouvert ses portes. Chaque pouce du nouveau musée vous fascinera. Ses expositions vous feront revivre 1 000 ans de l'histoire du Canada et vous pourrez visiter son Musée de l'enfance, unique en son genre et Ciné Plus, le premier cinéma IMAX/OMNIMAX jumelé au monde.

Tout ça, sans oublier les Journées du Canada, le Festival des arts et une foule d'activités qui plairont à tous et chacun durant toute l'année.



La relève de la Garde, une cérémonie fort populaire auprès des visiteurs de la capitale du Canada chaque matin de juillet et août.



Printemps et été 1989 à Ottawa-Hull Festivals et événements spéciaux

Au Centre national des Arts
Playground du 4 au 20 mai
Gala du 8 au 11 juin
Festival des enfants du 8 au 11 juin

Musée national des sciences et de la technologie
Fêtes de réouverture les 17 et 18 juin

Musée national des sciences naturelles
Le photographe de la nature jusqu'au 9 octobre

Musée national de l'aviation
Ouverture de la Galerie d'art de l'aviation le 16 juin

Festival franco-ontarien
du 20 au 25 juin

Musée des beaux-arts du Canada
Kerni, une rétrospective du 29 juin au 4 septembre

Musée canadien des civilisations
Grande fête d'ouverture le 29 juin

Journées du Canada
du 30 juin au 2 juillet

Festival international de jazz d'Ottawa
du 14 au 23 juillet

Spectacle aérien de la Capitale nationale
les 22 et 23 juillet

Festival d'Aylmer
du 28 juillet au 6 août

Championnat canadien de piste et pelouse
du 3 au 6 août

Festival international de la bicyclette de Hull
du 5 au 13 août

SuperEx, l'exposition du Canada central
du 17 au 27 août

Festival de mouillères de Gatineau
du 1er au 4 septembre

Festival des arts
du 15 au 24 septembre

Coloris automnal
du 16 septembre au 9 octobre

Communiquez avec nous dès aujourd'hui afin d'obtenir GRATUITEMENT votre Guide de préparation des vacances printemps-été à Ottawa-Hull. Il suffit de composer le:

1-800-267-7285
(Ottawa, Québec, et provinces de l'Atlantique)

1-800-267-0450
(les autres régions)

(613) 238-5000 (appels locaux) ou écrivez à:

La capitale du Canada Extraordinaire!
C.P. 1988, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 6L3



Chimo Hotels
Tarifs spéciaux d'été pour les familles
piscine intérieure, bain tourbillon, sauna et stationnement gratuit
• 1-800-387-9779 • (613) 744-1060

novotel
OTTAWA
Une touche européenne au centre d'Ottawa
à partir de 75 \$ de mai à septembre
Composez 1-800-221-4542
selon la disponibilité

HOWARD JOHNSON CENTRE-VILLE
69 \$ par nuit, occupation simple ou double, les vendredis et samedis, du 1er mai au 30 juin 1989 75 \$ par nuit, occupation simple ou double, tous les jours en juillet et août 1989
1-800-654-2000 (613) 238-2888

PLACE MINTO PLACE SUITE HOTEL
433, ave Laurier ouest
Une suite luxueuse au prix d'une chambre d'hôtel
Six rues de la colline parlementaire
Tarif d'été à partir de 155 cdt./suite, tous les jours
(613) 232-2200 Canada 1-800-267-3377

THE WESTIN HOTEL
Ottawa
Superspecial d'été
Rabais de 50 % les fins de semaine*
* Renseignez-vous au sujet de nos tarifs spéciaux de semaine
1-800-228-3000 (613) 560-7000
* selon la disponibilité

Hotel Radisson
A CLARION HOTEL
KANATA HOTELS
(613) 237-5171
A quatre pâtés de maison de la Colline du Parlement
Tarifs spéciaux pour l'été
67 \$, occupation simple ou double
54 \$, les fins de semaine
1-800-263-8967 (Canada et E.-U.)
1-800-CLARION (Etats-Unis)

LORD ELGIN HOTEL
- La meilleure valeur au cœur du centre-ville d'Ottawa -
A partir de 66 \$ par nuit — 1-800-267-4298 Canada & E.-U.

Delta Ottawa
Vous apprécierez la différence Delta
rabais de 50 % sur nos tarifs réguliers
7 jours par semaine/du 1er juillet au 31 déc. 1989
1-800-268-1133
* selon la disponibilité

SKYLINE OTTAWA
Centre-ville
• A partir de 65 \$* par nuit, par chambre • Tous les nuits, du 1er juil. au 5 sept. • Tous les vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 31 déc. 1989 • 1-800-648-7200 (613) 237-3600
* selon la disponibilité

Four Seasons Hotel
OTTAWA
♦ TARIF SPÉCIAL POUR L'ÉTÉ ♦
89 \$* par nuit (du vendredi au dimanche)
Utilisation, à titre gracieux, de la piscine et du centre de conditionnement physique
Composez sans frais 1-800-268-6282 ou (613) 238-1500
* selon la disponibilité

THE Talisman
MOTOR INN
Spécial d'été
Juillet et août
69,50 \$ occupation simple ou double 1-800-267-4166 (613) 722-7601

RAMADA HOTEL
Ottawa • Hull
Forfait musées
49,50 \$ par personne, occupation double
Composez sans frais 1-800-567-9607

The ARISTOCRAT SUITE HOTEL
En plein centre-ville! Stationnement gratuit! Tarifs spéciaux pour l'été et les fins de semaine. 62 \$ par personne, par suite De juin à nov., les fins de semaine En juillet et août, toute la semaine
Composez à frais virés le (613) 236-7500

Le plus grand hôtel d'Ottawa vous présente
«COLORIS D'ÉTÉ»
Super promotion d'été
tarifs à partir de 79 \$ simple ou double

Radisson Hotel
Ottawa Centre
Composez 1-800-333-3333
Hôtel Radisson Ottawa Centre

Hôtels et Villégiatures Canadian Pacific
Château Laurier
TARIFS SPÉCIAUX POUR L'ÉTÉ
Pour réservations ou renseignements, composez:
1-800-268-9420 (au Québec et en Ontario)
1-800-268-9411 (ailleurs au Canada)
1-800-828-7447 (aux États-Unis)

Extraordinaire! est une entreprise conjointe du secteur touristique privé et de divers gouvernements de la capitale du Canada.

Le musée Laure-Conan, à Pointe-au-Pic, deviendra le Musée de Charlevoix

Escapade Goombay

Une escapade pleine d'activités merveilleuses en saison de Goombay aux Bahamas, à ces prix sensationnels!

FREEPORT

Départs de Montréal: Tous les DIMANCHES via Air Canada

•VOL SEULEMENT.	1 SEMAINE à partir de	\$349
	2 SEMAINES à partir de	\$399
•AVION + HÔTEL	1 SEMAINE à partir de	\$499
	2 SEMAINES à partir de	\$599

MIRABELLE
Le numéro 1
des vacances

Taxes en sus. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Pour les termes et conditions générales, consultez la brochure ÉTÉ '89 de Mirabelle Tours. PERMIS DU QUÉBEC

NASSAU

NOUVEAU!

Départs de Montréal: Tous les DIMANCHES via Air Canada

•VOL SEULEMENT.	1 SEMAINE à partir de	\$349
	2 SEMAINES à partir de	\$399
•AVION + HÔTEL	1 SEMAINE à partir de	\$499
	2 SEMAINES à partir de	\$699

MIRABELLE
Le numéro 1
des vacances



C'est tellement mieux aux Bahamas

Des subventions de deux ministères

■ Le ministre des Affaires culturelles, Mme Lise Bacon, a procédé le 30 mai, à la première pelletée de terre de la construction du nouvel édifice qui abritera le musée Laure-Conan au 1, chemin du Havre à Pointe-au-Pic.

Le ministre des Affaires culturelles a accordé une subvention de \$974 000 et celui des Communiquations une autre de \$900 000 pour la construction du nouvel édifice.

Le Musée régional Laure-Conan est situé actuellement au 30 de la rue Patrick-Morgan, dans l'ancien bureau de poste.

Il sera d'ailleurs connu sous le nom de Musée de Charlevoix.

L'AUTOMNE DORÉ EN ITALIE

2899\$ p.p./occ. double
du 22 septembre au 8 octobre.

Un voyage de luxe et décontracté incluant visite de Venise, Florence, Sorrente et Rome.

Séjour d'information et présentation de dispositifs:

BANLIEUE OUEST: Le mardi 20 juin à 19 h.

Voyages Bel-Air, 50, boul. St-Charles

CENTRE-VILLE: Le jeudi 22 juin à 19 h.

Voyages Bel-Air, 2045, Stanley, 8e étage

Réervations requises: 694-8434

VOYAGES BEL-AIR INC.

Associée à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

À LIRE PROCHAINEMENT

dans le cahier Vacances/Voyage
de La Presse



Vous saurez tout sur les fascinantes destinations suivantes:

17 juin — L'Angleterre
23 juin — Le Québec
30 juin — Le Canada
8 juillet — La France

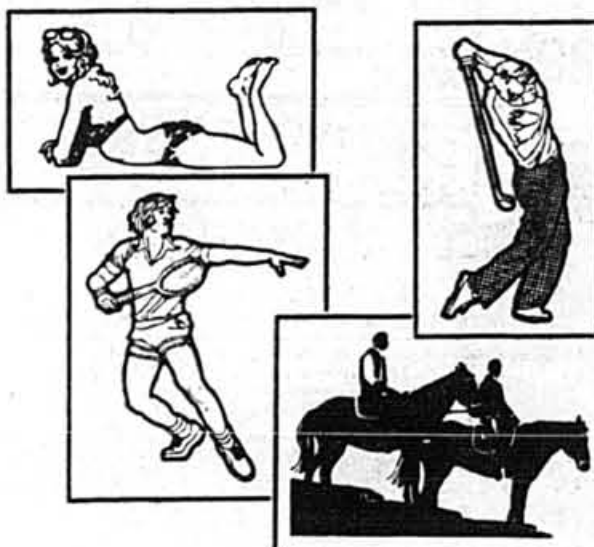
ANNONCEURS DE VOYAGE,
pour réserver appelez-nous au:
(514) 285-7265

Je pense donc je lis

La Presse

Les Laurentides... Montagnes de Plaisir!

DESTINATION TREMBLANT



Station Mont Tremblant

Centre de ski, de conférence et de villégiature

UN CENTRE D'ACTIVITÉS UNIQUE

Un environnement privilégié, unique, grandiose, à l'abri du majestueux Mont Tremblant

Pour les groupes, les familles, les individus.

Informations: 1-800-561-6761



DES VACANCES «MAGIQUES»... avec les enfants!

FORFAIT 5 NUITS: À partir de 358 \$
Par personne, occ. double, 5 petits déjeuners et 5 soupers.

Vaste choix d'hébergements (certains de luxe, air climatisé).

FORFAIT 2 NUITS: À partir de 155 \$
Par personne, occ. double, 2 soupers et 1 petit déjeuner et le Brunch Musical du dimanche.

Bonus! Les enfants partageant la même chambre que 2 adultes seront logés gratuitement.

Plus une panoplie d'activités et de services! Taxe et service inclus sur ces 2 forfaits.

• **PROGRAMMES RÉCRÉATIFS OPTIONNELS.**

• Animation pour enfants de 5 ans et plus: Des activités et du plaisir pour tous! Lundi à vendredi de 13 h à 16 h 30 et de 17 h 30 à 21 h.

• École de tennis: Forfaits semaines et fins de semaines pour adultes et juniors de tout calibre. Demandez notre brochure tennis.

• Le théâtre d'été de l'Auberge Villa Bellevue: «La vie d'artiste» avec Denis Lamarre et Pierre Rochette. Du 1^{er} juillet au 19 août 1989.

AUBERGE VILLA BELLEVUE
Une tradition familiale!

Chemin Principal
Mont-Tremblant
(Québec) J0T 1Z0
(819) 425-2734
sans frais: 1(800) 567-6763



SALLE D'EXERCICE PLAGE TENNIS

CET ÉTÉ, OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS CHEZ NOUS...



NOUS NOUS OCCUPONS DES ENFANTS!*

Vous pourrez ainsi profiter pleinement de nos 22 courts de tennis Har-Tru, de notre terrain de golf de 18 trous, de nos planches à voile, de la plage, de nos pistes d'équitation et de notre Spa avec piscine intérieure. Renseignez-vous sur nos semaines de tennis ou de golf, nos forfaits-vacances et notre programme d'activités dirigées pour les enfants. Venez découvrir la perle rare des Laurentides!

RÉSERVATIONS ET BROCHURE:
composez le 1-800-567-6767

GRAY ROCKS

C.P. 1000, St-Jovite, Qué. J0T 2H0 (819) 425-2771

Forfaits-vacances à partir de 409\$ par personne, par semaine, occ. double.

*GRATUIT pour les enfants de moins de 6 ans et moitié prix pour les enfants de 7 à 12 ans qui partagent la chambre avec 2 personnes payant le plein tarif. Renseignez-vous sur les tarifs pour les familles monoparentales.

INFO VACANCES

Le Tremblant Club

Centre de villégiature et réunions

Av. Côté
Lac Tremblant, Qc

Un concept à découvrir

- Logez dans votre luxueux condominium privé.
- Tous les avantages d'un hôtel réputé.
(salle à manger, bar, plage, piscine, marina, programme d'activités pour enfants).
- Une relation qualité-prix incomparable: (un prix par famille)
condo 1 chambre: 125 \$/nuit/condo
condo 2 chambres: 185 \$/nuit/condo
Tarifs en vigueur en juillet, pour séjour de 4 nuits et plus.

Pour plus d'information
appelez-nous sans frais:

1-800-567-8341

Une visite à Cape Cod: des villages pour tous les goûts

■ À Cape Cod, il existe un village pour tous les goûts.

Le Cape Cod des New-Yorkais est Wellfleet, un ancien port balnéaire qui compte une importante colonie d'artistes, d'écrivains et de psychiatres; ces derniers avaient peut-être, au début, choisi ce lieu pour échapper à leurs patients, mais ils se retrouvent aujourd'hui sur la même plage qu'eux.

Ce qui n'a pas été préservé par le National Seashore à Provincetown est désormais connu comme le Greenwich Village du Nord en raison du grand nombre d'artistes et d'homosexuels qui l'habitent. En dépit de cette invasion, les pêcheurs portugais, sans sourcilier, continuent de pratiquer leur métier à partir de ce port.

Sur Buzzard Bay, à North Falmouth, Pocasset et Cataumet, de vieilles maisons aux toits de bardeaux sont habitées depuis des générations par des familles bostonnaises, tandis qu'au bord de la route 28, particulièrement entre Hyannis et Harwichport, les restaurants où l'on mange sur le pouce répondent aux besoins de ceux qui n'aiment pas faire la cuisine eux-mêmes.

Récemment, l'afflux des touristes et des retraités dans cette région de la Nouvelle-Angleterre

semble avoir suscité chez beaucoup la nostalgie des grands espaces inhabités que comptait jadis le Cap. Et soudain, les 15 municipalités de Cape Cod s'inquiètent de la disparition de leur héritage et s'activent à rezone et à acheter les terrains encore vacants.

Pour ceux qui se donnent le temps de les rechercher, il reste encore des vestiges du Cape Cod de jadis. À Mashpee, près de Falmouth, la tribu indienne originelle est toujours propriétaire d'une bonne partie des terres, où elle cultive la canneberge. Les églises organisent des soupers au poulet frit ou à la soupe aux patates, les petits déjeuners aux crêpes sont fort courus, et les concerts en plein air du parc Florentine Gould de Chatham attirent toujours beaucoup de monde. La foire agricole de Barnstable, sur la route 151, à Falmouth, est réputée pour ses concours de chevaux de trait, son exposition de bétail de choix et son carnaval. Le numéro à appeler pour obtenir des informations à ce sujet est 617-563-3200. On notera à ce propos qu'à partir du 16 juillet, le code régional du Cap, de même que celui de la plus grande partie du centre et de l'est du Massachusetts, sera 508 au lieu de 617, qui ne sera plus valable que pour la région de Boston.

Pour la plupart des visiteurs, un été à Cape Cod serait impensable sans une plage de prédilection. Ceux qui aiment les dunes et le ressac, et qui sont prêts à braver les eaux les plus froides au sud du Maine, choisissent la côte est, ouverte sur l'Atlantique. Ils peuvent compter sur 65 km de plages non polluées, protégées par le National Seashore, qui s'étendent de Race Point, à Provincetown, jusqu'à Chatham.

Sur les plages faisant face au sud, dans le détroit de Nantucket, les vagues sont généralement plus calmes et la température de l'eau plus clémente. Les plages de Cape Cod Bay, du côté nord et ouest, de Sandwich à Herring Cove, offrent des conditions similaires, bien que l'eau y soit plus froide.

Les nageurs d'eau douce affirment que le secret le mieux gardé de Cape Cod est la présence de lacs au fond sablonneux et aux eaux claires, tels Pilgrim Lake, à Orleans ou Great Pond, à Eastham.

La Chambre de commerce de Cape Cod offre une brochure qui donne la liste des lacs et des plages, ainsi que des terrains de golf, des courts de tennis, etc., que l'on peut se procurer aux kiosques d'information des ponts Bourne et Sagamore, ainsi qu'à la sortie 6

de la Route 6 (qui traverse le Cap), ou encore en écrivant à la Chambre de commerce, Hyannis, Massachusetts 02601.

Ceux qui préfèrent s'amuser sur l'eau que dans l'eau pourront louer de petits esquifs, ou encore pratiquer la planche à voile, un sport qui devient sans cesse plus populaire. Cape Sailboard, Rue principale à Falmouth — 617-540-8800) loue des planches à voile pour \$50 par jour ou \$100 pour trois jours, et possède une liste de moniteurs qualifiés. On peut aussi louer des planches à voile de Cape Water Sport (à la sortie 10 de la Route 28, à Harwichport — 617-432-7079) au prix \$65 pour une demi-journée.

Pour faire de la voile ou pêcher dans le pittoresque port de Wellfleet, s'adresser à Wellfleet Marine (sur le quai — 617-349-2233). Un bateau de pêche de 14 pieds se loue \$15 pour la première heure et \$60 par jour, tout comme un cat-boat de 14 pieds pour la voile.

Pour la pêche en eaux plus profondes, toutes sortes de bateaux sont mouillés aux quais des principaux ports, tels Hyannis, Chatham, Barnstable Harbor, Wellfleet et Provincetown. Le Rock Harbor Charter Service (Rock Harbor, Orleans — 617-255-9757) a une flotte de 15 bateaux,

avec un capitaine breveté et un membre d'équipage. Chaque bateau peut accommoder six personnes et coûte \$240 pour quatre heures ou \$350 pour huit.

Pour ceux qui aiment observer les baleines, la plupart des bateaux partent du quai MacMillan, à Provincetown. La flotte Dolphin, qui est à l'origine de cette idée, continue d'offrir le plus grand nombre d'excursions — neuf par jour en juillet et août et six en avril, mai, septembre et octobre. Les taux sont de \$15 pour les adultes, \$7 pour les enfants de 7 à 12 ans et gratuits pour les plus jeunes (617-255-3857; 800-826-9300 au Massachusetts).

Sur terre

La bicyclette demeure le meilleur véhicule pour explorer l'arrière-pays: les pistes cyclables tra-

versent le National Seashore de bout en bout, et le «Rail Trail» court sur plus de 30 km, de la route 134, à Dennis, à Locust Road, à Eastham.

La plupart des villages possèdent des boutiques qui louent des bicyclettes à l'heure, à la journée ou à la semaine. Par exemple, le Little Capistrano Bicycle Shop (Salt Pond Road et Route 6 — 617-255-6515) loue des bicyclettes à trois vitesses au tarif de \$6 pour deux heures, \$12 pour la journée et \$40 pour une semaine.

Le National Seashore offre toute une série de programmes d'été axés sur la nature et la mer. On peut s'en procurer la liste au Visitors Center de Salt Pond (617-255-3421) ou à celui de Provincetown (617-487-1256).

The New York Times Syndicate

OFFREZ-VOUS UNE ÉVASION CHEZ LA FAMILLE DUFOUR...

INCLUANT: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES
AU MONT SAINT-ANNE
418-827-5711

ÉVASION À LA MONTAGNE
jusqu'au 13 juillet 1989

159\$ p. pers.
occ. dble

AUBERGE LA PIGNORONDE
BAIE ST-PAUL
418-435-5505

ÉVASION VERS L'ART
jusqu'au 22 juin 1989

139\$ p. pers.
occ. dble

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES
ÎLE-AUX-COUDRES
418-438-2711

ÉVASION DANS L'ÎLE
en semaine du dim. au ven. jusqu'au 22 juin 89

129\$ p. pers.
occ. dble

HÔTEL TADOUSSAC
TADOUSSAC
1-800-463-5250

ÉVASION AU CŒUR DES RIVES
jusqu'au 13 juillet 89

164\$ p. pers.
occ. dble

Profitez du confort, de l'exquise cuisine et de nos divertissements ou demandez nos nombreux autres forfaits

1 800 463-5250
de Montréal (514) 861-2821

RÉSERVATIONS
SANS FRAIS

BIENVENUE

Les Laurentides... Montagnes de Plaisir!



Chalet
des Chutes

B.P. 1, chemin Principal
Mont-Tremblant
(Québec) J0T 1Z0

UNE AUBERGE pour son accueil

UNE SALLE À MANGER pour sa cuisine réputée

UN LAC pour toutes les activités

Tout cela et plus à partir de 50\$/jour/personne avec 2 repas
APPELEZ-NOUS: 1-819-425-2738

UN VRAI P'TIT NID
79\$ FORFAITS
«PLAISIRS D'ÉTÉ»

PAR NUIT POUR 2 PERSONNES
• BAIN TOURBILLON DOUBLE ET FOYER
• RÉFRIGÉRATEUR ET COIN SALON
• PETIT DÉJEUNER EUROPÉEN «PLUS»
• PISCINE EXT. CHAUFFÉE ET TERRASSE
• PASSÉPORT PRIVILÉGES
• SÉJOUR DE 3 NUITS DU DIM. AU VEN.
SAUF DU 15 AU 29 JUILLET

Auberge
Champêtre

AU CENTRE
DE SAINT-ADÈLE

1-800-
363-2466
(SANS FRAIS)

TÉL.:
SANS FRAIS
1-800-567-8329

Bord du lac • Panorama
Coucher de soleil
40 Chambres de luxe neuves:
20 pour les adultes • 20 pour la famille
• Toutes équipées de bain
tourbillon double ou simple
• Téléviseur et climatiseur
• Déjeuner à volonté inclus
• Tourbillon et piscine ext. chauffés
• Service de chambre quotidien
• Salles de réunion avec audio
• Voisin du Théâtre Le Patriote
• Face à la plage municipale
• Réservez tôt pour vos vacances
estivales
• Prix hors saison disponibles
Gagnant Prix Tourisme 87
Classifiée

AUBERGE 230, rue St-Venant
C.P. 213
SAINT-AGATHE
(Québec) J8C 3A3
Tél.: (819) 326-7016

Delta St-Sauveur, le plus important centre de villégiature des Laurentides est situé dans le village pittoresque de Saint-Sauveur-des-Monts. Vos enfants adoreront notre camp aménagé spécialement pour eux pendant que vous pratiquerez votre sport de raquette favori, vos séances de natation ou de conditionnement physique. Jouez au golf, faites une randonnée à pied ou à vélo. Visitez le parc aquatique situé à quelques minutes ou passez votre journée à découvrir les boutiques et bistrots pittoresques de la région. Relaxe-vous ensuite dans un sauna ou un bain tourbillon, avant de déguster un succulent repas dans notre restaurant pour fins gourmets.

Forfaits
"Delta fais-moi décrocher"
À partir de
69\$



Appelez au
800-268-1133
À Toronto 927-1133

Delta
St-Sauveur

Vous apprécierez la différence Delta.

*Par personne, par nuit, hébergement en chambre double. Le nombre de chambres disponibles à ce tarif est limité. Réservez sans tarder. Offre valable pour une durée limitée.

Passez une agréable
fin de semaine...
...toute la semaine!

À l'Hôtel ALPINE INN

Forfait "Loisirs" 5 nuits-6 jours.
(arrivée dimanche et départ vendredi)
CELUI-CI COMPREND: • Cocktail de bienvenue dans la soirée du dimanche
• 5 nuits • 5 délicieux soupers table d'hôte • Piscine extérieure • Tennis • Taxes et services

ATTRAIT SPÉCIAL - GOLF GRATUIT
À partir de

328\$ (par personne / occupation double)
(Tarif en vigueur jusqu'au 7 octobre 1989 et sujet à la disponibilité des chambres.)
Un forfait de 2 nuits, 3 jours est aussi disponible.

Hôtel Alpine Inn
Ste-Marguerite Station
Ste-Adèle, Québec

POUR INFORMATION, COMPOSEZ LE
(514) 229-3516
POUR VOS RÉSERVATIONS, A TRAVERS
LE QUÉBEC 1-800-363-2577

BONJOUR LA VISITE!

À une heure de route de Montréal, au cœur des Laurentides sur le Lac Dupuis, l'Hôtel l'Estérel est le centre de villégiature le plus complet au Québec. Laissez vos tracas derrière vous et venez profiter de nos installations modernes, de notre cuisine raffinée et de nos activités de plein air.

UNE SEMAINE
DE LOISIRS ET DE DÉTENTE
À PARTIR DE 463\$*

Le forfait de 6 jours/nuit à partir de 463\$ par personne inclut chambre pour deux, petit déjeuner et dîner (taxe et service inclus, plus de possibilité à dîner). Golf et tennis inclus.



Hôtel l'Estérel

C.P. 38, Ville d'Estérel (Québec) J0T 1E0
Tél.: (514) 228-2571 Ligne directe de Montréal: 866-8224
Du Canada et des États-Unis: 1-800-363-3623

PINOTEAU VILLAGE

du LUXE à BON PRIX!

- Un village de condominiums situé directement sur les rives du lac Tremblant.
 - Condominiums luxueux: cuisine entièrement aménagée, foyer, TV couleur cablée, laveuse, sécheuse.
 - Sports à volonté: tennis, plage, marina.
 - Tarifs très abordables: condo 1 chambre, salon, cuisine: \$100 / nuit / condo
- Tarifs en vigueur en juillet et août pour un séjour de 4 nuits et plus.

1-800-567-8341

CONDOTELS MONT SAINT-SAUVEUR

À votre porte!
Le Parc aquatique du Mont Saint-Sauveur et le village de Saint-Sauveur-des-Monts...



Seulement 36\$*/pers./jour
♦ Hébergement dans un luxueux condo.
♦ Accès illimité au Parc aquatique.



Autoroute des Laurentides (15),
sortie 58 ou 60
Rue Saint-Denis, C.P. 910,
Saint-Sauveur-des-Monts, (Québec) J0R 1R0
Sans frais de la région de Montréal: 871-0101,
de la région environnante: (514) 227-4671,
d'ailleurs au Québec et en Ontario:
1-800-363-2426

* (basé sur occ. quadruple/12-59 ans/5 jours).

525-8843

ou sans frais d'interurbain en province
1-800-361-4596

RÉSERVEZ D'AVANCE ET ÉCONOMISEZ!

PORT
LAUDERDALE

Départ le 19 juin -
avion et hôtel
1 semaine
au Golden
Nugget
199\$

AGAPULGO

départ le 17 juin -
avion et hôtel
1 semaine au
Club Del Sol
199\$

MEXIQUE

Cancun
départ le 18 juin
avion et hôtel Calinda
1 semaine
2 semaines
299\$
399\$

CLUB DECAMERON

formule tout inclus
CARTAGÈNE
départ le 17 juin
1 semaine
2 semaines
429\$
549\$

1 ou 2 semaines
vol seulement.
Départs entre le
16 et le 18 juin

119\$

Club Unik
2000, rue Mansfield, bureau 600, Montréal
525-8843

ou sans frais
d'interurbain en province
1-800-361-4596

Reservations effectuées par l'intermédiaire de Voyages Connexions ou
à la carte, 9 h - 20 h
du Québec - Une agence de voyage autorisée délivrera d'un permis
d'interurbain en province

Forfaits comprennent valises, repas, hébergement et transferts à
montréal et à la destination. Prix par personne. Occupation double, suite à
la disponibilité. Les prix indiqués s'appliquent sur les nouvelles
réservations effectuées et sont avant la prime-voyage en argent
comptant de 5% (taxes et frais de services en sus).

Les prix d'achat peuvent varier selon l'offre de primes

Québec

Auberges et relais de campagne

Mariage de mer et de verdure: le Manoir des Érables



MARIANE FAVREAU

Oasis de verdure après le désert des autoroutes, le Manoir des Érables est sagement tapi à l'écart de la rue principale de Montmagny. Même s'il s'annonce depuis cette route 132 (qui devient le boulevard Taché), la réputation du manoir lui amène une clientèle qui a pris soin de réserver.

Car on vient de loin pour goûter la table du chef-proprétaire Renaud Cyr, et profiter de l'hospitalité d'une auberge qui fait partie de la prestigieuse chaîne française des Relais et châteaux.

Entouré d'un parc planté d'érables d'où il tire son nom, le Manoir est monument historique. La grande maison, flanquée de deux cheminées, date du début du siècle dernier (1812-14). Elle repose sur les fondations de l'ancien manoir érigé au XVIIe siècle par Louis Couillard de l'Espinau, seigneur des lieux.

Depuis que la famille Cyr en a pris possession en 1975, diverses améliorations ont été apportées. La plus récente: un salon-sola-

rium a fait disparaître le balcon du rez-de-chaussée. Ce petit salon garni d'un piano et joliment meublé, donne sur la salle à manger. On peut y siroter l'apéritif en toute quiétude.

Bien qu'il s'agisse d'une grande maison en terme d'hôtellerie, l'accueil est simple et chaleureux. Au petit déjeuner, ce dimanche-là, le seigneur des lieux sirota son café dans le salon vitré, veste blanche et pantalon rayé, en faisant un brin de conversation avec les hôtes.

Par beau temps, on préférera sans doute flâner sur le patio, autour de la piscine qui se cache dans un îlot de verdure, sur le côté de la maison.

Derrière le manoir, le «pavillon extérieur»: un ensemble d'unités de motel auquel la famille Cyr a voulu donner le plus de confort possible. Peut-être pour consoler les pensionnaires qui, comme nous, n'ont pu trouver place dans le manoir lui-même. Ces chambres, relativement vastes, claires et bien insonorisées, ne sont cependant pas luxueuses. Pour le luxe, c'est dans le manoir qu'il faut loger.

On y trouve trois suites de grand standing et quatre chambres auxqueltes les meubles d'époque, et les foyers dans certaines, laissent un souvenir inoubliable... aux dire de ceux qui ont eu la chance d'y loger.

Les meubles anciens jalonnent aussi les pièces communes du manoir, plusieurs achetés par Renaud Cyr lui-même. Tel ce dressoir, rescapé de l'une des maisons Van Horne, qui trône dans la salle à manger.

Ce haut-lieu de la gastronomie québécoise se pare de toile et d'argenterie, de fleurs et de bougeoirs, pour offrir aux convives une ambiance digne des mets qu'ils dégustent. Pour la belle saison, les hôtes ont prévu une petite salle à manger supplémentaire, dans un salon attenant. Question de servir plus rapidement les convives qui devront filer au théâtre local avant les trois coups fatidiques.

Pour les autres, les plaisirs de la table pourront durer des heures, sous l'oeil attentif d'un personnel bien stylé. La carte recèle des trésors, dont les noms composent un beau poème mais obligent à des choix déchirants.

La table d'hôte, tout aussi alléchante, circonscrit le problème. Ce soir-là, nous avons sacrifié le doré à la sauce aux oeufs de crevettes et le feuilleté de homard aux champignons en faveur de la noisette de chevreuil, d'une cuisson parfaite, nappée d'une sauce onctueuse à la marjolaine. Une julienne de légumes, des doigts de pommes de terre, une

tomate étuvée, des pousses d'asperges égayaient l'assiette.

En entrée, des langues de morue au beurre citronné, étendues de légumes en minuscules dés, ont éclipsé tous mes souvenirs (j'ai un faible pour ces petits trésors québécois).

Le répertoire des vins paraît vertigineux aux néophytes. Il s'en trouve pour tous les goûts et toutes les bourses (jusqu'aux grands crus à \$175) et le personnel saura guider votre choix.

La cuisine d'inspiration française a bien apprivoisé les produits d'ici, comme la mousse à l'érable du dessert, montée sur une genoise et accompagnée d'une légère crème anglaise.

Ce soir-là, ils étaient huit à officier en cuisine pour le plaisir d'une cinquantaine de convives dont certains pouvaient suivre leurs mouvements par une sorte de lucarne percée dans l'épaisseur du mur de la salle à manger.

Même s'il dispose déjà d'une salle pour les séminaires, le manoir voudrait pouvoir accueillir davantage de groupes de VIP. Aussi, explique Mme Lorraine Cyr, envisage-t-on la construction pour l'an prochain d'un nouveau pavillon au-dessus de la piscine, qui serait relié au manoir par un passage souterrain.

Ce projet de plus de \$2 millions ajouterait une trentaine de chambres à la quinzaine déjà disponibles. C'est en août qu'on saura si le projet ira de l'avant, indique Mme Cyr.

Très prisée au moment du passage des oies blanches, Montmagny est une ville industrielle qui recèle encore quelques belles demeures. On peut flâner dans les boutiques des rues Saint-Jean-Baptiste et Saint-Thomas, ou se promener rue du Quai, en face du manoir, le long des berges de la rivière du Sud et jusqu'au traversier qui mène à l'île aux Grues. On y a une belle vue sur les chutes et sur les îles. De l'autre côté de la rivière, se trouve le Manoir Couillard-Dupuis qui offre une exposition sur Groselle.

On peut fort bien combiner une visite à Québec avec un séjour au Manoir des Érables. Ou en faire son port d'attache pour une exploration des villages côtiers plus à l'est comme l'Île-sur-Mer ou Saint-Jean Port-Joli. Les amateurs de golf et de tennis trouveront des terrains à proximité.

MANOIR DES ÉRABLES, 220, rue du Manoir, Montmagny (418-248-0100).

Tarif des chambres: de \$55 à \$165. Avec repas du soir et petit déjeuner, pour deux: de \$150 à \$255.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Monnaie	\$1 Can. vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1.63
AUSTRALIE	(dollar)	1.07
AUTRICHE	(schilling)	11.40
BARBADE	(dollar)	1.54
BELGIQUE	(franc)	33.61
CARAIÈRES	(dollar)	2.15
DANEMARK	(couronne)	6.29
ESPAGNE	(peseta)	102.00
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0.83
FINLANDE	(mark)	3.60
FRANCE	(franc)	5.48
GRÈCE	(drachme)	132.45
HONG KONG	(dollar)	6.27
ITALIE	(lire)	1178.00
JAPON	(yen)	117.50
MEXIQUE	(peso)	1953.00
NORVÈGE	(couronne)	5.85
PAYS-BAS	(florin)	1.82
PORTUGAL	(escudo)	129.00
R. DOMINICAINE	(peso)	4.30
ROYAUME-UNI	(livre)	0.52
SUÈDE	(couronne)	5.43
SUISSE	(franc)	1.40
VENEZUELA	(bolivar)	28.00

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 7 juin 1989 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi qu'à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

ABITIBI

MAISON DU GRAND DUC: À La Sarre, «B & B», non-fumeurs, 5 gr. chambres avec plafond à mansarde. Bain tourbillon, salon, solarium, tranquillité. De 25 \$ à 40 \$. 30, 4e Avenue ouest (derrière l'église). (819) 333-2883.

BAS SAINT-LAURENT / ÎLE VERTE

AU VIEUX PHARE (1809): Site historique sur une île de 13,5 km. Paysage gran-diose. Cuisine insulaire réputée pour son agneau pré-salé. Vacances de ressourcement. Randonnée nature, croisières aux baies. Kayak de mer. Vélos. À partir de 305 \$ p.p. p.i. 455, occ. d. déjeuners inclus. Enfants 85 \$. Spécial 2 nuits ou plus. (418) 898-2757, C.P. 9, île Verte, G0L 1K0. Grand prix national du tourisme 87.

CHARLEVOIX

AUBERGE DE LA LOUVIÈRE: Découvrez entre monts et mer... cette maison ancestrale au cœur du réseau touristique de Charlevoix. Vue panoramique sur les montagnes. Ch. douillette tout confort, cuisine exc. offrant mets régionaux et fine gastronomie. Endroit où le temps s'arrête et la réverie commence pour des vacances féeriques. Notre maison vous offre confort et hospitalité à 42,50 \$ p.p. en occ. d. (P.A.M.). Votre aubergiste, Mme Maltais. 1-418-439-4017.

CHARLEVOIX / BAIE-SAINT-PAUL

AUBERGE BELLE-PLAGE: Vue sur le fleuve, près du quai, ambiance chaleureuse, salle à manger, bar. Prix par personne à partir de 37,50 \$ incluant souper, coucher et déjeuner P.A.M. / 205 \$ B & B. Pers. occ. double. Forfaits disponibles. 1-418-435-3321, 192, rue Ste-Anne, Baie St-Paul.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec une vue magnifi-que sur le majestueux St-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, salle de conférence et de jeux. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Évasion vers l'Art», «Douce vacances», ou «Réunions d'affaires». (418) 435-5505. De Mil (514) 861-2821. Sans frais: 1-800-463-5250, Fax 418-435-2779.

AUBERGE LE CORMORAN: B & B; ambiance paisible et détendue. Bord du fleuve, au pied des montagnes. Salon avec foyer, terrasse face à l'île-aux-Coudres. Ch. spacieuses et avec s. de bain. 50 \$ / 2 pers. 1-418-435-6030.

CHALET DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets 2 ch., cuisine, foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 pers. Tarif sem. / lin sem. à partir de 455 \$ / jr / sem. Activités familiales gratuites. Rte 138, Baie St-Paul. (418) 435-6520.

CHARLEVOIX / CAP À L'AIGLE

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 F, une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées, dans un décor enchanteur. Pour vos réunions d'affaires une salle commodant 20 personnes vous accueille en toute tranquillité. Aussi disponible, P.A.M. à partir de 65 \$ / pers. occ. d. Demandez nos forfaits: où nature et culture sont à l'honneur! 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0 (418) 665-4423.

CHARLEVOIX / LES ÉBOULEMENTS

AUX VOLETS VERTS: Vue sur le fleuve. Ambiance calme, simple et accueillante dans un décor d'autrefois. Chambre avec lavabo, 30 \$ p.p., occ. d. — 293, rue Principale, Les Éboulements, 1-418-635-2804, 1-418-678-2353.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de la gastronomie à fourchettes, confortables, décor romantique. Nouveau: 35 grandes ch. avec bain tourbillon, salon, foyer, télé et câble, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfait goli, sem./lin sem. disponible. Rés.: (418) 665-4377.

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres spacieuses, avec vue sur le fleuve et salle de bain privée. Grand salon avec foyer. Piscine. Vritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 \$ p.p. (P.E.M.) occ. double, 4 (lys). (418) 665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Romantique, chaleureuse, confortable, la par-tir de 105 \$ / 2 pers. P.A.M. — Forfait disponible. 1-418-665-3583.

AUBERGE LA ROMANCE: 4 fleurs de lys, 7 superbes ch., décor enchanteur et ro-mantique, vue sur le fleuve, s. de bain privée, lit à baldaquin, etc. De 75 \$ à 90 \$ / 2 pers. Déj. genre brunch inclus. 155 \$ / pers. suppl. — Rés.: 418-665-4865.

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Vue merveilleuse sur le fleuve, cuisine raffinée, confort et décor enchanteur des maisons rustiques. Du plaisir à petit prix (P.A.M.) à partir de 53 \$ / pers. occ. d. — Forfaits baignoires et Hautes-Gorges, Pointe-au-Pic. 1-418-665-6796.

CHARLEVOIX / SAINT-IRÉNÉE

AUBERGE DES SABLONS: Située au centre de Charlevoix, une auberge tradition-nelle qui loge dans une maison ancestrale surplombant le St-Laurent. Voisine du domaine Forget, vous y retrouverez calme, détente, bouffant et romance. Forfaits: (2 ou 3 nuits) séjour en musique, baignoires, hautes gorges de la rivière Mo-laine, «Sablons le champagne». P.A.M. de 55 \$ à 90 \$ / jr, p.p., occ. d. — Rens. et rés.: (418) 452-3594.

GÎTE GAUTHIER: B & B non-fumeur. Confort et calme: 3 sortes motels et d'ailleurs, lavabo, chauffage privé. Soible et eau salée à 1/2 km. 1 km Domaine Forget. Petit déj. personnalisé. 45 \$ et 55 \$ / 2 pers., 15 \$ / pers. add. — Rés.: 418-452-3584.

CHARLEVOIX / ST-JOSEPH DE LA RIVE

AUBERGE L'ÉTÉ: L'endroit choisi pour qui sait trouver là où il fait toujours bon vivre quelque part. Intimité d'une demeure familiale, repas soignés, cham-bre confortable. Début de saison 19 mai. (P.A.M.) 49,50 \$ p. pers. occ. d. (418) 635-2873.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL-AUBERGE DU CAPITAIN: Pour des vacances sur le bord du Saint-Lau-rent dans le calme et la paix, grande piscine, plats copieux d'antan à la façon des marins. 22 unités de 405 à 555 \$ / jr p.p. occ. d. P.A.M. (418) 438-2242. Île-aux-Coudres, Charlevoix, Québec G0A 2A0.

CHARLEVOIX / ÎLE AUX COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'enchanteuse île aux Coudres, 98 unités tout confort, une cuisine exceptionnelle, et une gamme de divertissements, piscine intérieure/extérieure, tennis, manège, bicyclette, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœur», «Évasion dans l'île», «Vacances Plein-Air», «Détente», ou «Réunions d'affaires». Tél.: (418) 438-2711, de Mil (514) 861-2821, sans frais 1-800-463-5250, Fax: 418-438-2127.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et divertissement, 47 unités, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines can. et québ., près du Musée des voitures d'eau. Informez-vous sur notre «Spécial séjours». Forfait théâtre d'été disponible. Rés.: St-Louis, Île-aux-Coudres G0A 1X0 (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: 90 ch. dans un site de rêve au bord du St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Hôtel renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Tennis, piscine à l'eau salée chauffée, manège, spectacles, animation, danses folkloriques. Endroit idéal pour vacances, réunions d'affaires, congrès ou évènement. Demandez l'un des forfaits «Vacances plus». Noël d'antan, théâtre, à partir de 60 \$, p.j., p.p. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

ESTRIE / BROMONT

AU PIED DU CLOCHER: B & B, au cœur du village de Bromont, notre maison vous offre confort et hospitalité dans un décor doux et cha-leureux. 30 \$ p.p. occ. d., petit déjeuner savoureux inclus. (514) 534-0437.

CHÂTEAU BROMONT: À seulement 45 minutes de Montréal, faisant face au Mont Tremblant, le tout nouveau Château Bromont vous attend. Son vaste choix d'activités, intérieures et extérieures, vous enchantera. Il comprend: un SpaConcept, de style européen offrant relaxation et détente, piscines, baignoires, terrains de squash et racquetball et un mini-gym pour vous maintenir en forme. À l'extérieur vous retrouverez: golf, tennis et le Centre Équestre. Plusieurs de nos chambres et suites offrent foyer et mezzanine. La boutique «L'Éléphant Perdu», le restaurant «Les Quatre Canards», «Le Bistrot L'Équiste» sont là pour vous accueillir. Chambre avec petit déjeuner pour aussi peu que 49,50 \$ p.p./chambre/en occ. double. Soirée 78, autoroute 10 des Cantons de l'Est. Appelez au 866-6840 directement de Mil ou (514) 534-3433 ou 1-800-363-0363 pour vos réservations. 90, rue Stanstead, Bromont, Qc J0E 1I0.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont, 30 unités luxueuses (cuisinette), ch. nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. Vain du golf et des glissades d'eau. (514) 534-3790. (Frais d'appel acceptés)

MANOIR DEBARTZCH, ROUGEMONT: Déjeunés dans une maison déd. XIXe. Dormez dans un studio sur 2 étages, fenê-trées et lucarnes, confort contemporain, charme d'antan. Piscine 40 \$ p.p. (514) 469-3883.

ESTRIE / COMPTON / SHERBROOKE

HÔTEL LE PRÉSIDENT: Bien campé en Estrie. Vivez les activités de villégiature, à 15 minutes du Mont Orford, lac, Memphrémagog, théâtres d'été, clubs de golf, croisière. Chambres spacieuses, piscine intérieure, sauna, salle à manger, terrasse. Demandez nos forfaits. Forfait vacances: (lin de semaine), théâtre, golf, croisière, visite touristique. Informations et réservations: (819) 563-2941 et 1-800-363-6057.

AUBERGE VAL MARGARITA: Auberge estivale à 6 mi. de Sherbrooke, pour re-tourner à la maison. Traitée, pré-retraité ou groupe. Rens. à Mil: 322-3078 ou, après le 1er mai, 1-819-562-9681, ou écrire à: C.P. 187, Lennoxville, Qc J1M 1Z4.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, en famille, découvrez le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animateurs enjoués portant une attention particulière aux enfants, d'une bonne table et d'un gîte confortable. Tél.: (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc J0B 3H0.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

AUBERGE DU FENIL: Forfait théâtre (Marjolaine). Vacances de plein air, détente et détente. Piscine, piscine, bicyclette, sentier pédestre. Brunch le dimanche. Salles pour réunions, mariages. (514) 297-3362, Eastman.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement ex-celent, luxueux. Cephonnell Complex hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre la magnifique lac Memphrémagog et la majestueuse mont Orford. 81 chambres spacieuses, climatisées avec balcon-terrasse et foyer. Excellente cuisine, 4 tennis éclairés, piscine intérieure / extérieure, bain tourbillon, squash, racket-ball, salle d'exercice, badminton, volley-ball, golf et équitation à proximité. À partir de 151 \$ p.p. pour week-end (p.m.). Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P. 96, Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Auberge familiale de 42 ch. en pleine nature près des lacs, Mont-Orford, Centre d'Arts, théâtres d'été, équitation, golf... Restaurant fine cuisine — brunch dimanche. Forfait P.A.M. à partir de 45 \$ p.p. p.j. occ. d. Tél.: 1-800-567-3475 ou 819-843-8887. R.R. 2, Orford J1X 3W3.

AUBERGE DE JOUVENCE: Unique par son environnement et sa formule «tout com-pris». Située dans le parc du mont Orford, offrant des activités telles que randonnée pédestre, escalade, planche à voile, canot, chaloupe, pédalo et un service d'animation qui saura rendre vos vacances inoubliables. De somptueux repas pour couronner le tout. À partir de 65 \$ p.p., p.j., tout compris. Rte 220, Bonsecours J0E 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE GEORGEVILLE: Route 247, là où le temps s'arrête! relais de campagne de 12 ch. à 15 min. de Magog. Paysage apaisant, cuisine qui étonne et ravit le palais, plus tous nos égards. Forfait 2 nuits P.A.M. 128 \$ p.p., occ. d. Tél.: (819) 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Es-trie à Bolton Centre. À prox.: golf, voile, équitation, théâtres d'été et Centre d'art Orford, etc. d. ch. accueillantes avec salle de bains privée. Fine cuisine préparée par les hôtes. Forfaits 2 nuits à partir de 110 \$ p.p. occ. d. P.A.M. Aussi de 5 nuits. (514) 292-5070.

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman en bordure du lac d'Argenteau à 80 m. de la route. Vue superbe du mont Orford. Excellente cuisine. Plage. Location: pédalo, canot, planche à voile, vélo de montagne. Châmin du lac d'Argenteau, Eastman J0E 1P0 (514) 297-3566.

AUBERGE MEMPHRE: routine et venir voir la nature s'éveiller! Visitez la région, as-sistez à un spectacle, pêche, etc. Chambres avec vue panoramique sur le lac Memphrémagog et sur le mont Orford, certaines avec bain tourbillon et balcon privé. Salle à manger, bar, piscine int. chauffée. Occ. d. à partir de 27,50 \$ p.p., P.A.M. à partir de 46,50 \$ p.p., occ. d. — Enfant de moins de 14 ans accompagné de ses parents, chambre gratuite. 1007, rue Merry Nord, Magog J1X 2G9. (819) 847-2222 ou 1-800-361-6162.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

AUBERGE RIPPLECOVE: Une des plus prestigieuses Auberge du Québec, direc-teur, quelques-unes avec vue sur le lac, balcon, et bain tourbillon. Suites et chalets aussi disponibles. La planche à voile, la voile, le ski nautique, le canoë, plage privée, piscine exté-rieure chauffée, et croisières; sur les lieux. Le golf, l'équitation, le tennis, théâtres d'été et le Centre d'art Orford à proximité. Cuisine française classifiée 4 fourchettes. Forfait week-end à partir de 160 \$ p.p., occ. double P.A.M. (819) 838-4296. C.P. 246 Ayrer's Cliff, Qc J0B 1C0.

AUBERGE ST-BERNARD: Nouveau complexe hôtelier à Magog-Orford. Chambres et suites de luxe, ap. tout confort avec salon, foyer, cui-sine tout équipée. Salle à manger LE GRILLARDIN, bistro-café avec terrasse, piscine, jardin, décor champêtre, accueil et service chaleureux. À prox. du centre-ville et des boutiques et du magnifique lac Memphrémagog, des golfs, des théâtres d'été, des Jeunes Musicales, des galeries d'art et des centres équestres. 1-800-567-7378. Soirée 115 Nord de l'autoroute des Cantons de l'Est. (Condominiums de style Nouvelle-Angleterre à vendre ou à louer).

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savou-reuses cuisine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourb., table vibromassante, tech. de marche anti-stress, détente guidée, vélo de montagne. Forfait à partir de 75 \$ jr p.p. occ. d. Aussi disponible programme de détente intérieure (différent type de session offerte). Cura-cinqueur, massages, gymnastique douce, balnéothérapie et traitements anti-cellulite. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)? (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0.

LE CENTRE DE VILLAGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente. Ce centre vous offre une gamme d'activités sur place: tennis, vélos de montagne, baignade, complexe sportif incluant: piscine int., sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement ou à moins de 2 km: golf, randonnée pédestre, équitation. Salle à manger, bar, bistro-terrasse, boutique / dépanneur. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info et réservations: 1-800-567-6132 ou local 1-819-843-3308 frais virés acceptés hors-Québec seulement. C.P. 337, Magog (Québec) J1X 3W9.

CLUB AZUR: Le Club Azur, c'est 182 condotels luxueux (1, 2 ou 3 chambres) situés en bordure du lac Memphrémagog, complètement équipés et pouvant accueil-lir jusqu'à 8 personnes. Le Club Azur, c'est aussi une foule d'activités pour les grands et les petits. C'est aussi une équipe d'animateurs chevronnés qui font vibrer, quotidiennement, ce magnifique village de vacances. Des locations au mois et à la saison sont également dispo-nibles. 1-800-567-3535.

CONDOTELS ORFORD: À 2 min. de marche de la plage, 5 min. du centre-ville, dans un chalet, une ambiance de détente, 40 luxueux condos de style moderne, 1 à 2 chambres, pour 4 à 6 pers., tout équipés en lingerie et literie, piscine ext., foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécoleur, câblesvision, balcon et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog. Prix des plus intéressants et compétitifs. (819) 847-2514.

AUBERGES IN-TOUR

Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caracté-risés par un accueil chaleureux et personnalisé.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Charmante auberge de 24 ch. avec chalet. Animation, piscine, lac avec péda-lo. Forfait petite semaine (du dim. au ven.) à partir de 213 \$ p.p. occ. d. — Classée 2 fleurs de lys et 3 fourchettes. Appelez-nous sans frais au 1-800-567-8327 pour recevoir notre dépliant couleur.

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, aux limites du Village de Val-Da-vid, Le Rouet offre l'atmosphère chaleureuse des auberges de montagne où chaque repas, pris autour de grandes tables familiales, favorise rencontre et nouvelles amitiés. Cuisine comme celle de nos mères les jours de fête. Notre animateur suggère des activités sociales, culturelles et sportives. Piscine extérieure chauffée. Tous les sports d'été, sur place ou dans les environs. À proximité de plusieurs théâtres d'été. Tarif: 49\$/jr p.p. occ. d., incluant 3 repas. Forfaits disponibles pour 5 et 7 jrs. Demandez notre dépliant: (819) 322-3221.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE LA CALÈCHE: Située à Sainte-Agathe-des-Monts, avec accès au lac des Sablons. Nous offrons: canoë, pédalo, piscine ext. chauffée, pétanque, jeu de fers, animation, danse, etc. Fin de sem. 2 nuits, 5 repas à partir de 103 \$ p. pers.; sem. 5 nuits, 14 repas à partir de 240 \$ p. pers., tout compris (p.p. occ. d.). Réservez maintenant pour la fête du Travail: 3 nuits, 8 repas, soirée de channionner incluse, 155 \$ p.p. occ. d. — Pour rens. sans frais de Mil: 430-7114; à l'extérieur de Mil: 1-800-567-6700.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Face au lac des Sablons, l'auberge dispose, à 300 mètres de distance, chacune d'elles offre une vacation différente dans un site enchanteur. La première est conçue pour le bien-être des adultes: 19 ch. avec bain tourbillon double ou simple, climatisation, télé-couleur, déjeuner-bu-fet à volonté inclus avec bain tourbillon géant terrasse. La deuxième nous permet d'accueillir les familles offrant les mêmes services en plus d'une piscine ext. et réfrigé-rateur au ch. Les 2 auberges vous offrent une salle de conférences avec équipe-ment audiovisuel. Forfait pour congrès: 95\$/pers. /jr incluant 3 repas, café et salle de réunion. Bon tarif hors saison. Prix de 40 \$ p. pers. en occ. d. à 60 \$ p. pers. en occ. d. — 15 \$ additionnels par pers. Réservez sans frais: 1-800-567-8329 ou 1-819-326-7016. Demandez nos dépliants.

AUBERGE GIRARD: Découvrez un petit ensemble hôtelier (8 ch.) d'excel-lente qualité aux abords du majestueux lac des Sa-blons. Plage à 80 m. Théâtre d'été Le

EN BREF

RÉGATES DE LA MONTERÉGIE

Les Régates internationales de la Montérégie auront lieu le 1er et le 2 juillet sur la rivière Richelieu à Beloeil. On prévoit que plus de 75 pilotes canadiens et américains participeront aux différentes épreuves au programme pour des bourses atteignant un total de \$25 000. En tout, 28 courses appartenant à six disciplines seront disputées au cours du week-end des fêtes du Canada. Pour plus d'information, on compose les numéros suivants: 467-9511, 467-9542 et 467-8344.

NOUVEAU SERVICE DE LUFTHANSA

Lufthansa vient de lancer un nouveau service quotidien entre Francfort et Montréal avec escale supplémentaire à Philadelphie. Le vol en direction de Francfort commence à Philadelphie à 14h05, repart de Montréal à 18h45 et arrive à Francfort à 7h40. Le vol en direction de

Philadelphie part de Francfort à 10h15 arrive Montréal à 12h10 et se termine à Philadelphie à 13h. La compagnie allemande offre un tarif minimum (à certaines conditions) de \$134 pour un vol aller-retour Montréal-Philadelphie. D'autres avantages spéciaux sont également prévus. Lufthansa dessert également Toronto (cinq vols par semaine en direction de Francfort et deux vols Düsseldorf-Francfort) et Vancouver (quatre vols par semaine en direction de Francfort).

BAISSE DU TOURISME AMÉRICAIN EN SUISSE

Selon un communiqué récent de l'Office national suisse du tourisme (ONST), l'achalandage des touristes nord-américains a enregistré une baisse de 12 p. cent en 1988. Comparativement à des augmentations de 3,7 p. cent pour les Allemands, 4,3 p. cent pour les Japonais, 5,1 p. cent pour les Belges, 8,6 p. cent pour les Italiens et 13,8 p. cent pour les Espagnols. En 1988, la Suisse a totalisé 74,7 millions de

nuitées, soit autant que l'année 1987. Les touristes étrangers ont passé 34,6 millions de nuitées en Suisse (une augmentation de 0,1 p. cent) et les touristes suisses 40,1 millions (une augmentation de 0,1 p. cent).

OUVERTURE D'UN JOURNEY'S END

La compagnie Journey's End ouvrira un nouvel établissement à Montréal très bientôt. L'hôtel est situé au 3440 de l'avenue du

Parc. L'inauguration officielle aura lieu le 15 juin. L'hôtel de Montréal est le centième établissement de la chaîne qui exploite jusqu'ici 115 hôtels et motels au Canada et aux États-Unis. Rappelons que Journey's End, qui se spécialise dans l'hébergement à prix abordable, a vu le jour en 1977 à Belleville en Ontario et que ses actions sont cotées en bourse depuis 1986. D'autres hôtels de la chaîne doivent ouvrir dans les prochains mois à Québec et à Toronto.



Auberges et petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



ESTRIE/MAGOG/ORFORD

MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Vue superbe du mont Orford, à 5 min. du lac Memphrémagog. 30 unités neuves complètes avec ou sans cuisine, piscine, prox. de restaurants, téléséjour et golf panoramique (18 trous), etc. — Occ. d., 22,50 \$ p.p. — Magog, 819 843-1234 ou 1-800-567-3330.

ESTRIE/MÉGANTIC

AUX BERGES DE L'AURORA: Au pied de l'observatoire astronomique du mont Mégantic se dresse une maison contemporaine avec 4 ch. et salle à manger, touté de la fine cuisine estrienne, 4 étoiles dans Guide gastronomique du Québec. 425 et 505 en occ. d. incluant déjeuner. Rés. (819) 888-2715.

ESTRIE/SUTTON/LAC BROME

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le Lac Brome en retrait de la route avec vue magnifique, 455/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LE PIC-À-BOIS: Entre le Lac Brome et Sutton, vaste maison centenaire. Vue panoramique. Gîte calme et confortable. Piscine. Cuisine raffinée. 5 ch. 30 \$ (B & B), p.p./r. occ. d., 50 \$ avec repas du soir (514) 538-3776.

L'ABRI-COT: B & B à Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Grand salon avec foyer et bibliothèque. 4 ch. spacieuses et personnalisées. 25 et 35 \$ p.p. occ. d., incluant délicieux petits déjeuners servis par vos hôtes. (514) 243-5532.

LE MURMURE: B & B, jolie maison centenaire, 5 ch. Salon, foyer. Grand jardin et piscine. À 2 pas: boutiques, restaurants, golf, tennis, équitation et sentiers de marche. 30 \$ p.p. occ. d. inc. déj., à choix internationaux. (514) 538-8135.

LES ROCHERS BLEUS, SUTTON: Auberge sur parcours de golf. Cuisine familiale. La avec une touche gourmet. Forfait de golf à partir 179 \$ p.p., occ. double. Joignez l'offre à l'agréable avec notre forfait «Réunion d'affaires». Tarifs spéciaux pour groupes. École de golf 3 ou 5 jours à partir de 479 \$ p.p., occ. double. (Sortie 68 — autoroute 10 — 550, Route 139, Sutton, — 514-538-2324).

ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT

LE CHASSE-MARÉE: Ile Verte. À 4 km au large, un lieu de détente privilégié. Petite auberge de 4 chambres; hébergement simple et de qualité, cuisine raffinée, service attentif. Une des meilleures tables de la région. Licence complète et terrasse. P.A.M.: 34 \$ p.p., 90 \$ occ. d. lunch à la carte. Frais d'appels acceptés en week-end et après 18 h sur semaine. Visa et Mastercard. (418) 898-2660.

GASPÉSIE

AUBERGE FORT PRÉVEL: À mi-chemin entre Gaspé et Percé. Complexe hôtelier de 54 motels, 12 chambres et 12 chalets. Vue sur la mer. Salle à manger réputée. Piscine chauffée; bain tourbillon extérieur; mini-golf, tennis, terrain de golf. Chambre à partir de 255 par pers. par jour, occ. doub. et 505 avec déjeuner et souper. Réservations: (418) 368-2281.

LANAUDIÈRE

AUBERGE LA CABOUSE: Site magnifique près lac Quareau à St-Denis. Forfait «tout compris»: 3 repas savoureux, chambres confortables, activités (voile, plancha à voile, canot, etc.) et animation (samedi). À partir de 355 \$ p.p., p.i. — 1-800-567-6789.

AUBERGE LA CORNICHE: 12 ch. avec salle de bain individuelle. Forfaits à prix abordables disponibles. Cuisine familiale et continentale. Magnifique terrasse avec vue sur le lac Archambault, à prox. du golf St-Donat. Rés. (819) 424-2714.

AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE: Nouvelle auberge de 50 chambres et suites grand confort. Vue panoramique sur Montérégie et la vallée de la rivière l'Assomption. Table d'hôte gastronomique. Piscine int., saunas, bains tourbillons, foyers, salles de réunion. Équitation, randonnée pédestre, vélo de montagne et théâtre d'été sur le site, golf à prox. Sur la Rte 131 à St-Jean-de-Mattho, au cœur de la région Lanaudière. (514) 886-3891, 1-800-363-8614.

AUBERGE MA MAISON: 7 chambres, fine cuisine, terrasse, spa, pêche, golf, équitation, vélo, théâtre, à partir de 605 \$/r. p.p. P.A.M. 1291. Pied de la Montagne, Ste-Mélanie (Joliette) 514-889-2296.

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifiée 4 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur la haute d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 805 \$/r. p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, accès au lac, embarcation sur place, vélo. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758. (514) 883-2269. À St-Alphonse (à l'E de Montréal).

CASTEL BRANDON: Unique en Lanaudière. Tout nouveau à Saint-Gabriel de Brandon. (1 h de Mt.). Appartements — hôtel pour 2 à 4 pers.: suite avec cuisine. • Ambiance feutrée et chaleureuse. • Foyers et bains tourbillon dans la plupart des 17 unités. • À partir de 35 \$ p.p./r. (travail enfant). Location jour, sem. forfaits. • Tout près lac Maskinongé. Sports nautiques. Nombreuses activités. Rés.: 1-833-3775.

LE CENTRE ÉCOLOGIQUE: Centre de vacances situé en pleine nature au bord d'un lac où nous sommes les seuls riverains. Site idéal pour la détente, plage sablonneuse, baignade; plancha à voile, pédalo, canot, chaloupe. Pêche sur place ou dans les nombreux lacs environnants. Chambres, à compter de 45 \$ par jour, par personne incluant les trois repas, l'accès aux activités et aux équipements. Réservez à Montréal à 287-8939, c/s Madame Boivin ou à Saint-Michel-des-Saints (514) 833-6661.

LE CHÂTEAU MONTCALM/ST-DONAT: «Classifiée 4 Fleurs de Lys». Site enchanteur sur la haute d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 805 \$/r. p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, tennis, accès au lac, embarcation sur place, vélo. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758. (514) 883-2269. À St-Alphonse (à l'E de Montréal).

L'HOTELLERIE LA DÉTENTE: Nouveau complexe hôtelier à St-Alphonse (1 h de Montréal). 20 unités luxueuses d'hébergement. Suites et studios avec foyer, cuisine. Motels spacieux. Piscine chauffée, bain tourbillon, patinoire, sauna, tennis, bar terrasse. Méchoui et grillades le dimanche. Forfaits à prix abordables. Nombreuses activités. Pour info, et rés.: (514) 883-2205. Ouverture: fin juin 1989.

HAUTES LAURENTIDES

AUBERGE ÉTOILE DU NORD: Vue panoramique. Bord du lac Nominique. Prox. parcs nationaux. Randonnée pédestre, location de vélo et chaloupe. 35 \$ p.p. occ. d., avec 3 repas. Foyer. (819) 278-4935.

AUBERGE PRÈS DES LACS: Lac du Cerf, 10 ch., endroit de repos et villégiature, à prox.: plages, sentier écologique, tennis, plancha à voile, pêche, plongée sous-marine. Cuisine canadienne: 405 \$/r. pers. en occ. d. incluant déj. et souper. (819) 597-2255.

LAURENTIDES

À BONNE NUIT BONJOUR: Le printemps plus à Ste-Adèle «B & B» charmant de 6 ch. offrant un «grand» petit déjeuner savoureux à compter de 30 \$ p.p. occ. d. — Une bien douce gîte! Rés.: (514) 229-7500.

AU BON SÉJOUR/PIEDMONT: Vue panoramique en montagne. Secteur paisible, confort et relaxation assurés. Vue sur le golf, quelques minutes de Saint-Sauveur. Salon-cuisine. 2 foyers, 2 ch. c. dont une avec foyer, TV couleur, B.B.Q. Entrée privée, stationnement. Thé/café/jouet quotidien. Visa/M.C., 705/jour, 1 à 4 pers. Tél.: 227-6103, 1-800-363-5636.

AUBERGE CHALET DES CHUTES: Mont-Tremblant. Aux pieds des Chutes du lac Tremblant. À 2 pas d'une plage et d'un golf magnifique. Une auberge pour toute la famille. Cuisine de haute première qualité. Piscine chauffée, T.V. couleurs. Activités possibles: tennis, voile, golf, équitation, croisière sur le lac. Prix à compter de 50 \$/jour/personne/occ. double (M.A.P.) taxes et services inclus. 12 ans et moins 1/2 prix. 5 nuits et plus 10% escompte. Réservation: 1-819-425-2738.

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADELE: Un vrai petit nid situé au centre de Ste-Adèle à 2 pas de tout. Demandez notre dépliant «Plaisirs d'été 89» vous offrant 4 nouveaux forfaits: • Détente • Croisière et visite historique • Théâtre et croisière • Golf • Forfaits combinés et • Semaine d'évasion. Chaque forfait comprend un hébergement «plus». Passeport «privé» auberge champêtre. Chambre avec foyer ou bain tourbillon double et foyer. À partir de 615 \$/nuît pour 2 pers. — Réservez dès aujourd'hui pour vos vacances d'été 89. Tél. sans frais ou 1-800-363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. Salle à manger ouverte au public tous les soirs. 43,50 \$ p.p. occ. d. incluant coucher et déj. 72,50 \$ p.p. occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

LAURENTIDES

AUBERGE DE LA RIVIÈRE SIMON: (B & B) face au Relais Santé, à 5 min. de St-Sauveur & Ste-Adèle, grande demeure confortable & chaleureuse, 8 ch. spacieuses, vaste boisé, jolie cascade, piscine chauffée, sports, loisirs & bonnes tables à proximité. 30 \$/s., 50 \$/d. incluant déj. copieux. (514) 229-3806.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Sur un site enchanteur, au bord de la rivière du Nord. Superbe maison de campagne chaleureuse et bourgeoise meublée de belles antiquités. Calme et confort vous offrent tous les plaisirs de l'été. Magnifique salle à manger, table gourmande à partir de 23,95 \$. Ch. à partir de 32,50 \$ p.p./r. en occ. d. Aussi très belle suite 3 fleurs de lys. Forfaits disponibles pour les fins de sem. Rens. et réserv. (819) 326-7673 ou à Mt (514) 747-6661 ou (514) 744-5350 — 1592, route 329 Nord, Ste-Agathe-Nord J8C 2Z8.

AUBERGE DES NEIGES: Venez découvrir cette paisible auberge centenaire au décor rustique. Cl. 3 F. lys. Le propriétaire, de la souche laurentienne, vous accueille et élabore un menu digne de sa région. Ambiance chaleureuse et service discret. 173, Tour du Lac, Ste-Agathe. (819) 326-1276.

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Repos et accueil personnalisé. Gagnant du Grand-Prix du tourisme 87, 3 fleurs de lys. 2 auberges de 20 ch. face au lac offrant un panorama et un coucher de soleil exceptionnels. À proximité plage, pédalo, voile, boutiques, restaurant, voisin du théâtre Le Patriote. Pour plus de renseignements voir encadrement des Auberges In-Tour. Tél. sans frais: 1-800-567-8329.

AUBERGE FANTACCI: Lac du Pin Rouge, 45 min. du Mt. Fine cuisine, choix à la carte. Accueil chaleureux, 10 ch., vue sur lac ou montagne. Endroit paisible, superbes couchers de soleil. Pédalo, chaloupe, natation, eau classée A. Sentiers, bicyc., prox. équitation, golf, etc. B & B 405/2 p., P.A.M. 905 à 1405/2 p., 1-514-563-2790.

AUBERGE LA CHAUMINE: 40 ans, 45 minutes de Montréal. Plage privée, pédalos et terrains de tennis sur place. Équitation et golf à proximité. Saveurs de la fine cuisine dans une romantique salle à manger surplombant le lac. 2 hars, salle de jeux, barbecue sur la qual. spectacles les fins de semaine. Chambres et chalets à partir de 65 \$ p. pers., par nuit, en occ. double, incluant petit déjeuner et souper. Offrons aussi chalets de 2 chambres pour 2 à 6 pers. Appelez directement 430-5520 ou 1-563-5546.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: Connaissez-vous cette chaleureuse auberge située dans le charmant village de St-Adolphe-d'Howard, aux abords du majestueux lac St-Joseph? Calme et confort s'allient à une gamme complète d'activités estivales. Chambres luxueuses, salle de séjour, bar, superbe salle à manger avec vue sur le lac, souper dansant avec nos stars d'un soir, cuisine renommée, brunch le dimanche. Plage, café-terrasse avec chaisonnier, BBQ, croisières. Spécial week-end brunch inclus 1505 \$ p.p. occ. d. — 75 \$/r. P.A.M. — 819 327-2525.

AUBERGE LE ST-VENANT: L'authentique petite auberge personnalisée. Grandes chambres insonorisées avec salle de bain individuelle. Grand salon avec foyer et piano. Déj.-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts, en retrait de la route, aux abords du Lac des Sables, à partir de 42,50 \$ p.p., occ. d. À proximité du théâtre du Patriote. Tél.: (819) 326-7937.

AUBERGE MOUNTAIN VIEW: 3 fleurs de lys. St-Jovite, Mont Tremblant, «entre la montagne et les boutiques». Dans un décor superbe. Le relax à son meilleur. Salle à manger gourmet. Ch. climatisée, câble, piscine. Golf et tennis à prox. Randonnée pédestre, etc. Forfait été: 1 nuit, ch., 2 repas, croisière Mt-Tremblant, taxes et service, à partir de 615 p.p. occ. d. — 2 nuits, ch., 4 repas, croisière Mt-Tremblant, taxes et service, à partir de 1085 p.p. occ. d. (819) 425-3429.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS: Familiale, tranquille, 21 ch., lac, baignade, planche à voile, sentiers pédestres, pêche, brunch, B.B.Q. à proximité, cuisine de renommée régionale germano-canadienne. Réservez maintenant. Forfait de 505 \$/r. p.p. occ. d. M.A.P. — Humberdue, Qc J0T 1G0. (819) 687-2767.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes unités spéciales de luxe à 755 \$ p.p./jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, réfrigérateur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menus classifiés 3 fourchettes. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres pouspées délicatement décorées. 605\$/jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès à grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 755 \$ p.p./jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclettes de montagne fournies. Voile, plage sablonneuse et pédalo gratuit. Équitation à proximité. Plusieurs théâtres d'été en soirée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez 6 miles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE ST-GUILAUME: À St-Donat. Auberge champêtre, ambiance familiale, paysage séduisant, bord de l'eau, chaloupe, pédalo, vélo de montagne, terrasse avec vue sur le lac et salle à manger. Chambres à partir de 405 et 555\$/r. occ. d. — Forfaits à partir de 355\$/r. pers. occ. d. — Chalets d'été 1505\$/sem. — (819) 424-5376.



«SUR LA ROUTE DU BONHEUR»

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: TRÈS GRAND CONFORT, GASTRONOMIE ET RAFFINEMENT. Sous un même toit: chambres spacieuses, certaines avec grandes baignoires tourbillons, foyer, lit à baldaquin, piscine intérieure, sauna et appareils d'exercices. Tennis, sentier écologique et plage soumise privée. Demandez notre nouvelle brochure et nos forfaits pour la saison estivale. Certificats-cadeaux. 124 St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle G0T 1B0, 418-665-4431.

ESTRIE/NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmands, médaille d'or du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 ch. dont certains avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195 \$ p.p. occ. d. (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et la tranquillité à 1 h de Mt. Situé au bord d'un lac. 70 ch. 5 fl de lys. Table d'hôte. Activités organisées. Canots, pédalos, tennis, pisc. ext. chauffée. FORFAITS: du dim. au ven. 5 jrs 499\$, 2 jrs 215\$ p.p. occ. dbl. 3 repas p.j. et serv. Sauf juillet et août. Mt 866-8262; ext. de Mt. 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. FAX: (819) 322-6510.

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle (Promotion 89). Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes du ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché. 4 Fourchettes® et l'hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Mt 1-800-363-2582, 229-4151 ou 229-2991.

MONTÉRÉGIE/SAINT-MARC-SUR-RICHÉLIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Laureat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

PAYS DE L'ÉRABLE/MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... table de renom, suites et chambres luxueuses, coquet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre à proximité plusieurs activités de loisirs et de détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir Montmagny, Qc G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

LAURENTIDES

AUX DEUX MÉLÈZES: À Ste-Adèle-en-Haut. B & B, ch. spacieuses dans maison canadienne, tout près du lac Rond et de sa plage. Déj. copieux. 55 \$ occ. d. — (514) 229-3201.

CHALETs ET MOTELS STE-AGATHE: Profitez de nos forfaits «ÉVASION RO-MANTIQUE» de 2, 5 ou 7 jours jusqu'au 22 juin, incluant: déjeuners canadiens ou européens, bouteille de champagne, accès privé à de magnifiques SPAS et croisière sur le majestueux Lac des Sables (à partir du 15 mai). Venez vous détendre devant un bon feu de foyer au salon Panorama. Choisissez une chambre moderne ou coloniale, une suite luxueuse ou un chalet, tous avec T.V. couleur, réfrigérateur, téléphone, salle de bain privée. Options: foyer (une boîte de bois gratuite), cuisine, tourbillon, vidéo V.H.S. (bon choix de films). En semaine: 2 pers. 2 jours 85\$ et plus. Week-end: 2 pers. 2 jours 97\$ et plus, 5 jours 199\$ et plus. Forfaits aussi pour 4 ou 6 pers. Demandez dépliant couleur et liste de prix. Venez par autobus. Nous sommes faciles à trouver. Motel Ste-Agathe, sortie 86 de l'autoroute 15, 1000 rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc. J8C 1L6. Tél. 1-819-326-2622. Visa et Master Card.

CHATEAU BORGHESE: — MEURTRE — venez assister en direct à un crime organisé et tentez de découvrir l'assassin lors d'un cocktail — dîner gastronomique spectacle. 1125 \$ p. fin de semaine. 819-425-8645, St-Jovite, Mont-Tremblant.

COLFORD LODGE: Autour des Laurentides, sortie 39, rte 158 ouest, 12 km. Mini-golf, piscine, bain tourbillon, lac, chaloupe, tennis. Autobus de Montréal. Brochure. 435-6822 direct.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: Offrez-vous un week-end de rêve dans un décor romantique. Suite avec bain tourbillon double ou chalets rustiques. Relaxez dans piscine int., souper dansant, cuisine gourmet. Site exceptionnel, à 1 h de Mt. Spécial week-end à partir de 95 \$ pour 2 pers. De Mt. 875-9042, (819) 327-3330.

HARFANG DES NEIGES / SNOWY OLW: Motel-restaurant à Ste-Adèle. 14 unités avec foyer, bain tourbillon ou cuisine. Tennis, terrasse, pédalo, golf, équitation. Unif. à partir de 85\$/r. (pour 2). Spécial rapas inclus à partir de 205 \$. Salle à manger à 2 foyers. Super-brunch le dimanche. Spécial soupe-tôt tous les soirs. 1-800-363-5624 ou 1-228-4645.

HAVRE DU PARC, AUBERGE SAINT-DONAT: «Pour être un havre, c'en est un!» (F. Osborne, La Presse). Dans un site exceptionnel, venez «entendre» la nature, y relaxer et goûter notre bonne table! Activités nautiques, randonnées pédestres et terrasse magnifique sur le lac. À compter du 60 \$/pers. par jour en occ. d. incluant coucher et 2 repas. (819) 424-7686.

HOTEL FAR HILLS / VAL MORIN: Un hôtel de choix dans les Laurentides. Douches à voile, canots, pédalos, squash, badminton, tennis et volley-ball. Golf et théâtre d'été à prox. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Mini vacances (3 nuits, 4 jours et 5 repas) 237\$, p.p. Facilités pour réunions d'affaires. Ligne dir. de Mt. 866-2219 ou (819) 322-2014.

HÔTEL-MOTEL ALTITUDE: À Ste-Adèle (Rte 117), 52 ch. ou suites dont 22 avec foyer. Suites avec bain tourbillon. Plan M.A.P. (idéj. et souper), piscine int., sauna, bain tourbillon, 2 courts de squash, Salle de convention, salle à manger 2 fourchettes (cuisine française et continentale). Hôtel-motel 4 fleurs de lys à partir de 58 \$ p.p. occ. d. inc. souper, déj. et taxe. 20% de rabais du 8 janv. au 31 mai (du dim. au jeudi). Tél.: 1-800-363-3683, (819) 229-6616.

LE RELAIS BREIZ: Auberge sympa de 4 ch. et 2e résidence à louer. Oasis du paix. Méchoui à l'été. Accueil chaleureux. Foyer. Excellente nourriture. Cuisine vég. sur demande. À partir de 255 \$/r. p.p., P.A.M. — (819) 688-3425.

LES LANTERNES: B & B, bord du lac Carré, près de St-Jovite. Magnifique jardin et patio. Plage. Plancha à voile, canot, pédalo, équitation et golf à proximité. Déj. copieux. 355 \$ p.p., 505 \$/p. 2. (819) 688-3896.

MONT BLANC, ST-FAUSTIN: Condominiums luxueux, 2 à 3 chambres à coucher, entièrement équipé, 27,50 \$ par jour occupation quadruple, basé sur 5 jours. Chambres deluxe à partir de 34,50 \$ par personne par jour. Occupation double incluant petit déjeuner continental. Piscine chauffée et 4 terrains de tennis. Appellez 430-7472 ou 819-688-2444.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT, VAL-DAVID: Site enchanteur. Autonomie de loisirs dans environnement de vacances. Jeux de curling et palet de table. À prox. des restaurants et autres activités. Profitez de notre plan privilégié. Gagnant du prix de l'accueil touristique québécois pour 1988. 25 unités avec ou sans bain tourbillon, incluant tél., frigo, câble télé, circuit fermé avec First Choice, Super-Écran, TSN et films pour adultes (sans frais). Spécial printemps: en sem., 2 pers., 2 jrs 88 \$ et plus. Tél.: 1-819-322-2032 ou, sans frais, 1-800-567-6740.

MOTEL LE GÎTE DE LA VALLÉE: Val-David. Nouvelle gérance. Aubergement ch. neuves avec ou sans cuisine. Piscine extérieure. À prox.: équitation, golf, glissoire d'eau, sports nautiques, voile, théâtre d'été, lac privé, tennis, etc. Pour réservations: 1-819-322-2836.

PENSION STE-ADELE-EN-HAUT: Formule européenne dans l'ambiance chaleureuse d'une petite auberge québécoise. Coucher et déjeuner. Occ. simple 30\$. Occ. double 50\$. Repas sur demande. (514) 229-2624 — 151, rue Lesage, Ste-Adèle. À bientôt, Raymond et Jacques.

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: A Sainte-Flore. Laissez-vous séduire par l'ambiance sympathique d'une petite auberge. Cuisine santé, sports variés, parc national Mauricie 12 km. 405 \$ p.p., occ. d., 2 repas (non-fumeurs). 819-533-3694.

AUBERGE DES MUTANTS: À 75 min. de Mt maison d'époque où se reposer, lire, rire, lâcher prise. Campagne paisible. Concerts d'été. Bonne compagnie! 5 c.c. 605 \$ p.p. 2 repas, vélo inclus. (819) 228-9809.

AUBERGE GRAND-MÈRE: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Le charme d'une vieille auberge perchée sur une colline dominant la rivière Saint-Maurice. Salle à dîner et salon privé avec foyer, air conditionné. Forfait golf 1125 \$ par pers./occ. double (2 jours). Week-end croisière, théâtre d'été, Parc National de la Mauricie à prox. 10 — 6e Av., Grand-Mère G9T 2E8. Rens. et rés. (819) 538-8651.

AUBERGE LE FLORES: Ste-Flore de Grand-Mère. Magnifique auberge à la campagne, l'auréole des grands prix du Tourisme Québécois, catégorie accueil. Forfait golf, P.A.M. modifié, 1155 \$ occ. double. (819) 538-9340.

Une fenêtre pour découvrir le Québec d'un autre oeil

Agrément d'illustrations pour chacun des 235 sites d'hébergement, ce guide vous présente le plus grand réseau d'accueil en maison privée au Québec pour vos vacances ou vos loisirs.

DETENTE **AUTHENTICITE** **HOSPITALITE**

Vous voulez me faire parvenir () exemplaires du guide des GÎTES DU PASSANT, GÎTES À LA FERME ET MAISONS DE CAMPAGNE, édition '89 au prix de 2,50\$ chacun.

Donnez-moi :

Nom _____ Adresse _____

Ci-joint un chèque ou mandat ()

Fédération des Agriculteurs

C.P. 1000, Succ. M

Montréal, Qc H1V 3R2

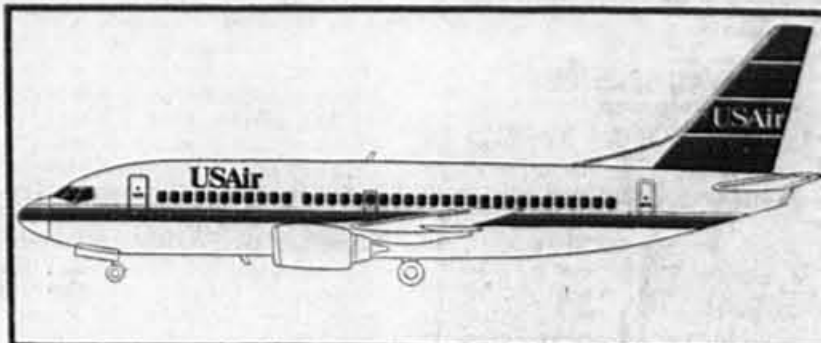
Cette nouvelle toilette s'appliquera tout d'abord aux 70 avions de la compagnie Piedmont Airlines.

USAir se fait un brin de toilette

Les appareils de Piedmont Airlines seront les premiers touchés

La compagnie USAir a dévoilé à la fin de mai le nouveau «look» de sa flotte aérienne: couleurs rouge, argent et bleu les fuselages et un logo redessiné en rouge et bleu.

Cette nouvelle toilette s'appliquera tout d'abord aux 70 avions de la compagnie Piedmont Airlines.



nes dont la fusion avec USAir sera officiellement consommée le 5 août prochain.

Par la suite, la toilette se poursuivra sur les 428 autres avions de la compagnie qui a «avalé» précédemment une autre compagnie régionale, la Pacific Southwest Airlines.



Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



OUTAOUAIS

MONT STE-MARIE: Centre de villégiature et de conférences renommé, Mont Ste-Marie est la station de vacances d'été par excellence dans le décor enchanteur de la vallée de la Gatineau. Venez jouer au golf (18 trous, normale 72) ou au tennis, pratiquer les sports nautiques, taquiner la truite ou simplement vous reposer en pleine nature. Hôtel de 138 chambres climatisées, salle à dîner avec vue sur la montagne, bonne table, centre de conditionnement physique et saunas. Au cœur d'un vaste domaine de 4 500 acres de forêts, de lacs et de montagnes. À 50 minutes au nord d'Ottawa-Hull. Forfaits vacances-famille et forfaits golf. Pour renseignements et pour réserver, composez sans frais le 1-800-567-1255 ou écrivez à Mont Ste-Marie, Lac Ste-Marie (Québec) J0X 1Z0.

PAYS DE L'ÉRABLE

CENTRE DE SANTÉ MOTEL AUBERT DE GASPÉ: À St-Jean-Port-Joli, pour un séjour de vacances ou un week-end: FORFAIT SANTÉ 2 jrs, 2 déj., 2 soupers, 4 hrs de soins détente santé, 2305 p.p. occ. d., ou FORFAIT GOLF SANTÉ 2 jrs, 2 déj., 2 soupers, 2 soins détente santé, 1 partie de golf, 1655 p.p. occ. d., ou FORFAIT GOLF 2 nuits, 2 déj., 2 soupers, 1 journée de golf, 1005 p.p. occ. d., à l'ESCALE DU MIEUX-ÊTRE à 3 hrs de Mtl. Rés.: (418) 598-3311 ou 3579.

AUBERGE DU FAUBOURG: Saint-Jean-Port-Joli, 100 unités. Vue magnifique sur le fleuve. Grands espaces verts. Petits chalets au bord de l'eau. Salle à manger. Restaurant. Bar. Piscine extérieure. Théâtre d'été. Golf 18 trous à proximité. Brunch tous les dimanches de mai à octobre. Forfait-Repas, 189 \$ pour deux personnes incluant la chambre pour 2 soirs, 2 soupers à la salle à manger, 2 petits déjeuners. (si disponibilité). Pour réservations: 1-(418) 598-6455, 1-(800) 463-7045. À 50 minutes de la ville de Québec, sur la rive sud du Saint-Laurent.

QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / SAINTE-ANNE

APPARTEMENTS LA PERGOLA: Haute ville de Québec, boul. St-Cyrille près du Cartier, condos 1 ou 2 ch., tout équipé avec cuisine. À partir de 2955 \$/5 nuits, 3505 \$/7 nuits. (418) 681-1428.

AUBERGE DU QUARTIER: 170, Grande-Allée Ouest. (418) 525-9726. Pour vos affaires ou vos loisirs, à 2 pas du centre-ville, du vieux Québec, de la Colline Parlementaire et face au musée du Québec. Ch. rénovée, salle de bain privée, 32,50 \$ p.p. occ. d., incluant le petit déj. et le stationnement. Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. du musée de la civilisation et 5 minutes du zoo. Bains tourbillons, piscine intérieure, sauna, plage, ski nautique, forfaits golf, équitation, planche à voile, forfaits santé. Venez vivre une soirée à Naples en compagnie du fameux ténor Yves Cantin et du sa troupe. Prix à partir de 68 \$ par personne incluant repas et billet. Acceptons frais d'appel: 1-418-849-4486.

B & B/LES «GÎTES ET COUVERTS» DE LA VIEILLE CAPITALE: 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 - 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000 - 1001 - 1002 - 1003 - 1004 - 1005 - 1006 - 1007 - 1008 - 1009 - 1010 - 1011 - 1012 - 1013 - 1014 - 1015 - 1016 - 1017 - 1018 - 1019 - 1020 - 1021 - 1022 - 1023 - 1024 - 1025 - 1026 - 1027 - 1028 - 1029 - 1030 - 1031 - 1032 - 1033 - 1034 - 1035 - 1036 - 1037 - 1038 - 1039 - 1040 - 1041 - 1042 - 1043 - 1044 - 1045 - 1046 - 1047 - 1048 - 1049 - 1050 - 1051 - 1052 - 1053 - 1054 - 1055 - 1056 - 1057 - 1058 - 1059 - 1060 - 1061 - 1062 - 1063 - 1064 - 1065 - 1066 - 1067 - 1068 - 1069 - 1070 - 1071 - 1072 - 1073 - 1074 - 1075 - 1076 - 1077 - 1078 - 1079 - 1080 - 1081 - 1082 - 1083 - 1084 - 1085 - 1086 - 1087 - 1088 - 1089 - 1090 - 1091 - 1092 - 1093 - 1094 - 1095 - 1096 - 1097 - 1098 - 1099 - 1100 - 1101 - 1102 - 1103 - 1104 - 1105 - 1106 - 1107 - 1108 - 1109 - 1110 - 1111 - 1112 - 1113 - 1114 - 1115 - 1116 - 1117 - 1118 - 1119 - 1120 - 1121 - 1122 - 1123 - 1124 - 1125 - 1126 - 1127 - 1128 - 1129 - 1130 - 1131 - 1132 - 1133 - 1134 - 1135 - 1136 - 1137 - 1138 - 1139 - 1140 - 1141 - 1142 - 1143 - 1144 - 1145 - 1146 - 1147 - 1148 - 1149 - 1150 - 1151 - 1152 - 1153 - 1154 - 1155 - 1156 - 1157 - 1158 - 1159 - 1160 - 1161 - 1162 - 1163 - 1164 - 1165 - 1166 - 1167 - 1168 - 1169 - 1170 - 1171 - 1172 - 1173 - 1174 - 1175 - 1176 - 1177 - 1178 - 1179 - 1180 - 1181 - 1182 - 1183 - 1184 - 1185 - 1186 - 1187 - 1188 - 1189 - 1190 - 1191 - 1192 - 1193 - 1194 - 1195 - 1196 - 1197 - 1198 - 1199 - 1200 - 1201 - 1202 - 1203 - 1204 - 1205 - 1206 - 1207 - 1208 - 1209 - 1210 - 1211 - 1212 - 1213 - 1214 - 1215 - 1216 - 1217 - 1218 - 1219 - 1220 - 1221 - 1222 - 1223 - 1224 - 1225 - 1226 - 1227 - 1228 - 1229 - 1230 - 1231 - 1232 - 1233 - 1234 - 1235 - 1236 - 1237 - 1238 - 1239 - 1240 - 1241 - 1242 - 1243 - 1244 - 1245 - 1246 - 1247 - 1248 - 1249 - 1250 - 1251 - 1252 - 1253 - 1254 - 1255 - 1256 - 1257 - 1258 - 1259 - 1260 - 1261 - 1262 - 1263 - 1264 - 1265 - 1266 - 1267 - 1268 - 1269 - 1270 - 1271 - 1272 - 1273 - 1274 - 1275 - 1276 - 1277 - 1278 - 1279 - 1280 - 1281 - 1282 - 1283 - 1284 - 1285 - 1286 - 1287 - 1288 - 1289 - 1290 - 1291 - 1292 - 1293 - 1294 - 1295 - 1296 - 1297 - 1298 - 1299 - 1300 - 1301 - 1302 - 1303 - 1304 - 1305 - 1306 - 1307 - 1308 - 1309 - 1310 - 1311 - 1312 - 1313 - 1314 - 1315 - 1316 - 1317 - 1318 - 1319 - 1320 - 1321 - 1322 - 1323 - 1324 - 1325 - 1326 - 1327 - 1328 - 1329 - 1330 - 1331 - 1332 - 1333 - 1334 - 1335 - 1336 - 1337 - 1338 - 1339 - 1340 - 1341 - 1342 - 1343 - 1344 - 1345 - 1346 - 1347 - 1348 - 1349 - 1350 - 1351 - 1352 - 1353 - 1354 - 1355 - 1356 - 1357 - 1358 - 1359 - 1360 - 1361 - 1362 - 1363 - 1364 - 1365 - 1366 - 1367 - 1368 - 1369 - 1370 - 1371 - 1372 - 1373 - 1374 - 1375 - 1376 - 1377 - 1378 - 1379 - 1380 - 1381 - 1382 - 1383 - 1384 - 1385 - 1386 - 1387 - 1388 - 1389 - 1390 - 1391 - 1392 - 1393 - 1394 - 1395 - 1396 - 1397 - 1398 - 1399 - 1400 - 1401 - 1402 - 1403 - 1404 - 1405 - 1406 - 1407 - 1408 - 1409 - 1410 - 1411 - 1412 - 1413 - 1414 - 1415 - 1416 - 1417 - 1418 - 1419 - 1420 - 1421 - 1422 - 1423 - 1424 - 1425 - 1426 - 1427 - 1428 - 1429 - 1430 - 1431 - 1432 - 1433 - 1434 - 1435 - 1436 - 1437 - 1438 - 1439 - 1440 - 1441 - 1442 - 1443 - 1444 - 1445 - 1446 - 1447 - 1448 - 1449 - 1450 - 1451 - 1452 - 1453 - 1454 - 1455 - 1456 - 1457 - 1458 - 1459 - 1460 - 1461 - 1462 - 1463 - 1464 - 1465 - 1466 - 1467 - 1468 - 1469 - 1470 - 1471 - 1472 - 1473 - 1474 - 1475 - 1476 - 1477 - 1478 - 1479 - 1480 - 1481 - 1482 - 1483 - 1484 - 1485 - 1486 - 1487 - 1488 - 1489 - 1490 - 1491 - 1492 - 1493 - 1494 - 1495 - 1496 - 1497 - 1498 - 1499 - 1500 - 1501 - 1502 - 1503 - 1504 - 1505 - 1506 - 1507 - 1508 - 1509 - 1510 - 1511 - 1512 - 1513 - 1514 - 1515 - 1516 - 1517 - 1518 - 1519 - 1520 - 1521 - 1522 - 1523 - 1524 - 1525 - 1526 - 1527 - 1528 - 1529 - 1530 - 1531 - 1532 - 1533 - 1534 - 1535 - 1536 - 1537 - 1538 - 1539 - 1540 - 1541 - 1542 - 1543 - 1544 - 1545 - 1546 - 1547 - 1548 - 1549 - 1550 - 1551 - 1552 - 1553 - 1554 - 1555 - 1556 - 1557 - 1558 - 1559 - 1560 - 1561 - 1562 - 1563 - 1564 - 1565 - 1566 - 1567 - 1568 - 1569 - 1570 - 1571 - 1572 - 1573 - 1574 - 1575 - 1576 - 1577 - 1578 - 1579 - 1580 - 1581 - 1582 - 1583 - 1584 - 1585 - 1586 - 1587 - 1588 - 1589 - 1590 - 1591 - 1592 - 1593 - 1594 - 1595 - 1596 - 1597 - 1598 - 1599 - 1600 - 1601 - 1602 - 1603 - 1604 - 1605 - 1606 - 1607 - 1608 - 1609 - 1610 - 1611 - 1612 - 1613 - 1614 - 1615 - 1616 - 1617 - 1618 - 1619 - 1620 - 1621 - 1622 - 1623 - 1624 - 1625 - 1626 - 1627 - 1628 - 1629 - 1630 - 1631 - 1632 - 1633 - 1634 - 1635 - 1636 - 1637 - 1638 - 1639 - 1640 - 1641 - 1642 - 1643 - 1644 - 1645 - 1646 - 1647 - 1648 - 1649 - 1650 - 1651 - 1652 - 1653 - 1654 - 1655 - 1656 - 1657 - 1658 - 1659 - 1660 - 1661 - 1662 - 1663 - 1664 - 1665 - 1666 - 1667 - 1668 - 1669 - 1670 - 1671 - 1672 - 1673 - 1674 - 1675 - 1676 - 1677 - 1678 - 1679 - 1680 - 1681 - 1682 - 1683 - 1684 - 1685 - 1686 - 1687 - 1688 - 1689 - 1690 - 1691 - 1692 - 1693 - 1694 - 1695 - 1696 - 1697 - 1698 - 1699 - 1700 - 1701 - 1702 - 1703 - 1704 - 1705 - 1706 - 1707 - 1708 - 1709 - 1710 - 1711 - 1712 - 1713 - 1714 - 1715 - 1716 - 1717 - 1718 - 1719 - 1720 - 1721 - 1722 - 1723 - 1724 - 1725 - 1726 - 1727 - 1728 - 1729 - 1730 - 1731 - 1732 - 1733 - 1734 - 1735 - 1736 - 1737 - 1738 - 1739 - 1740 - 1741 - 1742 - 1743 - 1744 - 1745 - 1746 - 1747 - 1748 - 1749 - 1750 - 1751 - 1752 - 1753 - 1754 - 1755 - 1756 - 1757 - 1758 - 1759 - 1760 - 1761 - 1762 - 1763 - 1764 - 1765 - 1766 - 1767 - 1768 - 1769 - 1770 - 1771 - 1772 - 1773 - 1774 - 1775 - 1776 - 1777 - 1778 - 1779 - 1780 - 1781 - 1782 - 1783 - 1784 - 1785 - 1786 - 1787 - 1788 - 1789 - 1790 - 1791 - 1792 - 1793 - 1794 - 1795 - 1796 - 1797 - 1798 - 1799 - 1800 - 1801 - 1802 - 1803 - 1804 - 1805 - 1806 - 1807 - 1808 - 1809 - 1810 - 1811 - 1812 - 1813 - 1814 - 1815 - 1816 - 1817 - 1818 - 1819 - 1820 - 1821 - 1822 - 1823 - 1824 - 1825 - 1826 - 1827 - 1828 - 1829 - 1830 - 1831 - 1832 - 1833 - 1834 - 1835 - 1836 - 1837 - 1838 - 1839 - 1840 - 1841 - 1842 - 1843 - 1844 - 1845 - 1846 - 1847 - 1848 - 1849 - 1850 - 1851 - 1852 - 1853 - 1854 - 1855 - 1856 - 1857 - 1858 - 1

Prague aura ses casinos

Agence France-Presse
VANCOUVER

La Tchécoslovaquie aura bientôt ses deux premiers casinos, «comparables à ceux de Las Vegas», grâce à une entente conclue entre les pouvoirs publics de ce pays et la société Sun Gold Developments, de Vancouver, a annoncé le président de cette compagnie, M. Dallas Stanley.

Le premier de ces établissements sera ouvert à la mi-juillet dans l'enceinte de l'hôtel Forum, de Prague, et le second, plus grand, sera aménagé l'an prochain dans un château, a précisé M. Stanley.

Ce dernier affirme avoir reçu l'accord de principe de cinq ministères tchécoslovaques pour la mise sur pied de cette entreprise conjointe, dans laquelle Cedok, l'agence touristique étatique tchécoslovaque, doit investir jusqu'à 54 p. cent du montant, le reste des capitaux étant fourni par M. Stanley, un financier de Vancouver.

L'accord doit être officiellement signé le 6 juin prochain à Prague, a indiqué M. Stanley, qui affirme avoir été approché par les autorités soviétiques, hongroises et roumaines pour ouvrir d'autres casinos dans ces pays.

SPECIALS
DE DERNIERE MINUTE
Avion (aller-retour)

CANCUN
CARTHAGENE
ACAPULCO
FORT LAUDERDALE

149\$

Forfait (Avion - Hôtel - Transfert)

MIAMI 1 sem. 2 sem.

Concorde Ocean Village 199\$ 249\$

Fort Lauderdale

Jolly Roger 199\$ 249\$

Beach Plaza 259\$ 359\$

CARTHAGENE

De Cameron 449\$ 549\$

Inclus repas, boissons

PARIS

a partir de 349\$

LONDRES

a partir de 399\$

Taxes en sus

Demandez nos spéciaux «POP»

Départs de juillet et août.

PRIME PRIME PRIME

Adhésion gratuite pour réservations effectuées avant le 30 juin.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

PopulAir

CLUB DE VOYAGES

Réservation à l'avance

844-9500

450, rue Sherbrooke Est

Montréal (angle rue Berr)

Franchise disponible

Permis du Québec

ENVOLEZ-VOUS VERS DES SOMMETS QUE SEUL LE TRAIN

VOUS PERMET D'ATTEINDRE!

Escapade VIA vers les Rocheuses canadiennes.

POUR SEULEMENT

PAR PERSONNE —

DÉPART DE MONTREAL

899\$*

C'est une excursion de 4 jours et 3 nuits que vous ne serez pas près d'oublier. Tout est prévu! Avion jusqu'à Vancouver ou Calgary, voyage en train au cœur des Rocheuses par notre service le «Montagnard des Rocheuses» et vol de retour à partir de Calgary, ou Vancouver.

Vous pourrez prolonger votre excursion au début ou à la fin de votre voyage (léger supplément) ou encore, combiner votre forfait train/avion avec les Vacances Canada VIA dans tout le Canada.

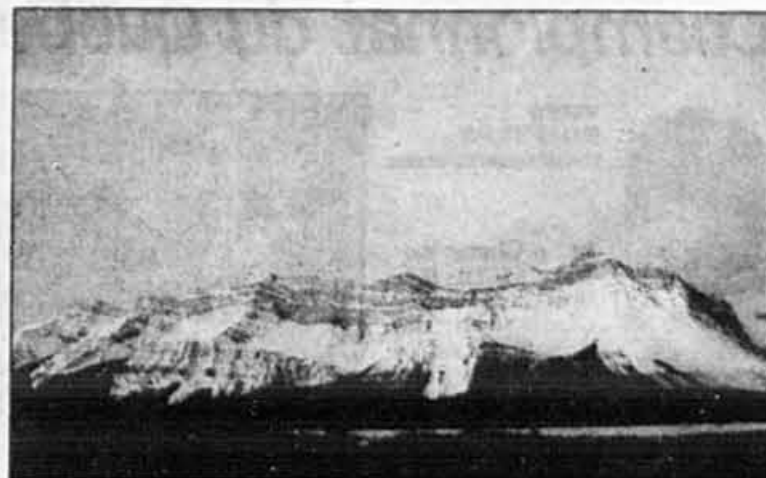
Départs de Vancouver, les dimanches (CA70), ou de Calgary, les jeudis (CA71), du 4 juin au 12 octobre 1989.

Obtenez tous les renseignements sur nos forfaits train/avion chez votre agent de voyages ou VIA Rail.

*Prix par personne. Comprend vol aller et retour, taxe de transport aérien, hébergement à l'hôtel (cinq par chambre) à Vancouver, Kamloops et Calgary, voyage en train en voiture Superconfort de Vancouver à Calgary ou en sens inverse avec petits déjeuners, repas légers, transferts à Kamloops et un exemplaire du guide «Le Canada par rail». Des tarifs au départ d'autres villes canadiennes sont aussi disponibles. Cette offre est valable selon la disponibilité des places. Certaines restrictions peuvent s'appliquer dans le cas des réservations et des modalités de paiement.

VIA

Allez-y en train. C'est sans pareil.



EXEMPLE D'ITINÉRAIRE

DÉPART DE VANCOUVER

SAMEDI:

Vol vers Vancouver.

Nuitée dans un hôtel

du centre-ville.

DIMANCHE:

Départ du train de

Vancouver à 7h45.

Voyage jusqu'à

Kamloops à travers les

montagnes et le long

de la rivière Fraser avec

le «Montagnard des

Rocheuses» de VIA.

Hébergement dans

un hôtel confortable.

LUNDI:

Trojet en train jusqu'à

Calgary en passant

par le Lac Louise et

Banff. Arrivée le soir et

hébergement dans un

hôtel du centre-ville.

MARDI:

Vol de retour à

partir de l'aéroport

international de

Calgary.

N.B.: L'itinéraire peut être effectué, en sens inverse, au départ de Calgary.



CHALETs et CONDOS

QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ

BEST WESTERN VAL DES NEIGES: Magnifiques villas de cèdre et de verre éparpillées dans un écoin de verdure, à deux pas d'un parcours de golf de 18 trous. Sérénade des oiseaux, baignade, vélo, équitation, tennis, croisière sur le Saint-Laurent. Petit déjeuner sur la terrasse, cocktail au clair de lune. Et vive les vacances! Réservation: (418) 827-5721, gens de l'extérieur: 1-800-463-2625.

CHALETs HOBEC: Chalets-candos tout équipés, foyer, télécoleur avec câble, lave-vaisselle, piscine, golf, équitation, etc. Chalet à partir de 295 \$ par sem. 1-800-463-1594 (jour) ou (418) 827-3767 (soir).

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 ch., télé, système de son, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, piscine int. et ext., sauna. À partir de 1305 \$ (4 pers.) 2 nuits, 2605, 5 nuits. (819) 752-3854.

CHARLEVOIX

LOCATION TOURISTIQUE: Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine / fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 435-6868.

CHARLEVOIX / LES ÉBOULEMENTS

AUX VOILETS VERTS: Maisons et chalets pouvant loger jusqu'à 8 pers. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Location à la semaine. Rens. au (418) 678-2353 du lun. au jeu. après 19 h, fin de sem. (418) 635-2804.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

CONDAUBERGES DES FALAISES: Nouveau et unique dans Charlevoix. Condos super luxueux annexés à l'auberge des Falaises à Pointe-au-Pic (voir rubrique Auberges). 2 ch., 2 s. bain, bain-tourbillon, salon et foyer. T.V., câble, cuisine complète, balcon privé, larges baies vitrées avec vue inégalée sur le fleuve. 15 min. du mt G.-Fonds. Lac, avec ou sans repas. 1-418-665-3731. Fax: 1-418-665-6194.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME

CHALETs LAC BROME: Chalets magnifiques, 4 à 6 pers. sur les bords du Lac Brome, plage marina, voile, piscines, tennis, équitation et golf. Location à la saison, au mois ou à la semaine. 351-3829 ou 437-4816.

LOFT ACRES: L'hébergement de luxe dans la région du Lac Brome. Fine cuisine, Bistrot, équitation, piscine. Parfait pour rencontres d'affaires, tournois de golf, réception de mariage. Tarif 1/2 prix de printemps. Forfait escapade de fin de semaine 116\$ p.p. occ. d. — repas compris. Rés. 514-263-3294, Brome ouest, Québec JOE 2P0.

VAL SUTTON: Au cœur du mont Sutton, 75 villas condominiums neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 8 pers. Foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, etc. Spa int. jacuzzi et sauna. À partir de 1005\$/jr pour 4 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

CHÂTEAU DU LAC: Sur les rives du lac Memphrémagog, condos 1 et 2 chambres, chalets, foyer, télécoleur, piscine, marina, salle commune. Location: sem., mois, saison. Après 18 h: (819) 847-2098.

CLUB AZUR: Le Club Azur, c'est 182 condotels luxueux (1, 2 ou 3 chambres) situés en bordure du lac Memphrémagog, complètement équipés et pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Le Club Azur, c'est aussi une foule d'activités pour les grands et les petits. C'est aussi une équipe d'animateurs chevronnés qui font vibrer, quotidiennement, ce magnifique village de vacances. Des locations au mois et à la saison sont également disponibles. 1-800-567-3535.

CLUB MEMPHRÉ: Situé sur les rives du magnifique lac Memphrémagog. Luxueux condos complètement équipés. Superbe piscine extérieure, tennis, plage privée de 700 pi, endroit paisible, loge 2 à 6 p. — Loc. par copropriétaire. 819 843-6153.

CONDO LAC MEMPHRÉMAGOG: Plage privée de 700 pi sur le lac, à Magog, tennis, piscine, sports nautiques, golf. Loge 4 pers., tout équipé. Louez 1 sem. ou plus. Rens. à Mtl.: 659-3968.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel Plus de 80 chalets-candos et villas luxueux nichés à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. Piscine chauffée, 2 tennis éclairés badminton sur place. Golf et équitation à proximité. Tout près, notre auberge vous offre une excellente table, squash, racketball, saunas, bain tourbillon et piscine intérieure. Prix à partir de 200\$ pour week-end et 420\$ pour semaine. Taxes avantageuses pour location de 4 mois et plus. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. C.P. 265 Magog, Qc J1X 3W8.

CONDOTELS ORFORD: À 2 min. de marche de la plage, 5 min. du centre-ville, dans une ambiance de détente, 40 villas-candos de style moderne, 1 à 2 chambres; pour 4 à 6 pers., tout équipés en lingerie et literie, piscine ext., foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, télécoleur, câble-télévision, balcon et entrée privés, vue sur le lac Memphrémagog. Prix des plus intéressants et compétitifs. (819) 847-2514.

DOMAINE AVALON: Situé dans un décor paisible à Magog avec vue saisissante sur le mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 6 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80\$ par jour et 495\$ par semaine, selon la saison. Profitez du plan certifié-escapade! Sortie 118, 897, Merry Nord. Réservez au 1-800-567-3554 ou (819) 847-3555.

DOMAINE MT-ORFORD INC.: Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford. Luxueux chalets, vue sur le lac ou mt Orford, foyer, télé, (cable), lav., séc., lav.-vaiss., four à micro-ondes. Plage privée, paisible. Plancher à voile, pédalo, canot, chaloupe, etc. Location / sem. / mois / saison ou année. Sortie 106, Eastman. (514) 297-2434.

LE CENTRE DE VILLAGIATURE CHERIBOURG: Endroit idéal pour la détente, au pied du Mont Orford. Chalets entièrement équipés (foyer, T.V., vaisselle, cuisinière, lingerie) pour un maximum de 6 personnes. Prix à la saison à partir de 450\$/sem., location au mois à compter de 1 530\$; prix à la saison également disponible. Villas de luxe disponibles. Les villas de luxe bénéficient d'équipements plus modernes que les chalets et la décoration est de bon goût. Le prix de ces villas est de 25% supérieur aux prix standards des chalets. Salle à manger, bistro-terrasse, bar, café terrasse. Libre accès au complexe sportif incluant: piscine, sauna, tourbillon, gymnase et salle de conditionnement. Souper-théâtre sur le site même du 23 juin au 2 septembre. Info et réservations: 1-800-567-6132 ou local 819-843-3308 frais virés acceptés hors-Québec seulement. C.P. 337, Magog, (Québec) J1X 3W9.

LE JARDIN DES SABLES: Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog / Orford. Luxueux condo-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, cuisine tout équipée. Villas: 2 et 3 ch., toutes équipées avec laveuse / sècheuse, quelques-unes avec micro-ondes et bain tourbillon. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Sur le site, lac naturel 1,2 km, golf 18 trous, piscine, bain sauna, tourbillon, tennis, sentier pédestre, salle à manger, casse-croûte, bar, café terrasse, salle de réunion et réception, centre d'équitation tout près. Sans frais: 1-800-567-3514 ou (819) 843-6666 Magog-Orford, 2387, ch. du Parc, R.R. no 2, J1X 3W3.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

L'O'BERGE DU VILLAGE: Enfin l'été, pourquoi pas des vacances sur les rives du lac Memphrémagog? À partir de 37,50\$ par jour par personne occupation double, l'O'berge du Village vous attend avec un tout nouveau programme d'animation et restauration sous la Marquise. Essayez nos magnifiques condotels pouvant loger de 2 à 8 personnes. Cuisinière complète, balcon, plages privées, piscine extérieure chauffée, location d'embarcations... Pour réservations (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, 261, Merry sud, Magog (Québec), J1X 312.

OWL'S HEAD: Aux abords du majestueux lac Memphrémagog, l'Appartement-hôtel donne accès à des activités nautiques pour toute la famille (canot, voile, kayak, pédalo, etc.). Également sur le site: tennis, ballon-volant, randonnées pédestres. Découvrez Owl's Head l'été! Forfait weekend à partir de 124 \$/pers. occ. db. (Hébergement et activités). Forfait vacances à partir de 240 \$/pers. occ. db. (Hébergement et activités). (514) 292-3342; (514) 292-3318 (soirs et weekends); Mtl 878-1453.

RESERVAIDE: La Memphr-Club, le jardin des sables ou un chalet à Magog-Orford, directement du propriétaire, grâce à Réserveoide: composez sans frais le 1-800-567-3570, tous les soirs jusqu'à 21 h. Visites sur rendez-vous.

VILLAGE MONT ORFORD: Pour des vacances à votre rythme dans un environnement privilégié. Situé au pied du mont Orford et à proximité du lac Memphrémagog. Pour une vacance de 2 jours ou 2 semaines, offrez-vous un condo tout équipé à partir de 28 \$/jour /pers. /occ. double. Sur place, piscine, tennis, sports et loisirs en montagne; et choisissez parmi nos programmes d'activités: golf, équitation, voile, arts, santé etc... 1-819-847-2662 à seulement une heure du pont Champlain.

ESTRIE / MÉGANTIC

ACCUEIL DITTON: À prox. du massif du mont Mégantic, à La Patrie. Décor naturel. Chalets neufs. Pour 4 pers. 55\$/jr. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 1005\$/jr. (12 pers.) 2005\$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2216 ou 2555.

CLUB VACANCES BAIE DES SABLES LAC-MÉGANTIC: Chambres à louer sur la plage, camping, chalet pour groupe. C.P. 65, Lac-Mégantic G6B 2S5. (819) 583-3965.

ESTRIE / SUTTON

CONDOS ALTITUDE MONT-SUTTON: 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2 ou 2 à 6 pers. sur les bords du lac Brome, piscine ext. chauffée, sentiers pédestres, tennis, golf à prox. — Location / semaine / mois / saison. Prix intéressants. (514) 346-1868, 348-6338.

LANAUDIÈRE

CHALET MAGIQUE: Rawdon, chalets équipés, 2 ch. à c., foyer, à partir de 45\$/jour p.p. occ. d. 155\$/pers. add. Capacité 10 pers. Vêlo de montagne, randonnée pédestre, interprétation de la nature, Centre l'Engoulement (514) 834-5558.

PAVILLON BASILIÈRES: À 1 h 30 de Mtl. Que diriez-vous de vous retrouver dans un chalet en bois rond ou une roulotte seule avec abords d'un lac en pleine forêt, là où la paix et la tranquillité sont garanties? Cet été, prenez vos vacances chez un pourvoyeur en chasse et pêche. C'est excitant. Vivez à votre rythme. Plan familial (juillet et août) 325\$ par fam. (6 jrs), comprenant: chalet ou roulotte, droit de pêche, chaloupe, transport sur le territoire en 4 x 4. Tél.: 1 (514) 886-5056 à Ste-Émille-de-l'Énergie.

VILLAGE DES BOIS RONDS: Lac Trille, St-Michel-des-Saints. Site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 8 pers. Idéal pour la détente. Sentiers pédestres, pêche au brochet. Rés. pour vos vacances estivales. Activités et embarcations sur place. LOCATION. Week-end, sem., saison. Mtl: 435-1286; ou 1-884-5258.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journées 50\$, 75\$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, télécoleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres, confort 4 lys. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoiissante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Plage sablonneuse. Gratuit: pédalo, chaloupe, bicyclette de montagne privés avec chaque propriété. Théâtre d'été en soirée. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à gauche vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs BEAUX SITES À STE-AGATHE: Endroit tranquille en bordure du grand lac des Sables, plage sablonneuse, chaloupe, canot, pédalos gratuits. Voile, planche à voile, glissade d'eau, croisière, tous à rabais. Près des théâtres d'été, golf (3 «forsems» par jour au Golf Laurentien) tennis, équitation, cyclisme, pêche. Atmosphère de campagne à proximité de la ville, chalets et condos très propres, bain tourbillon double privé (option sauna), cuisine équipée, foyer, T.V., vidéo, literie incluse, téléphone. Jeux de pelouse et de société, parc pour enfants, chaises longues, B.B.Q. patio, service de gardienne. Forfait 2-5 et 7 jours pour 2 à 6 pers. Dépliant couleurs. Chalets Beaux Sites, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1L6. Autoroute 15 nord, sortie 86, bureau fusionné avec le motel Ste-Agathe. Réservez 1-819-326-3370. Visa et Master Card.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT: À Ste-Adèle. L'été s'en vient, venez organiser pour la plage, la piscine et les glissades Super Splash, le tennis municipal. Rabais, au Centre Mario-Claude-Asselin, aux pièces de théâtre («Les Nonnes», «Vacances au Club Med» et «La Mentheuse»). Venez séjourner 1 sem. ou 1 fin de sem. dans le confort de nos chalets de 2 ou 3 chambres. Ils sont entièrement équipés et à proximité du lac et des golfs. 1295, Archambault, C.P. 1859, J8R 1L0. 1-229-4949. Carte de crédit peut servir à réserver.

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE: C'est le forfait «ÉVASION ROMANTIQUE» jusqu'au 22 juin incluant croisière sur le majestueux lac des Sables. Grand bain tourbillon double privé (option sauna), foyer, première boîte de bois gracieuse, bouteille de Champagne, téléphone, télé, vidéo privée, literie incluse, cuisine équipée. Chalets et condos situés sur une rue tranquille, propice à la marche en bordure du grand lac des Sables, à proximité des boutiques. Menus des restaurants gastronomiques et liste des activités environnantes remis à votre arrivée. 2 jours 1905 et plus, 5 jours 3505 et plus pour 2 personnes. Aussi, forfaits 2, 5 et 7 jours pour 4 et 6 personnes. Écrivez ou présentez-vous au bureau des Chalets Beaux Sites fusionné avec le motel Ste-Agathe, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1L6. Autoroute 15 nord, sortie 86. Réservez 1-819-326-3370. Visa et Master.

CHALET MONT-TREMBLANT: Chalets 2-4-6 ch., situés sur un immense domaine. Plage privée, chaloupe, canot, planche à voile. Réservations: 271-6046.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jr et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives au bord de l'eau et sommet de montagnes (un de nos chalets contient piscine int.). Idéal pour vacances, familles et amoureux mariés. Tarifs hors-saison jusqu'au 22 juin. Plages privées avec école de planche à voile, tennis, piscine chauffée. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

LAURENTIDES

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: A St-Adolphe-d'Howard. Découvrez un endroit de rêve, le chic, la classe, 42 chalets joliment décorés (confort 4 lys) de 1 à 3 ch. Suites romantiques avec bain tourbillon double. Salle à manger, souper dansant, cuisine gourmet. Piscine int., sauna. Spécial hors saison à partir de 95\$ pour 2 pers. De 75\$ à 115\$ p.p. M.A.P. 1 hre de Montréal. De Mtl: 875-9042, (819) 327-3330.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillons. SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants, sur demande. Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9, 1-819-326-5836.

EAUX VIVES: St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Luxueux chalets et condos. Grand foyer, bain tourbillon, location à la semaine, fin de sem. et saison prix spécial hors saison. (819) 327-2952.

GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Location pour réception. 25e, 30e, 40e. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Lac naturel en montagne à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

LA FAÏTIÈRE: À Piedmont, vallée de St-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, piscine, sauna, tourbillon. Location à la semaine, au mois et à la saison. 300 ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

LE STUDIO: Unique, luxueux, pour couple. Genre «loft». À Val-David. Cuisinière tout équipée, foyer, bain tourbillon en forme de «L», air climatisé, téléphone, patio privé, câble-télé, vidéo, First Choice, Super-Écran, TSN (sans frais). Source naturelle. Vue sur petit lac, montagnes. Courte ou longue durée. Pour réservations: Marie ou (819) 322-7187.

MONT HABITANT: Bord de l'eau, site enchanteur, lac privé, tennis, piscine chauffée et camp de jour. Nouvelles villas luxueuses de 2 ou 3 chambres, tout inclus. Mont Habitant, Saint-Sauveur-des-Monts, Montréal 393-1821 / 1-227-2637.

MONT SAINT-SAUVEUR: Préparez vos vacances d'été! Luxueux condominiums 2 à 4 ch. à coucher tout équipés. À Saint-Sauveur-des-Monts, à quelques pas du magnifique Parc Aquatique du Mont Saint-Sauveur. À partir du 365\$/pers. / jour, basé sur 5 jours / occ. quad. Admission gratuite au Parc Aquatique (12 ans et plus). Hébergement gratuit pour les enfants (11 ans et moins). 871-0101. Région de Montréal — (514) 227-4671. Région environnante — 1-800-363-2426 d'ailleurs au Québec.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: Un service de réservations complet pour Tremblant. Choisissez un forfait complet dans un de nos hôtels de villégiature ou louez un chalet ou condo privé. Golf, tennis, équitation et plages. 1-800-567-6760 pour réservations.

VERSANT CHANTECLAIR: Condominiums et unifamiliales sur les pistes de la pittoresque, montagne 4 du Chanteclair. 1, 2, 3 ou 4 chambres à coucher, (électroménagers inclus). Disponibles pour location. 460, chemin du Loup-Garou, Ste-Adèle

Les échecs

Championnat du Québec: qui succédera à Ivanov



YVES BOISVERT

Le Championnat du Québec se déroule cette année du 12 au 23 juin. Dans cette compétition sélecte, les dix meilleurs joueurs d'échecs au Québec sont invités à venir s'affronter pour que soit choisi le champion du Québec (actuellement, c'est Igor Ivanov).

Je dis bien « invités », car cette année, les trois meilleurs (qui sont aussi les trois meilleurs au Canada), soit Kevin Spraggett, Igor Ivanov et Jean Hébert ont décliné l'invitation. Spraggett et Ivanov parce qu'ils jouent au Championnat fermé du Canada, Hébert parce qu'il est trop occupé.

Le calibre, donc, en l'absence du GMI de Rosemont et des deux MI, baissera sensiblement.

Voici la liste des dix élus de cette année, parmi lesquels se trouve le futur champion du Québec: Sylvain Barbeau, George Levitchouk, Alexandre Lesiège, Grant Spraggett, François Léveillé, Robin Girard, Richard Bérubé, Marc Fraser, Alain Roy et Serge LaCroix.

Tournoi de Moscou

Comme il se doit, les Soviétiques ont tout rattrapé sur leur passage au tournoi de Moscou. Les deux tiers des participants étaient Soviétiques, mais il n'empêche: ils ont tout rattrapé.

Classement: 1: Dolmatov (2580 Fide, 35e au monde), 1-7 (ex-aequo): Akopian, Vladimir, Gavrikov, Timoschenko, Nick De Firmian (USA!), Khalifman, 8-9: Tchernine et Vjankov.

Le jeune Français Joël Lautier, 16 ans, a tenté de faire sa troisième norme de GMI (il n'a déjà deux, le petit torieux!), mais il n'a pas réussi, terminant avec une fiche de 4,5 en 9, insuffisant en l'occurrence. T'en fais pas, petit, ça viendra bien assez tôt...

Coupe du monde

La cinquième et avant-dernière ronde de la Coupe du monde d'échecs se déroule présentement à Rotterdam, aux Pays-Bas (et non en Suède, comme je l'avais annoncé il y a un mois).



Que sont les pièces géantes devenues?

M. Roger Lemelin, ancien président et éditeur de La Presse, inaugurant avec un fianchetto du roi le jeu d'échecs géant que la Ville de Montréal avait installé sur la Place d'Armes, pendant la belle saison... il y a dix ans. L'heureuse initiative, qui attirait de nombreux amateurs sur l'heure du midi, était un « projet-pilote » qui, s'il n'y avait pas trop de vandalisme, devait être reprise dans de nombreux autres parcs. Il semble que la chose ait échoué, puisqu'elle est tombée dans l'oubli. Dommage... Verra-t-on réapparaître ces jeux sympathiques à la faveur de la « vague » Spraggett? Souhaitons-le!

PHOTO PAUL-HENRI TALBOT, La Presse

Cette fois, c'est Karpov qui en est la grande vedette, tandis que Kasparov se repose (il y a six tournois en tout, chaque joueur en joue quatre et, pour le classement, on prend les trois meilleurs résultats).

Comme à chaque fois, 18 joueurs participent, qui jouent une partie contre chacun des 17 autres (en tout, il y a 25 joueurs d'inscrits).

Après deux rondes, Karpov menait, ex-aequo avec Youssoufov et Timman, avec 1,5 points en deux parties.

Parmi les autres têtes d'affiche: Nigel Short (GB), Ljubojevic (qui a terminé en tête à égalité avec Kasparov lors de la quatrième ronde), Portisch...

Karpov a un léger retard sur le champion du monde dans cette compétition organisée par la GMA en parallèle avec le championnat du monde.

Spraggett défait par un amateur!

Kevin Spraggett: blancs
Guy Grégoire: noirs
Simultanée du Complexe Desjardins, 24 mai 1989. Gambit du roi refusé.

1.e4 e5 2.f4 f5 3.Cf3 Cf6 4.fxe5 Cxe4 5.d4 Fb6 6.Fd3 d5 7.0-0 Fg4 8.c3 Cd7 9.Cbd2? Cxe5 (profite de ce

double clouage) 10.Fxe4 dxe4 11.Cxe4 Cxf3+ 12.gxf3 Fe6 13.Fe3 Dd7 14.Rh1 0-0-0 15.a4 c6 16.a5 Fc7 17.b4 f5 18.Cc5 Dd6 19.Dd2 f4 20.Fg1 Fc4 21.Tfe1 Dh6 22.Te4? Fd5 23.Tae1 The8 24.Ff2 Fxe4 25.Txe4 Dh5 26.Dd3 Txe4 27.fxe4 f3! 28.e5? Fxe5! Les blancs abandonnent, devant un mat en quelques coups à peine...

Soulignons tout de même, sans rien enlever au mérite de M. Grégoire (qui joue pour 1500 environ), qu'il s'agit d'une simultané, et que, par conséquent, Spraggett ici réfléchissait tout au plus deux à trois secondes au coup... Ne prenez donc pas ce qui précède pour une « vraie » partie d'échecs.

N'empêche, ça fait un petit velouté et ça se glisse drôlement bien dans une conversation: « Ouais, Spraggett... Ça me rappelle la fois où je l'avais battu dans une simultanée. Oh! mais il faut dire qu'il n'était pas en forme... » L'affirmation ne manquera pas d'impressionner vos hôtes, surtout si vous l'agrémentez d'un touche de fausse modestie bien sentie: vous passerez en plus pour un gentleman. Il va de soi que votre effet décaplera si c'est vous qui payez le champagne. Pour ce qui est de votre tenue vestimentaire, cela fera

l'objet d'une chronique subéquente.

Tournoi estival

Rappelons que c'est le week-end prochain (17 et 18 juin) qu'aura lieu le Tournoi estival du Spécialiste des échecs. Un des quatre gros tournois annuels du club de la rue Sainte-Catherine. En bourses: \$1 000. Pour info: 522-3927.

Combine

Bauer-Göllner, Berlin 1956. Les blancs jouent et font mat pas mal vite.



3...f5 mat.
R6g4 f5 mat! 2.Dg8+!! Cxg8
1...Rxb6 2.Dg5+ Dg7 3.Dh4+
Solutio: 1.Txh6+ gxh6

Le bridge

Autre équipe de Québec en finale canadienne



ANDRÉ TRUDEL

Si une équipe masculine formée en majeure partie de joueurs résidant à Québec représentera le Canada au prochain championnat mondial du Bermuda Bowl, il est un autre quator en provenance de Québec, féminin, celui-là, qui pourrait aussi mettre la main sur un titre national.

Ce quatuor est formé de Janine Rivard, Noëlla Massé, Marie Falardeau et Louise Ménard.

Elles ont terminé au premier rang lors de la finale de zone, fin mai, et elles seront du championnat canadien, à Calgary, en juillet. Quatre autres équipes de l'Est du pays se sont aussi qualifiées.

Noëlla Massé, qui a accumulé plus de 1 000 points de maître en 15 ans de bridge assure que ce jeu est très important pour elle. Elle a gagné plusieurs tournois de section et elle s'est bien classée à des concours d'enchères en compagnie de Janine Rivard, du docteur Guy Grondin et de Michel Montplaisir, ses partenaires les plus réguliers.

« Je lis beaucoup, dit-elle. Kantar est mon auteur préféré. Je joue régulièrement deux fois la semaine. » Mme Massé, qui est aussi directrice de tournois à Sainte-Foy, en sera à sa troisième participation au championnat canadien. L'an dernier, Noëlla et Janine jouaient en compagnie de Thérèse Gauthier, de Québec, et de Terri Verret, de Montréal. Mais ça n'a pas tellement bien fonctionné.

Recrue de l'année

Janine Rivard s'adonne au bridge de compétition depuis cinq ans. Mais c'est une mordu. Elle a gagné la trophée nord-américain de la recrue de l'année (McKenney), à ses débuts, et avec sa partenaire Noëlla Massé, elles ont remporté dix titres féminins consécutifs dans des sectionnels.

Elle utilise, avec Noëlla, un

Standard américain additionné de nombreux gadgets. « Jean-Yves Gauthier a été mon premier professeur, dit Janine. J'ai beaucoup appris également du docteur Raymond Fortin avec lequel j'ai pris part aux championnats du monde, à Miami. »

À Ottawa, récemment, son équipe qui comptait sa partenaire Inette Lepage, Pauline Lemonde et Claudette Marcotte, toutes de Québec, n'ont pas perdu un seul match dans le tournoi féminin par équipes.

Janine Rivard fait aussi partie de l'équipe de Richard Wildi, Jocelyn Bernier et Jean-François Vachon inscrite dans les CNTC. Autrefois de Montréal, madame Rivard avait appris le bridge alors qu'elle était étudiante en sciences pures à McGill. Mais elle ne joue sérieusement que depuis cinq ans et elle n'a mis que deux ans à devenir maître-à-vie.

L'autre paire, celle de Marie Falardeau et de Louise Ménard est, au dire même de Marie, « une paire de débutantes. J'ai appris à jouer au bridge avec mon père Gérard et j'ai lu les quatre livres qu'il a publiés, dit-elle. J'ai joué une ou deux fois l'an pendant 25 ans. Depuis un an et demi, je joue régulièrement avec Louise, enseignante tout comme moi. Nous avons adopté le SA faible et le KS modifié. Il nous bien fallu six mois pour bien nous comprendre. La finale canadienne de Calgary représentera pour Louise et moi notre première grande compétition. Nous avons toutes deux beaucoup d'ambition. »

Marie enseigne les maths au secondaire à l'école La Camaradière. Louise enseigne plutôt aux adultes.

De l'est du pays, iront également à la finale canadienne, qui comprendra une vingtaine d'équipes: J. Brown, J. Grassby, M. Dupont et J. Flint; Edy Maislin, Hope Wener, Audrey Hart, Nancy Courtney et Mary Turnham; B. Hamel, P. Appleton, L. Douglas et D. Courteau; M. Shaw, H. Peckett, J. Belyea et P. McAdam.

Les seniors

Il y aura tournoi de l'ACBL (moins préparées) pour les seniors, joueurs et joueuses âgés de 55 ans et plus, le mercredi 14

juin au cercle de Notre-Dame de la Merci. Invitation à tous les intéressés.

À Joliette

Au cours de la dernière saison, le club de bridge Notre-Dame des Prairies a tenu 69 séances de duplicata. Marcien Dansereau et Serge Valois ont été les seuls joueurs du club à ne pas rater une seule séance.

Georges Rivest et Denise Saint-Arnaud ont conservé la meilleure gagnante (basée sur 46 présences), soit 58 p. cent, suivis de Normand Paquette et de Rosaire Desrosiers soit 57,1 p. cent. Serge Valois a terminé avec une moyenne de 56,1 p. cent et Marcien Dansereau avec une moyenne de 54 p. cent. Au total, 16 joueurs ont maintenu une moyenne supérieure à 50 p. cent tout au long de l'année.

À Notre-Dame des Prairies, les séances de duplicata auront lieu les mardis et jeudis à 19h30 pendant tout l'été. Renseignements: Serge Valois au 759-0920.

Où jouer?

Voici les endroits où les bridgeurs peuvent jouer le vendredi dans la région de Montréal. À midi 45, à l'European (488-1769); Chez Dorothy (au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges, chemin de la Côte-des-Neiges, 482-1931); à 19h30, à Saint-Lambert (671-0092); à Sainte-Adèle (jusqu'au 23 juin, au 229-2387); à 19h45 à Notre-Dame de la Merci (277-4449) à 20h, à Verdun (638-0046); Chez Victoire (384-6733); Rive-Sud (676-6465); école GAF, pour débutants, à 19h15, au sous-sol du presbytère au 807 Villieray (729-1163).

En bref

Il y aura séance de qualification au championnat nord-américain des paires libres au cercle Beth Sion le lundi 19 juin à 19h45. Renseignements: 488-8777.

Qualifications pour le même événement au cercle Dorothy's le 16 juin, à midi 45, et le 19 juin à 19h30. Renseignements: 482-1931.

Le cercle E.S.U. tient des séances de duplicata pour joueurs de 0-50, le jeudi soir, à 19h, et le vendredi à 13h, pour

tous. Renseignements: Dorothy au 482-1913.

Le tournoi annuel de Murray Bay est en cours. Aujourd'hui, paires libres et demain équipes de quatre. Le tournoi a lieu à la polyvalente du Plateau, à La Malbaie.

Un choix

Le déclarant a le choix entre un certain nombre de lignes de jeu. La ligne gagnante reste toujours celle qui rapporte le plus de levées! Voyons un cas.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: tous			
Nord			
♦ R 10 8 5			
♥ 7 3			
♦ R 10 9 8 5 2			
♠ aucun			
Ouest			
♠ aucun			
♥ D 10 6 2			
♦ A V 7 4 3			
♠ R V 7 4			
Sud			
♠ A V 9 7			
♥ A 8 5			
♦ D			
♠ A D 9 8 5			
Les enchères:			
Sud	Ouest	Nord	Est
1 Tr	1 Tr	1 K	1 K
1 Pi	1 Pi	3 Pi	3 Pi
4 Pi	4 Pi	4 Pi	4 Pi
Entame: 2 de Co			

Le déclarant gagne de l'As de Co dans sa main et joue petit Pi vers le mort. Ouest ne fournit pas. Sud gagne du Roi, revient du 10 d'atout, puis encaisse Valet et As laissant Est avec le dernier atout. Dame de K pour l'As, retour Co gagné du Roi et Roi de K coupé en Est, Valet de Co, petit Tr. Moins trois. Le déclarant n'encaisse que quatre atouts, deux Co et un Tr.

Le déclarant serait mieux avisé de gagner l'entame au mort du Roi de Co et de jouer petit K vers sa Dame. Ouest va gagner de l'As et revenir Co. Sud encaisse son As de Co, puis son As de Tr sur lequel il se défait du dernier Co du mort, puis, il coupe des deux mains sans se préoccuper du partage des atouts. Il réalisera ainsi 11 plis.

Philatélie



Le plus bel album de photos de chez nous



DENIS MASSE

Voici venir, le 23 juin, quatre nouveaux timbres que l'on peut d'ores et déjà considérer comme « les plus beaux » de l'année en cours. Dans la mesure où l'on ne connaît pas encore ceux qui viendront après.

Ils seront émis à l'occasion de la Fête du Canada, une série prestigieuse préparée avec soin chaque année, dont l'émission précède généralement de quelques jours le 1er juillet.

Ils sont, cette année, consacrés à la photographie et à quatre de ses plus éminents professionnels parmi lesquels on retrouve deux noms très connus qui ont laissé un attachant souvenir dans notre mémoire québécoise: Jules-Ernest Livernois (1851-1933) et William Notman (1826-1891), contemporain du premier pendant 40 ans, c'est-à-dire pendant une vingtaine d'années dans l'exercice parallèle de leur profession.

« C'était essentiellement cela qui représentait un défi, a confié à La Presse le designer Jean Morin; il nous fallait représenter à la fois l'artiste et son œuvre. Nous avons réussi, je crois, tout en mariant l'aspect ancien des photos par l'emploi de la couleur sepia et l'aspect moderne des timbres d'aujourd'hui par leur composition. » Une teinte sombre différente d'un timbre à l'autre a été retenue. Les légendes sont de couleur or, ce qui correspond à une coutume de l'époque où on glissait les photos sous un passe-partout qui arborait le plus souvent un lettrage en or.



Un timbre de Grande-Bretagne de 1978 nous offrait une vue du Grand Bi, ou vélocipède, accompagné à droite d'un bicyclette de sécurité de 1884.

Les timbres mis en page de façon très intelligente par Tom Yakubina et Jean Morin, designers de Montréal, présentent à la fois un portrait de chacun de ces disciples de Niepce et une photo représentative de leur œuvre.

Ce bel assortiment de photos en noir et blanc (on ne connaissait pas les images couleurs à l'époque) nous vaut une vue « historique » de la construction du pont Victoria, à Montréal.

Il faut situer cette phase de la construction autour des années 1853 ou 1854. Une importante collection des photos de Notman se trouve au musée McCord, où on peut les examiner à loisir.

La photo avortée

En 1914, nous avions failli avoir une vue du pont Victoria sur un timbre-poste canadien. Le pont construit par le Grand Tronc entre 1854 et 1859 ornait la vignette de 10 cents de la série de sept timbres que l'on avait prévu d'émettre pour honorer la mémoire de Sir John A. Macdonald et de Sir George Étienne Cartier. Un peu plus tard — bien que le poinçon ait été gravé — le timbre représentant le pont Victoria fut remplacé par une autre vignette montrant le monument de Macdonald, à Ottawa.

Par la suite, l'entrée du Canada en guerre fit avorter le projet en entier qui ne fut pas davantage retenu après les hostilités.

Cette série, dont il subsiste environ six séries d'épreuves entre les mains des collectionneurs, alla rejoindre les quelques « non émis » du Canada.

Mais, 75 ans après le projet original, le pont Victoria est à



nouveau choisi comme sujet d'un timbre-poste canadien, bien que la photo de Notman ne nous en donne qu'un aspect embryonnaire: l'érection des premiers piliers.

Le Grand Bi

La photo de Livernois, un photographe renommé qui a fait carrière à Québec, est aussi très intéressante. En plus de nous montrer le long plancher de bois de la Terrasse Dufferin où se devinent les structures de deux kiosques à musique, on assiste aux essais à la fois timides et téméraires d'un cycliste grimé sur ce qu'on appelait à l'époque un « Grand Bi », l'ancêtre du vélo d'aujourd'hui.

Cette invention faisait fureur; on parlait d'une monture qui ne consomme ni avoine ni foin. Ce nouveau moyen de locomotion muni d'une roue aussi haute que celui qui la montait, faisait sensation à l'époque et devait attirer les regards des curieux autant que ne le firent les premières voitures automobiles vers 1915-16. C'est ce sujet d'étonnement que nous rend la photo de Livernois.

Les autres photos de la série du 23 juin sont de Alexander Henderson (1831-1913) et de W. Hanson Boone (1859-1945) sur qui nous ne possédons que peu de détails livrés par le communiqué de presse des Postes.

Nombreux sujets thématiques

Ces quatre timbres desservent un grand nombre de collections thématiques, par exemple: la photographie, les personnages célèbres, les prénoms (William, Alexander, Jules-Ernest), les barbus (l'important collier de Notman), les lieux (Montréal, Québec), la construction, les ponts, les Amérindiens (et leur teepee), l'hiver, la neige, les chevaux, les moyens de locomotion (attelage, vélocipède), le cyclisme.

Indiscrétions

Il reste encore quatre ou cinq places disponibles pour le voyage à Paris pour Philéfrance, au départ du 6 juillet. Les retardataires noteront qu'il est encore temps de profiter de l'offre de Carrefour Voyage. Ils sont priés de communiquer au plus tard la semaine prochaine avec M. Xavier Gottot, (514) 679-1865.

L'illustre comique de l'écran, Stan Laurel, sera immortalisé par une série de timbres aux États-Unis en juin 1990, à l'occasion du centenaire de sa naissance. Par contre, un projet de timbre à l'effigie d'Elvis Presley, réclamé par ses nombreux fans, a été rejeté.

Le président de la Fédération québécoise de philatélie, Richard Gratton, expose sa collection de timbres montrant des baleines, à la Maison de la Poste, à Montréal. Nous y reviendrons avec plus de détails dans une prochaine chronique.

M. Normand Caron a été réélu président de l'Académie québécoise d'études philatéliques pour un second mandat. Les autres directeurs de l'institution fondée en 1982, sont: Mme Marguerite Fortin, de Québec; MM. Bernard Lavalée, Jean Lafortune et Pierre Baulu.

L'Italie veut relancer son tourisme à l'occasion du Mondiale

Agence France-Presse
ROME

■ Le tourisme, un des premiers postes de la balance commerciale de la péninsule italienne, se dégrade depuis quelques années, et les responsables italiens misent sur le Mondial de soccer, l'an prochain, pour le relancer.

Les affichettes «complet» sont pourtant toujours aussi nombreuses pendant l'été aux portes des hôtels de Florence, Rome, Bologne ou Venise, mais l'afflux de touristes étrangers tend à se ralentir, tandis que les Italiens, longtemps casaniers, se rendent de plus en plus nombreux à l'étranger. L'excédent touristique est en baisse continue: de \$8 milliards en 1985, le solde est tombé à \$5,7 milliards l'an dernier.

Pendant que les instituts de prévision estiment que le tourisme sera la plus importante industrie du monde en l'an 2000, l'Italie, qui reçoit 60 millions de visiteurs par an, voit, depuis 1987, l'Espagne prendre sa place comme première destination touristique.

que en Méditerranée. «La part de l'Italie dans le marché mondial du tourisme, qui était de 25 p. cent dans les années 50, est tombée à 18 p. cent, et en 1995, elle devrait n'être plus que 12 p. cent», a indiqué le ministre du Tourisme, Franco Carraro.

Cette évolution inquiète d'autant plus les responsables que l'industrie touristique dans la péninsule, outre les \$15 milliards de chiffre d'affaires et une compensation à l'alourdissement du déficit de la balance commerciale, représente 1,5 million d'emplois.

Parmi les principales causes de la désaffection pour les vacances en Italie, les enquêtes des professionnels ont fait apparaître la crainte de la pollution, notamment sur la côte Adriatique infestée d'algues durant l'été 1988, mais aussi le mauvais fonctionnement des services publics et notamment des transports, et l'abandon du patrimoine artistique.

Mais, avant tout, les enquêtes mettent en relief la dégradation

des services hôteliers. Pour la première fois, l'Etat italien a décidé d'aider directement le secteur touristique à récupérer une partie des flux touristiques perdus à l'occasion du Mondiale 1990. \$400 millions vont être débloqués par l'Etat pour améliorer l'accueil, en plus des \$150 millions prévus pour les grands travaux d'infrastructure du Mondial.

«L'Italie a été le premier pays au monde à développer son tourisme, dans les années 50, mais le revers de la médaille est que beaucoup de nos hôtels ont aujourd'hui 40 ans, tandis que la plupart des pays concurrents disposent de moyen d'accueil tout récents», rappelle Giovanni Colombo, président de la FAIAT, la Fédération des hôteliers de la péninsule.

L'hôtellerie italienne est surtout riche de petits hôtels, à gestion souvent familiale. Sur 37 000 établissements de la péninsule, représentant au total 1,6 million de lits, la moitié environ est à une étoile, 12 000 à deux étoiles, et

6 600 à trois étoiles. Les quatre étoiles sont seulement 1 200, tandis que la péninsule ne compte que 82 palaces. Pas toujours bien notés: dans le classement des 50 premiers palaces du monde effectué par le mensuel américain Institutional Investor, il n'y a qu'un seul italien, l'hôtel Hassler, à Rome.

L'industrie touristique italienne souffre également de son manque de grandes chaînes hôtelières. La première chaîne italienne, l'Interhotel-Ata, est au 85ème rang mondial, et la chaîne Ciga-hotels, contrôlée par l'Aga Khan, au 94ème rang. Autre handicap, la faible internationalisation des

chaînes italiennes, qui ne favorise pas les économies d'échelle: la Ciga a pris conscience, qui possède aujourd'hui des hôtels en Autriche, en Espagne et à Paris.

VACANCES-FAMILLES inc.

Profitez de nos produits vedettes:

THALASSOTHÉRAPIE

Prix spéciaux pour séjour à Paspebiac en Gaspésie.

PRIX SPÉCIAUX POUR LA RONDE ET L'AQUA-PARC

WELLS (côte du Maine)

sejour en condo ou motel avec cuisinette
à partir de 96\$ US
par jour pour un séjour de 7 nuits, taxe incluse
du 14 juillet au 20 août 89

VOYAGES DE GROUPES ANGLETERRE / ÉCOSSE

du 4 au 20 septembre 89
2 225\$ par pers. occ. double

PORTUGAL

du 28 sept au 12 oct. 89
1 175\$ par pers. occ. double

PANORAMA AMÉRICAIN

(Nashville, Memphis, Dallas, La Nouvelle-Orléans, Myrtle Beach...)
du 23 oct. au 14 nov. 89
1 990\$ can. par pers. occ. double

ATLANTIC CITY

23 au 29 juil. 89
30 juil. au 5 août 89
à partir de 451\$ par pers. occ. quadruple

ÉTÉ 89 CENTRES DE VACANCES ANIMÉS

AU PIED DU MONT (MONT STE-ANNE)

Séjour de 7 nuits (condo 2 chambres)
à partir de 1425\$ par pers./par (occupation quadruple)
10 ANIMATEURS SUR PLACE!

STATION TOURISTIQUE STONEHAM

Village de vacances style club. Séjour de 7 nuits
à partir de 1675\$ par pers./par (occupation quadruple)
10% DE RABAIS
SI RÉSERVÉ AVANT LE 15 JUIN 1989

CLUB AZUR (VILLAGE HÔTELIER)

Luxueux condo au bord du lac Memphrémagog. Une montagne d'activités pour grands et petits. Séjour de 7 nuits (1 chambre et 1 divan-lit)
à partir de 2125\$ par pers./par (occupation quadruple)

TARIFS POUR LES MEMBRES DE VACANCES-FAMILLES

Montréal (514) 282-9580
Chicoutimi (418) 545-9166
Québec (418) 657-7030
Rimouski (418) 722-4933
Trois-Rivières (819) 371-3731

EUROPE

Paris, aller et retour... 398\$
Paris, aller simple... 225\$
Londres... 319\$
Bruxelles... 398\$
Montréal-Nice, directe... 499\$
Toulouse-Nantes, directe... 479\$

AIR FRANCE - KLM - SABENA - NATIONNAIR
AIR CANADA - AIR AUTO - WARDAIR
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
ACHAT - RACHAT
LOCATION - VENTE
Transport automobile / Europe
Permis international
Location app. / Côte d'Azur
Billets train et Eurail Pass

Air Auto - Air France avec 2 billets d'avion, 3 semaines (base 2 personnes).
Citroën CX 545\$ • Citroën AX 11 RE 597\$ • Citroën BX 19 DPS 719\$ • BX 15 TRS automatique (BRU) 871\$ • BX 19 RD station wagon 871\$ • Renault 5 SL Spring 619\$ • Renault 19 GT 1019\$ • Renault 21 1255\$ • Nissan Micra automatique 735\$ • CX 25 RD 917\$ • CX 25 RD familiale 8 sièges 1405\$ • CX 25 Combi D 9 sièges 2088\$ • Camping car, 150 modèles. Choix de 32 modèles automobiles. Location gratuite à l'aéroport (BRU). Spéciaux pour Paris.

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
Avion-bateau-billets pour croisières - Eurailpass pour chemins de fer européens - Forfaits vers Hawaii et Cuba - Les Antilles et les Caraïbes

SPÉCIAL-AUTO
TOURING CLUB DE FRANCE
1470, rue Peel (métro Peel), suite 721
Tél.: 281-1040 Permis du Québec

VOYAGES MIRASOL

AVION - HÔTEL - TRANSFERTS SPÉCIAUX DE JUIN

	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Sosua	209	289	159
Acapulco	219	319	159
Romano Palace	229	309	155
Floride			

SPÉCIAUX DE JUIN - DÉCEMBRE

	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Sosua	299	379	319
Acapulco	289	369	319
Cancun	379	509	299
Floride	269	359	193
Sosua	369	469	—
Woody's	299	389	269
Venezuela			

*Supplément pour juillet 50\$
SPÉCIAUX DE NOËL
Avion - Hôtel - Transferts
2 semaines
Sosua 799 Acapulco 859
Puerto Valarta 789 Cuba 799
Floride 779 Margarita 959
Taxes et services en sus.

Permis du Québec 385-4774

CAMÉRA GRATUITE

PARIS TEL AVIV ROME LOS ANGELES LARNACA ATHENS
497\$ 997\$ 937\$ 357\$ 927\$ 797\$

FLORIDE A/H 1 sem. 199\$

COSTA RICA A/H 2 sem. 599\$
incl. A/H - départ de Montréal
CARTAGÈNE A/H 1 sem. 549\$

CUBA A/H 1 sem. 299\$
LAS VEGAS 5 jrs/4 nts. 499\$
incl. A/H - départ de Montréal
ESPAGNE-MAJORQUE 2 sem. 799\$
A/App. occ. qd.

NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS ANNONCER L'OUVERTURE D'UNE NOUVELLE SUCCURSALE POUR MEILLEUR SERVICE AU
1104, AV. BERNARD OUEST, OUTREMONT - Tél. 278-1948

CÔTE-DES-NEIGES 735-4526
de MAISONNEUVE O. 932-2411
OUTREMONT 278-1948
VALLEYFIELD 1-371-1331
Permis du Québec EXT. DE MTL.: 1-800-361-9830 Taxes et services en sus

*POUR CHAQUE RÉSERVATION SUR L'UN DE NOS FORFAITS.

Voyages en groupe avec accompagnateur Voyages Bergeron Inc.

5 jrs	• Abitibi-Témiscamingue, dép. 24 juillet et 7 août	439\$	414\$
6 jrs	• Côte-Nord - Havre-St-Pierre, dép. 3 et 17 juillet	549\$	524\$
6 ou 7 jrs	• La Gaspésie, dép. 9, 16 juillet et 6 août	659\$	634\$
8 jrs	• Abitibi - Baie-James, dép. 29 juillet	779\$	754\$
7 jrs	• Côte-Nord - Havre-St-Pierre-Manic 5, dép. 23 juillet	629\$	604\$
9 jrs	• Îles-de-la-Madeleine, dép. 13, 28 juillet	779\$	774\$
12 jrs	• Les Maritimes, dép. 9, 15 juillet et 5 août	1099\$	1049\$
16 jrs	• Terre-Neuve et St-Pierre-et-Miquelon, dép. 1er juillet et 5 août	1499\$	1449\$

• Hétez-vous, réservez avant le 30 juin
Économisez jusqu'à 100\$ par couple sur tous ces départs.

Autres circuits disponibles par Autocar

16 jrs	Texas - Louisiane Française, dép. 15 juillet - 9 septembre	
16 jrs	Louisiane Française, dép. 5 août, 2-9 septembre	
23 jrs	La Californie, dép. 15 juillet, 2-9-16 septembre	
24 jrs	Ouest Canadien, dép. 8 et 15 juillet, 2 septembre	

Avion / Autocar

13 jrs	Texas - Louisiane, (avion en sus), dép. 9 septembre	1399\$
13 jrs	Californie-Arizona-Nevada, dép. 8 et 15 juillet, 5 août, 2, 3, 9, 10, 16, 23, 24 septembre - incluant avion	2149\$
14 jrs	Ouest Canadien, plus de 20 départs	1919\$
16 jrs	Ouest Canadien et Américain, dép. 15 juillet et 5 août	2199\$

Spéciaux Soleil - Été / 89

Cancun	Puerto Plata - Cuba - Acapulco -	à partir de 198\$ 2 sem. 348\$
Punta Cana	République Dominicaine, 2 repas par jour.	1 sem. 498\$ 2 sem. 748\$
Margarita	Margarita Beach Plaza, occ. quad.	1 sem. 298\$ 2 sem. 338\$

Possibilité - chambre triple ou double.
À ajouter - les taxes et frais de services.

EN AFFAIRES DE PLUS DE 40 ANS

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON

3265, Beaubien-Montréal-376-6700
7725, St-Denis-Montréal-273-3301
Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

VOYAGES MIRASOL

AVION - HÔTEL - TRANSFERTS SPÉCIAUX DE JUIN

	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Sosua	209	289	159
Acapulco	219	319	159
Romano Palace	229	309	155
Floride			

SPÉCIAUX DE JUIN - DÉCEMBRE

	1 sem.	2 sem.	3 sem.
Sosua	299	379	319
Acapulco	289	369	319
Cancun	379	509	299
Floride	269	359	193
Sosua	369	469	—
Woody's	299	389	269
Venezuela			

*Supplément pour juillet 50\$
SPÉCIAUX DE NOËL
Avion - Hôtel - Transferts
2 semaines
Sosua 799 Acapulco 859
Puerto Valarta 789 Cuba 799
Floride 779 Margarita 959
Taxes et services en sus.

Permis du Québec 385-4774

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

7725, St-Denis-Montréal-273-3301

Place Longueuil - 651-9551

3265, Beaubien-Montréal-376-6700

2 SUPER CIRCUITS EN THAÏLANDE

(DÉPARTS GARANTIS) Réservez pour l'automne plusieurs destinations d'Extrême-Orient dont Vietnam et Cambodge.

Spéciaux vols transpacifiques

service de voyages

asie express

Tél.: 874-0264

Lake Placid GOLF ET LOISIRS ÉVASION

\$72

3 jours/2 nuits par personne, occupation double, taxes et pourboire en sus. Personne supplémentaire demi-tarif.

le forfait comprend: hébergement 2 nuits, 2 repas complets et 2 petits déjeuners.

GOLF ILLIMITÉ 12\$ par jour

• gratuit circuit de golf panoramique 18 mils.

• gratuit tennis - 4 courts sur place

• spectacles

• gratuit canot et chaloque

CENTRE DE DÉTENTE COMPLET

bain turc, sauna, piscine intérieure (saun de bronzage, réceptacle à prix réduit)

* Holiday Inn GRANDVIEW HOTEL

composé directement 518-523-2556 ou centre du village surplombant le lac LAKE PLACID, New York 12946

VERMONT

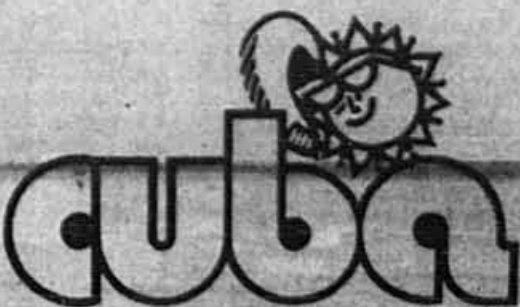
RAMADA

Nouvelles chambres

Et petit déjeuner

Argent au pair!

L'argent canadien vaut la différence au Ramada, Burlington. Cette fin de



une plage à votre portée

Le chaud soleil des Caraïbes, les longues plages de sable doux, pour vous faire oublier tous vos problèmes. Ici, toutes les saisons sont belles... soleil à profusion et joie de vivre, dans une ambiance propice à la détente.

Où trouver tout cela: dans la plus grande et la plus belle île des Antilles, avec une hospitalité incomparable... et le tout offert à des prix toujours abordables.

BUREAU DE TOURISME DE CUBA
440, boul. René-Lévesque ouest, bureau 1402, Montréal, Québec H2Z 1V7
Tél.: (514) 875-8004/05 Téléc.: 055-62399 Télécopieur: (514) 875-8006

Saint-Louis (Sénégal), l'ancienne capitale qui a perdu ses fastes

Associated Press
SAINT-LOUIS, Sénégal

■ Saint-Louis, autrefois une capitale coloniale française débordante d'activité, a perdu ses fastes d'antan.

Reste l'atmosphère. Les palmiers ondulent doucement au vent. Des bâtiments de style colonial beiges et roses aux balcons de fer forgé et des bosquets de fleurs bordent les rues étroites. Les habitants de Saint-Louis habillés de vêtements aux couleurs vives vaquent à leurs occupations sous un soleil ardent. Des charrettes tirées par des chevaux cahotent toujours dans les petites rues.

Mais ce qui fut jadis la capitale du Sénégal et de la Mauritanie, colonies de l'Afrique occidentale française, a perdu sa place au profit de Dakar, plus au sud et de Nouakchott, construite en plein désert à 300 km au nord en 1960.

«Saint-Louis a été abandon-

née», se plaint Marie Jo Durande qui dirige le légendaire hôtel de la Poste, construit il y a 150 ans, dans cette ville insulaire à l'embouchure du fleuve Sénégal, qui n'a qu'un seul feu tricolore. «Quelques touristes suivent un circuit qui va de Dakar en Casamance et jusqu'à Saint-Louis. Autrement, on ne voit que des hommes d'affaires et quelques jeunes aventuriers.»

Des responsables municipaux tentent d'attirer les visiteurs en remettant la ville en valeur. Certains des principaux édifices historiques ont été restaurés, ou au moins repeints. Mais cette ville pleine de charme se dégrade plus vite que ses habitants ne peuvent la réparer.

Un exemple: le musée Adamson, du nom du botaniste Michel Adamson (XVIII^{ème} siècle). A l'intérieur pourrissent dans des vitrines des spécimens de la faune sénégalaise, les peaux d'animaux sont mitées et les animaux em-

paillés présentent des déchirures d'où sort la bourre. Les costumes, objets d'art et outils représentatifs des ethnies sénégalaises trônent tristement, abîmés et recouverts de poussière.

Abdul Haidara, directeur du Centre de recherches et de documentation sur le Sénégal qui abrite le musée, se contente de hausser les épaules et poursuit son oeuvre avec le peu de fonds dont il dispose.

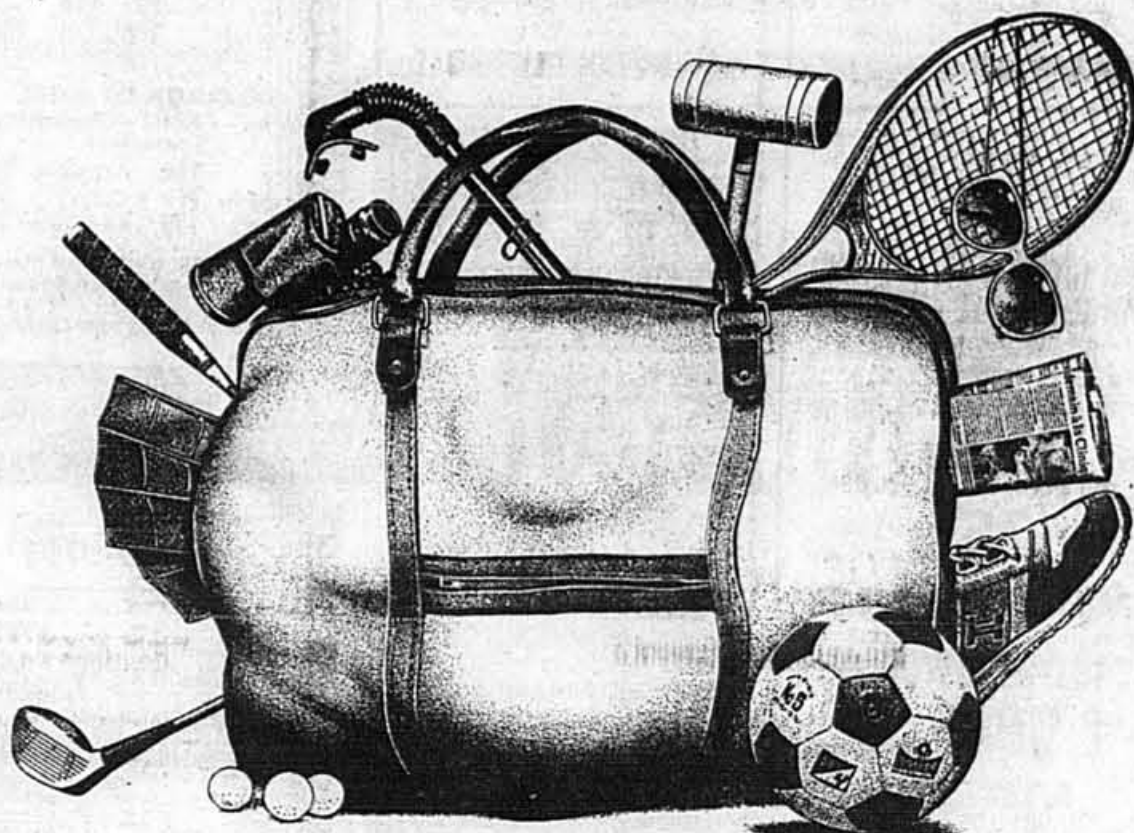
C'est de Saint-Louis que le général Louis Faidherbe a dirigé une partie de l'Afrique occidentale au XIX^{ème} siècle et a «pacifié» ses habitants. L'île est reliée à la terre par une construction en fer, le pont Faidherbe et par deux autres ponts à la Langue de Barbarie, un bout de terrain qui sépare l'île des vagues de l'Atlantique.

Fondée en 1659, Saint-Louis était le siège de sociétés françaises qui exportaient la gomme arabique, l'ivoire, le cuir, l'or et les esclaves.

Offrez-vous un séjour bien rempli!

37,50\$*

Du 1^{er} juin au 18 novembre 1989 inclusivement



Offrez-vous un séjour bien rempli dans un des plus beaux sites de la région de Québec!

Pour cet été, l'Hôtel Château Mont Sainte-Anne vous propose de nombreuses activités: piscine, tennis, golf (2 terrains), vélos de montagne, badminton, jogging, conditionnement physique, volleyball, sentiers de marche, croisières, observation d'oiseaux blancs et plus encore!

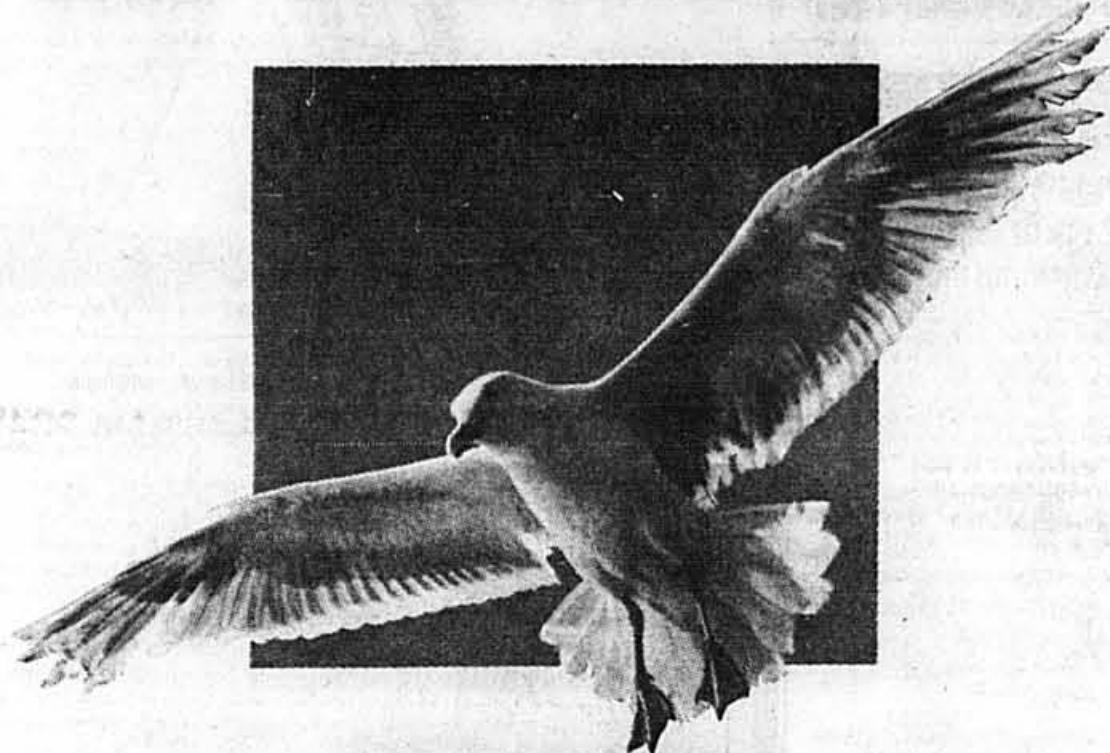
Et après une journée bien remplie, venez vous détendre au piano-bar ou au restaurant «Les Terrasses».

HOTEL
CHÂTEAU MONT
SAINT-ANNE

500, boulevard Beau-Pré
BEAUPRÉ (Québec) G0A 1E0
Tél.: (418) 827-5211
Sans frais: 1-800-463-4467

* Par personne, par jour, en occupation double, selon la disponibilité. Ces prix sont sujets à changement sans préavis.

VOUS PARTEZ EN VACANCES?



AVISEZ VOTRE PORTEUR OU
TÉLÉPHONEZ AU

285-6911

Le service à domicile de La Presse
reprendra dès votre retour de vacances.
BONNES VACANCES!

La Presse

Face au stress de la ville, l'Île ça tombe pile!

L'Île-du-Prince-Édouard est l'endroit idéal pour vous faire oublier le stress de la ville, tellement elle invite au plaisir, à la détente, à de vraies vacances...

Parce que l'Île-du-Prince-Édouard... c'est d'abord le plaisir d'être envouté par le charme du paysage et le pittoresque des routes. C'est aussi le plaisir de humer et de savourer de délicieux diners de homard, de se laisser caresser par une mer accueillante, de palper des coquillages et d'entendre la mélodie de la mer ponctuée par le doux murmure des oiseaux.

Pour vous y rendre, offrez-vous le plaisir de prendre un traversier du Marin Atlantic à Cap Tourmente, au Nouveau-Brunswick. Il vous amènera à Borden à l'Île-du-Prince-Édouard. Une traversée de 45 minutes pleine d'agréments, qui assure bien pour vos vacances.

Pour goûter le calme, l'espace, la tranquillité retrouvée et oublier le stress de la ville, vous venez... l'Île ça tombe pile!



ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
CANADA

APPELEZ L'ÎLE

MARITIMES: 1-800-565-7421
QUÉ., ONT., T.N.: 1-800-565-0243
É.-U. (EST): 1-800-565-9060
TÉLÉPHONISTE N° 62

Une île unique au monde!

Ministère du tourisme, C.P. 940, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7M5



Marine Atlantic
Marine Atlantic

EXCLUSIFS À DYNASTY

Partez bien préparés

Pacifique Sud — Australie — Nouvelle-Zélande

(Facultatif: Hawaï - Fidji) Du 20 oct. au 10 nov. 89 5553\$

Fidji: du 10 au 14 nov. 89 418\$

Voyage accompagné en français. De l'Île du Prince-Édouard à destination de l'île.

Soirée d'information: 21 juin 89 — R.S.V.P.

Rabais de 100\$ par couple si réservation avant le 5 juillet.

Treasure Tours

VOYAGES DYNASTY Ltée

1117, rue Ste-Catherine ouest, Bureau 700, Mt



PAUL TRUELLE
331-9171

Permis du Québec
499-9878

L'EUROPE EN GRAND

Signé **Malavoy**

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS PAR DES GUIDES CONFÉRENCIERS:

DÉPARTS GARANTIS

LA FRANCE GASTRONOMIQUE
17 SEPT. AU 6 OCT. 1989

LES PYRÉNÉES FÉÉRIQUES
6 AU 22 SEPTEMBRE 1989

L'ENCHANTEMENT IBÉRIQUE
1^{er} AU 22 SEPTEMBRE 1989

Voyagez en classe Malavoy

Demandez notre brochure exclusive préparée pour les connaisseurs par des connaisseurs.



VOYAGES MALAVOY Inc.
1255 rue Université, chambre 1106
Montréal H3B 3W7
TÉLÉPHONE (514) 861-2485